



GLO-RAY®

Merchandising Display Warmers

GRSDH & GRSDS Series

**Installation &
Operating Manual**



I&W #07.05.048.00

AUSSTELLUNGS- UND WARMHALTE-
VITRINEN
Installations- und Bedienungshandbuch

Modell: Glo-Ray®

CALENTADORES DE VITRINAS
COMERCIALES
Manual de Instalación y Operación

Modelo: Glo-Ray®

CHAUFFE-PLATS/PRESENTOIRS
Installation et Fonctionnement

Modèle: Glo-Ray®

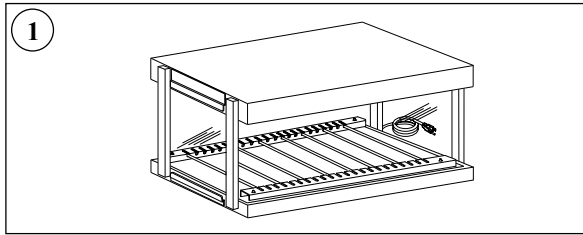
BANCHI RISCALDATORI
Manuale di installazione e funzionamento

Per il modello: Glo-Ray®

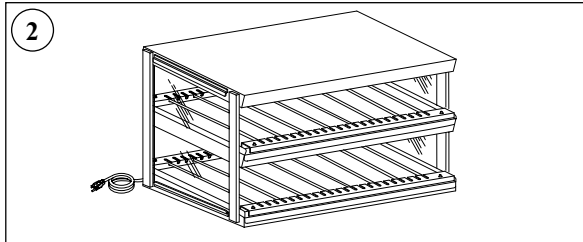
UITSTALVERWARMERS VOOR HANDELSDOELEINDEN
Handleiding voor Installatie en Bediening

Model: Glo-Ray®

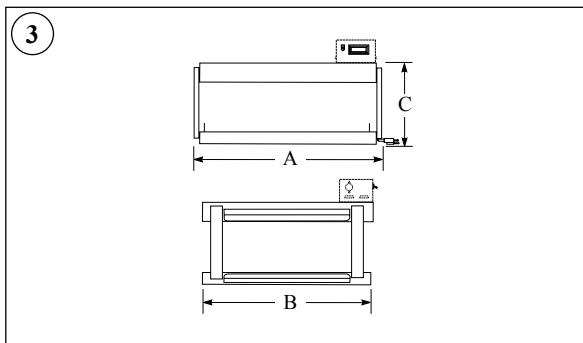
ILLUSTRATIONS



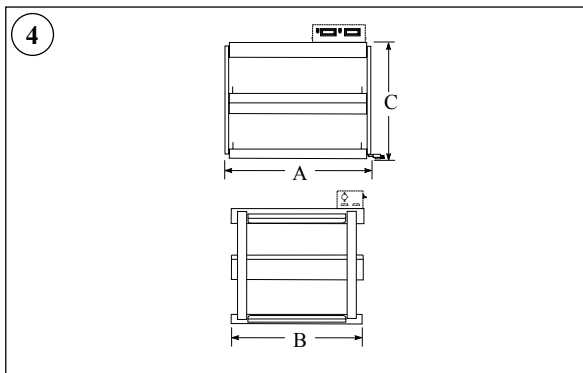
Glo-Ray Model GRSDH - Single Shelf
 Glo-Ray-Modell GRSDH - mit einem Regal
 Glo-Ray Modelo GRSDH- Anaquel único
 Glo-Ray Modèles GRSDH - Rayonnage simple
 Glo-Ray Modello GRSDH - A ripiano singolo
 Glo-Ray Model GRSDH - enkele plank



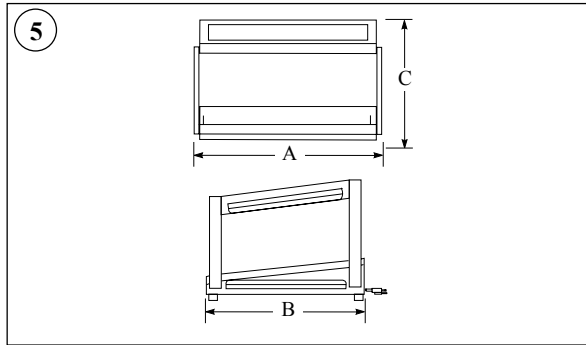
Glo-Ray Model GRSDS - Dual Shelf
 Glo-Ray-Modell GRSDS - mit zwei Regalen
 Glo-Ray Modelo GRSDH - Anaquel dual
 Glo-Ray Modèles GRSDS - Rayonnage double
 Glo-Ray Modello GRSDH - A doppio ripiano
 Glo-Ray Model GRSDS - twee planken



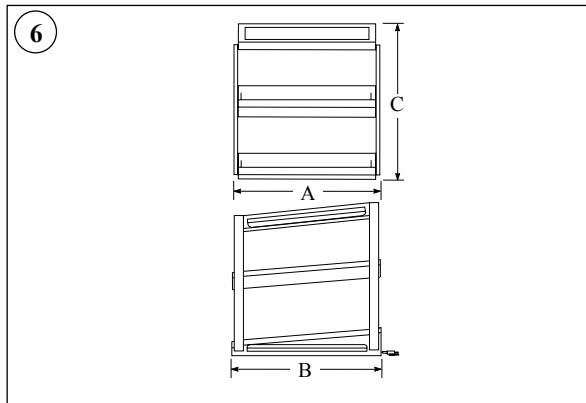
Dimensions - GRSDH Model — Single Shelf
 Abmessungen - Modell GRSDH — mit einem Regal
 Dimensiones - Modelo GRSDH — Anaquel único
 Dimensions - Modèle GRSDH — Rayonnage simple
 Dimensioni - Modello GRSDH — A ripiano singolo
 Afmetingen - Model GRSDH — enkele plank



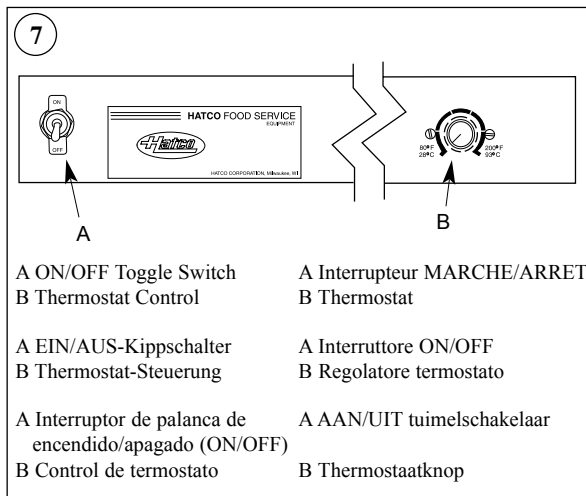
Dimensions - GRSDH Model — Dual Shelf
 Abmessungen - Modell GRSDH — mit zwei Regalen
 Dimensiones - Modelo GRSDH — Anaquel dual
 Dimensions - Modèle GRSDH — Rayonnage double
 Dimensioni - Modello GRSDH — A doppio ripiano
 Afmetingen - Model GRSDH — twee planken



Dimensions - GRSDS Model - Slant Model — Single Shelf
 Abmessungen - Modell GRSDS - Modell mit einem geneigtem Regal
 Dimensiones - Modelo GRSDS -Modelo inclinado — Anaquel único
 Dimensions - Modèle GRSDS - Modèle Incliné — Rayonnage simple
 Dimensioni - Modello GRSDS - Modello Inclinato —
 A ripiano singolo
 Afmetingen - Model GRSDS - schuin model — enkele plank

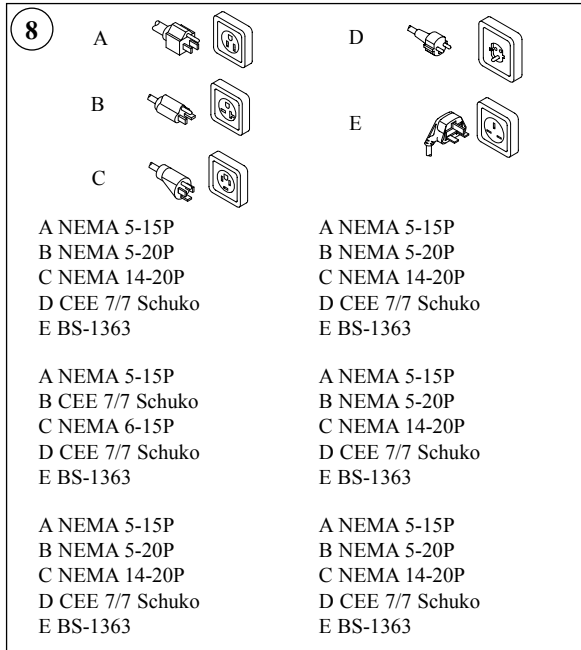


Dimensions — GRSDS Model - Slant Model - Dual Shelf
 Abmessungen — Modell GRSDS - Modell mit zwei geneigten
 Regalen
 Dimensiones — Modelo GRSDS - Modelo inclinado - Anaquel dual
 Dimensions — Modèle GRSDS - Modèle Incliné - Rayonnage double
 Dimensioni — Modello GRSDS - Modello Inclinato -
 A doppio ripiano
 Afmetingen — Model GRSDS - schuin model - twee planken



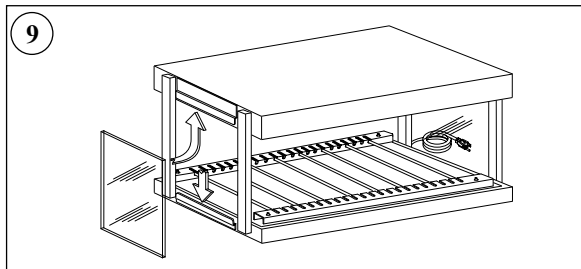
A ON/OFF Toggle Switch	A Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
B Thermostat Control	B Thermostat
A EIN/AUS-Kippschalter	A Interruttore ON/OFF
B Thermostat-Steuerung	B Regolatore termostato
A Interruptor de palanca de encendido/apagado (ON/OFF)	A AAN/UIT tuimelschakelaar
B Control de termostato	B Thermostaatknop

Controls	Contrôles
Bedienungselemente	Regolatori
Controles	Bedieningsorganen

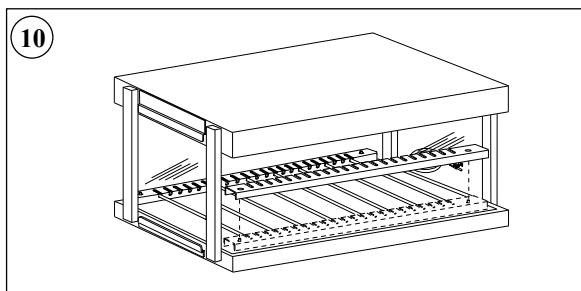


Plug Configurations
Steckerkonfigurationen
Configuraciones del enchufe

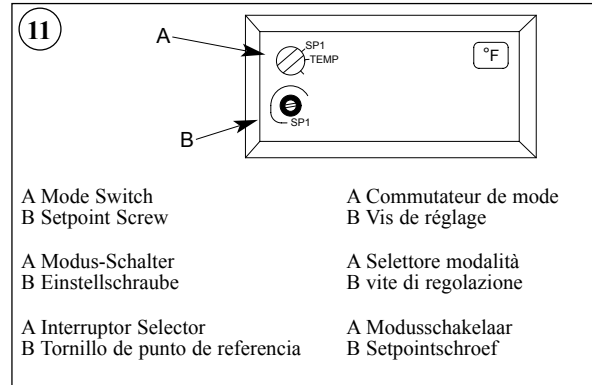
Configurations de prise
Configurazione delle spine
Stekkerconfiguraties



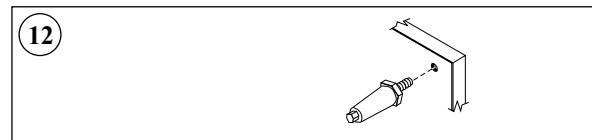
Side Glass Panel Installation
Installation der seitlichen Glasplatten
Instalación del panel de vidrio lateral
Installation de panneau latéral en verre
Montaggio pannelli laterali in vetro
Installatie van de glazen zijpanelen



Installing Product Divider Bars
Installation der Stäbe zur Trennung der Produkte
Instalación de las barras divisorias del producto
Installation des barres de division de produit
Montaggio divisorio prodotto
Installatie van de scheidbalken

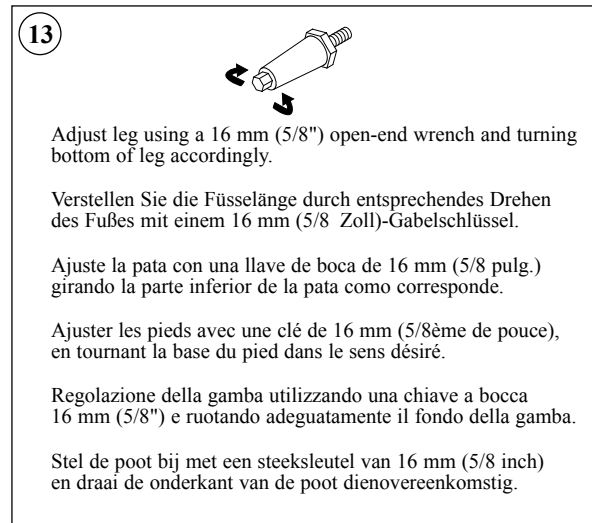


Optional LED Temperature Control
Optionale LED-Temperatur-Steuerung
Control LED de temperatura opcional
Contrôleur de température à DEL optionnel
Regolatore temperatura LED opzionale
Optionele led-temperatuurregelaar



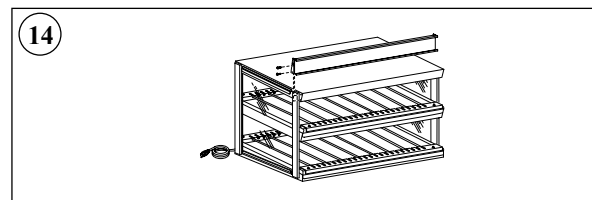
Leg Installation
Anbringen der Füße
Instalación de las patas

Installation des pieds
Installazione delle gambe
Installatie van de poten



Adjustable Legs
Verstellbare Füße
Patas ajustables

Pieds ajustables
Gambe regolabili
Verstelbare poten



Sign Holder
Halter für Ankündigungstafel
Sostenedor de señal

Support de note
Supporto targhette
Houder voor naambordje

CONTENTS




Illustrations	1	Operation	10
Introduction	3	Maintenance	10
Important Safety Instructions	3	General	10
Model Descriptions	4	Cleaning	10
All Models	4	Display Light Bulb Replacement	11
GRSDH Models	4	Accessories	11
GRSDS Models	4	LED Temperature Control	11
Specifications	5	10 cm (4") Adjustable Legs	11
Electrical Rating Chart - GRSDH Models - Single Shelf	5	Stainless Steel Side Panels	11
Electrical Rating Chart - GRSDH Models - Dual Shelf	6	Display Sign Holder	11
Electrical Rating Chart - GRSDS Models - Single Shelf	7	Backlit Sign Holder	11
Electrical Rating Chart - GRSDS Models - Dual Shelf	8	<i>Designer Colors</i>	11
Dimensions GRSDH & GRSDS Models	9	Hatco Limited Warranty	12
Plug Configurations	9	Important Owner Information	Back Cover
Installation	10		
All Models	10		
Location	10		

The instructions in English begin on page	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	13
Las instrucciones en Español comienzan en la página	23
Les instructions en Français commencent a la page	33
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	43
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	53

INTRODUCTION

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understood the contents of this manual.

The Hatco Glo-Ray Merchandising Display Warmers, GRSDH (Horizontal Shelf) and GRSDS (Slant Shelf), are perfect for holding wrapped sandwiches or boxed pizza on a buffet line or at temporary serving areas. These warmers hold hot wrapped products and keep them at optimum serving temperatures without affecting quality. Prefocused infrared heat from above and a thermostatically controlled heated base extends the holding times of most wrapped food. The infrared heating elements are guaranteed against burnout and breakage for two years. These units also feature incandescent lights along with a cord and plug set(s).



This manual provides the installation, safety and operating instructions for the Glo-Ray Merchandising Display Warmers. We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of your Hatco Merchandising Display Warmer. Safety instructions that appear in this manual after a warning symbol  and the words **WARNING** or **CAUTION** printed in bold face are very important.  **WARNING** means there is the possibility of serious injury or death to yourself or others.  **CAUTION** means there is the possibility of minor or moderate injury. **CAUTION** *without the symbol* signifies the possibility of equipment or property damage only.

Hatco Glo-Ray Merchandising Display Warmers are a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested prior to shipment.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT! Read the following important safety instructions to avoid personal injury or death, and to avoid damage to the equipment or property.

WARNINGS








-  To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.
-  Plug unit into a grounded electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size and install the proper electrical outlet.

CAUTIONS



-  Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.
-  Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit and food.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNINGS

-  This appliance is not of jet-proof construction. Do not use jet-clean-spray to clean this appliance.
-  Unit is not waterproof. DO NOT submerge in water. Do not operate if it has been submerged in water.
-  For safe and proper operation, the unit must be located a reasonable distance from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
-  To avoid electrical shock or personal injury, do not steam clean or use excessive water on the unit.
-  If service is required on this unit, contact your Authorized Hatco Service Agent, or contact the Hatco Service Department at 800-558-0607 or 414-671-6350; fax 800-690-2966 or International fax 414-671-3976.
-  This product has no "user" serviceable parts. To avoid damage to the unit or injury to personnel, use only Authorized Hatco Service Agents and Genuine Hatco Parts when service is required.
-  Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment. It is essential to use Hatco Replacement Parts when repairing Hatco equipment. Failure to use Hatco Replacement Parts may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn.

CAUTIONS

-  Only light bulbs which meet or exceed N.S.F. standards, specifically designed for food holding areas must be used. Breakage of light bulbs not specially coated could result in personal injury and/or food contamination.
-  The National Sanitation Foundation (NSF) requires units over 91 cm (36") in length or weighing more than 36 kg (80 lbs.) to be either sealed or raised on the installation surface. If this unit cannot be sealed at the point of use, 10 cm (4") legs are included to allow for proper cleaning access below unit.

CAUTIONS

Use only non-abrasive cleaners. Abrasive cleaners could scratch the finish of your Glo-Ray Merchandising Warmer, marring its appearance and making it susceptible to dirt accumulation.

MODEL DESCRIPTION

ALL MODELS

All models are constructed of aluminum and feature tempered glass side panels, a thermostatically controlled heated base, infrared upper heating elements, incandescent lights, product divider rods, legs and a cord and plug set.

GRSDH MODELS

The GRSDH models are horizontal shelf warmers designed to hold hot wrapped product.

These models can be ordered in various lengths, 61 to 152 cm (24" to 60") and are available in single shelf or dual shelf models.

GRSDS MODELS

The GRSDS models are slant shelf warmers designed to hold hot wrapped product. The shelves are slanted for the convenience of self-serve.

These models can be ordered in various lengths, 61 to 152 cm (24" to 60") and are available in single shelf or dual shelf models.

SPECIFICATIONS

ELECTRICAL RATING CHART – GRSDH MODELS - SINGLE SHELF

Model	Voltage	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
GRSDH-24	120	830	6.9	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
GRSDH-30	120	970	8.1	NEMA 5-15P	26 kg (58 lbs.)
	200E	940	4.7	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	220-230 (CE)	890-974	4.0-4.2	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	220E	890	4.0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	230-240 (CE)	974-1060	4.2-4.4	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
	240E	1060	4.4	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
GRSDH-36	120	1170	9.8	NEMA 5-15P	30 kg (66 lbs.)
	220-230 (CE)	1074-1174	4.9-5.1	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 lbs.)
	220E	1074	4.9	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 lbs.)
	230-240 (CE)	1174-1278	5.1-5.3	BS-1363	30 kg (66 lbs.)
	240E	1278	5.3	BS-1363	30 kg (66 lbs.)
GRSDH-41	120	1340	11.2	NEMA 5-15P	34 kg (74 lbs.)
	200E	1062	5.3	No Plug	34 kg (74 lbs.)
	220-230 (CE)	1228-1343	5.6-5.8	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 lbs.)
	220E	1228	5.6	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 lbs.)
	230-240 (CE)	1343-1464	5.8-6.1	BS-1363	34 kg (74 lbs.)
	240E	1464	6.1	BS-1363	34 kg (74 lbs.)
GRSDH-52	120	1760	14.7	NEMA 5-15*	39 kg (86 lbs.)
	120/208	1760	12.7	No Plug	39 kg (86 lbs.)
	120/240	1760	12.7	No Plug	39 kg (86 lbs.)
	220-230 (CE)	1604-1754	7.3-7.6	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 lbs.)
	220E	1604	7.3	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 lbs.)
	230-240 (CE)	1754-1912	7.6-8.0	BS-1363	39 kg (86 lbs.)
	240E	1912	8.0	BS-1363	39 kg (86 lbs.)
GRSDH-60	120/208	2100	15.0	NEMA 14-20P	45 kg (100 lbs.)
	120/240	2100	15.0	NEMA 14-20P	45 kg (100 lbs.)

* NEMA 5-20P for Canada

Shaded area pertains to **Export Models** only

SPECIFICATIONS

ELECTRICAL RATING CHART – GRSDH MODELS - DUAL SHELF

Model	Voltage	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
GRSDH-30D	120	1920	16.0	NEMA 5-20P	45 kg (100 lbs.)
	220-230 (CE)	1780-1948	8.1-8.5	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	220E	1780	8.1	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	230-240 (CE)	1948-2120	8.5-8.8	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
	240E	2120	8.8	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
GRSDH-36D	120	1170/1170 [‡]	9.8/9.8 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	51 kg (112 lbs.)
	220-230 (CE)	2148-2348	9.8-10.2	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 lbs.)
	220E	2148	9.8	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 lbs.)
	230-240 (CE)	2348-2558	10.2-10.7	BS-1363	51 kg (112 lbs.)
	240E	2558	10.7	BS-1363	51 kg (112 lbs.)
GRSDH-41D	120	1340/1340 [‡]	11.2/11.2 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	57 kg (126 lbs.)
	120/208	2680	11.2	NEMA 14-20P	57 kg (126 lbs.)
	120/240	2680	11.2	NEMA 14-20P	57 kg (126 lbs.)
	220-230 (CE)	2456-2686	11.2-11.7	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 lbs.)
	220E	2456	11.2	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 lbs.)
	230-240 (CE)	2686-2928	11.7-12.2	BS-1363	57 kg (126 lbs.)
	240E	2928	12.2	BS-1363	57 kg (126 lbs.)
GRSDH-52D	120	1760/1760 [‡]	14.7/14.7 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	68 kg (150 lbs.)
	120/208	3520	14.7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 lbs.)
	120/240	3520	14.7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 lbs.)
	220-230 (CE)	3208-3508	14.6-15.3	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 lbs.)
	220E	3208	14.6	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 lbs.)
	230-240 (CE)	3508-3824	15.3-15.9	BS-1363	68 kg (150 lbs.)
	240E	3824	15.9	BS-1363	68 kg (150 lbs.)
GRSDH-60D	120/208	4200	17.5	NEMA 14-20P	91 kg (200 lbs.)
	120/240	4200	17.5	NEMA 14-20P	91 kg (200 lbs.)

[‡] Unit comes equipped with two cord and plug sets, requiring two separate 15 amp power circuits.

[†] NEMA 14-30P for Canada

Shaded area pertains to **Export Models** only

SPECIFICATIONS

ELECTRICAL RATING CHART – GRSDS MODELS - SINGLE SHELF

Model	Voltage	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
GRSDS-24	120	695	5.8	NEMA 5-15P	33 kg (72 lbs.)
	220-230 (CE)	629-688	2.9-3.0	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 lbs.)
	220E	629	2.9	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 lbs.)
	230-240 (CE)	688-749	3.0-3.1	BS-1363	33 kg (72 lbs.)
	240E	749	3.1	BS-1363	33 kg (72 lbs.)
GRSDS-30	120	790	6.6	NEMA 5-15	36 kg (80 lbs.)
	220-230 (CE)	730-799	3.3-3.5	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	220E	730	3.3	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	799-830	3.5-3.6	BS-1363	36 kg (80 lbs.)
	240E	830	3.6	BS-1363	36 kg (80 lbs.)
GRSDS-36	120	938	7.8	NEMA 5-15P	42 kg (92 lbs.)
	220-230 (CE)	865-946	3.9-4.1	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 lbs.)
	220E	864	3.9	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 lbs.)
	230-240 (CE)	946-1030	4.1-4.3	BS-1363	42 kg (92 lbs.)
	240E	1030	4.3	BS-1363	42 kg (92 lbs.)
GRSDS-41	120	1090	9.1	NEMA 5-15P	44 kg (96 lbs.)
	220-230 (CE)	1003-1097	4.6-4.8	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 lbs.)
	220E	1003	4.6	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 lbs.)
	230-240 (CE)	1097-1195	4.8-5.0	BS-1363	44 kg (96 lbs.)
	240E	1195	5.0	BS-1363	44 kg (96 lbs.)
GRSDS-52	120	1400	11.7	NEMA 5-15P	46 kg (102 lbs.)
	220-230 (CE)	1275-1396	5.8-6.1	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 lbs.)
	220E	1275	5.8	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 lbs.)
	230-240 (CE)	1396-1520	6.1-6.3	BS-1363	46 kg (102 lbs.)
	240E	1520	6.3	BS-1363	46 kg (102 lbs.)
GRSDS-60	120	1715	14.3	NEMA 5-15P*	49 kg (108 lbs.)
	220-230 (CE)	1665-1820	7.6-7.9	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 lbs.)
	220E	1665	7.6	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 lbs.)
	230-240 (CE)	1575-1715	6.8-7.2	BS-1363	49 kg (108 lbs.)
	240E	1715	7.2	BS-1363	49 kg (108 lbs.)

* NEMA 5-20P for Canada

Shaded area pertains to **Export Models** only

SPECIFICATIONS

ELECTRICAL RATING CHART – GRSDS MODELS - DUAL SHELF

Model	Voltage	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
GRSDS-24D	120	1355	11.3	NEMA 5-15P	58 kg (128 lbs.)
	220-230 (CE)	1352-1479	6.1-6.4	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 lbs.)
	220E	1352	6.1	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 lbs.)
	230-240 (CE)	1479-1611	6.4-6.7	BS-1363	58 kg (128 lbs.)
	240E	1611	6.7	BS-1363	58 kg (128 lbs.)
GRSDS-30D	120	1530	12.8	NEMA 5-15*	64 kg (140 lbs.)
	220E	1419	6.5	CEE 7/7 Schuko	64 kg (140 lbs.)
	230-240 (CE)	1552-1690	6.8-7.0	BS-1363	64 kg (140 lbs.)
	240E	1690	7.0	BS-1363	64 kg (140 lbs.)
GRSDS-36D	120	1810	15.1	NEMA 5-20P	72 kg (158 lbs.)
	220-230 (CE)	1670-1827	7.6-7.9	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 lbs.)
	220E	1669	7.6	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 lbs.)
	230-240 (CE)	1827-1990	7.9-8.3	BS-1363	72 kg (158 lbs.)
	240E	1990	8.3	BS-1363	72 kg (158 lbs.)
GRSDS-41D	120	1090/1030 [‡]	9.1/8.6 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	81 kg (178 lbs.)
	120/208	2120	9.1	NEMA 14-20P	81 kg (178 lbs.)
	120/240	2120	9.1	NEMA 14-20P	81 kg (178 lbs.)
	220-230 (CE)	1951-2135	8.9-9.3	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 lbs.)
	220E	1951	8.9	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 lbs.)
	230-240 (CE)	2135-2325	9.3-9.7	BS-1363	81 kg (178 lbs.)
	240E	2325	9.7	BS-1363	81 kg (178 lbs.)
GRSDS-52D	120	1400/1325 [‡]	11.7/11.0 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	93 kg (205 lbs.)
	120/208	2725	11.7	NEMA 14-20P	93 kg (205 lbs.)
	120/240	2725	11.7	NEMA 14-20P	93 kg (205 lbs.)
	220-230 (CE)	2485-2718	11.3-11.8	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 lbs.)
	220E	2485	11.3	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 lbs.)
	230-240 (CE)	2718-2960	11.8-12.3	BS-1363	93 kg (205 lbs.)
	240E	2960	12.3	BS-1363	93 kg (205 lbs.)
GRSDS-60D	120/208	3340	14.3	NEMA 14-20P	108 kg (238 lbs.)
	120/240	3340	14.3	NEMA 14-20P	108 kg (238 lbs.)
	220-230 (CE)	3240-3341	14.7-15.4	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 lbs.)
	220E	3240	14.7	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 lbs.)
	230-240 (CE)	3067-3340	13.3-13.9	BS-1363	108 kg (238 lbs.)
240E	3340	13.9	BS-1363	108 kg (238 lbs.)	

* NEMA-5-20P for Canada

[‡] Unit comes equipped with two cord and plug sets, requiring two separate 15 amp power circuits.

Shaded area pertains to **Export Models** only

SPECIFICATIONS

DIMENSIONS - GRSDH MODELS - SEE ③

GRSDH MODELS - SINGLE SHELF			
Model	Length (A)	Width (B)	Height* (C)
GRSDH-24	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-30	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-36	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-41	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-52	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-60	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")

* Add 8 cm (3-1/3") to height for electronic controls.

DIMENSIONS - GRSDH MODELS - SEE ④

GRSDH MODELS - DUAL SHELF			
Model	Length (A)	Width (B)	Height* (C)
GRSDH-30D	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-36D	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-41D	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-52D	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-60D	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")

* Add 8 cm (3-1/3") to height for electronic controls.

DIMENSIONS - GRSDS MODELS - SEE ⑤

SLANT MODEL - SINGLE SHELF			
Model	Length (A)	Width (B)	Height (C)
GRSDS-24	61 cm (24")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-30	30" (76 cm)	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-36	91 cm (36")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-41	104 cm (41")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-52	132 cm (52")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-60	152 cm (60")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")

DIMENSIONS - GRSDS MODELS - SEE ⑥

SLANT MODEL - DUAL SHELF			
Model	Length (A)	Width (B)	Height (C)
GRSDS-24D	61 cm (24")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-30D	76 cm (30")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-36D	91 cm (36")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-41D	104 cm (41")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-54D	132 cm (54")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-60D	152 cm (60")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")

PLUG CONFIGURATIONS

Units are supplied from the factory with an electrical cord and plug. See ⑧.

WARNING

Plug unit into a grounded electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size and install the proper electrical outlet.

INSTALLATION




ALL MODELS

Glo-Ray Merchandising Display Warmers are shipped with most components pre-assembled. Care should be taken when unpacking shipping carton to avoid damage to unit and components enclosed.

1. Remove unit from box.
2. Remove information packet. **To prevent delay in obtaining warranty coverage, fill out and mail in the warranty card.**
3. Remove tape and protective packaging from all surfaces of unit.

CAUTION

The National Sanitation Foundation (NSF) requires units over 91 cm (36") in length or weighing more than 36 kg (80 lbs.) to be either sealed or raised on the installation surface. If this unit cannot be sealed at the point of use, 10 cm (4") legs are included to allow for proper cleaning access below unit.

4. Carefully lay unit on its side and install the four legs as shown in .
5. Slide each side glass panel into the upper channel, then lower the panel into the lower channel. See .
5. The unit is supplied with product divider bars. To install them, place the bars in the channels provided see . The bars can be readily adjusted to separate your holding areas as needed.

LOCATION

NOTE: Unit must be transported in the upright position.

For proper operation and maximum performance, locate the Merchandising Display Warmer in an area where the ambient air temperature is constant and is a minimum of 21°C (70°F). Areas which are susceptible to active air movements or currents should be avoided, i.e., near exhaust fans or hoods and air conditioning ducts.


WARNING

For safe and proper operation, the unit must be located a reasonable distance from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.

CAUTION

Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit and food displayed.

OPERATION

The Merchandising Display Warmer main power is controlled by the ON/OFF toggle switches. See . Each switch must be on the ON position for the unit to function.

The thermostat controlled base can be set to any desired heating level as indicated on the control plate.

NOTE: Main power toggle switch must be in the ON position for the heated base to function.

NOTE: If the unit is equipped with LED Temperature Controls, see ACCESSORIES for operation.

CAUTION

Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.

MAINTENANCE

GENERAL

Hatco Glo-Ray Merchandising Display Warmers are designed for maximum durability and performance, with minimum maintenance.

WARNING

To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.

WARNING

To avoid electrical shock or personal injury, do not steam clean or use excessive water on the unit.

WARNING

Unit is not waterproof. DO NOT submerge in water. Do not operate if it has been submerged in water.

CLEANING

CAUTION

Use only non-abrasive cleaners. Abrasive cleaners could scratch the finish of your Glo-Ray Merchandising Warmer, marring its appearance and making it susceptible to dirt accumulation.

To preserve the bright finish of the Glo-Ray Merchandising Display Warmer, it is recommended that the exterior and interior surfaces be wiped daily with a damp cloth. Stubborn stains may be removed with a good non-abrasive cleaner. Hard to reach areas should be cleaned with a small brush and mild soap.

Clean the glass sides using a common glass cleaner.

WARNING

This appliance is not of jet-proof construction. Do not use jet-clean-spray to clean this appliance.

MAINTENANCE

DISPLAY LIGHT BULB REPLACEMENT

The display light is an incandescent light bulb which illuminates the warming area. The bulb has a special coating to guard against injury and food contamination in the event of breakage.

1. To replace a light bulb, disconnect the power supply and wait until the unit has cooled.
2. Light bulbs have a threaded base. Unscrew the light bulb from the unit and replace it with a new specially-coated incandescent light bulb.

NOTE: Hatco shatter-resistant light bulbs meet N.S.F. standards for food holding and display areas. For 120, 120/208 and 120/240 volt applications, use Hatco part #02.30.043.00. For 220 or 240 volt applications, use Hatco part #02.30.058.00

CAUTION

Only light bulbs which meet or exceed N.S.F. standards, specifically designed for food holding areas must be used. Breakage of light bulbs not specially coated could result in personal injury and/or food contamination.

WARNING

If service is required on this unit, contact your Authorized Hatco Service Agent, or contact the Hatco Service Department at 800-558-0607 or 414-671-6350; fax 800-690-2966 or International fax 414-671-3976.

WARNING

This product has no "user" serviceable parts. To avoid damage to the unit or injury to personnel, use only Authorized Hatco Service Agents and Genuine Hatco Parts when service is required.

WARNING

Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment. It is essential to use Hatco Replacement Parts when repairing Hatco equipment. Failure to use Hatco Replacement Parts may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn.

ACCESSORIES

LED TEMPERATURE CONTROL

Units may be equipped with an LED temperature control device which regulates the base temperature and also indicates the current base temperature.

NOTE: This option is factory installed only, not available for retrofit.

NOTE: Units with the LED temperature control **do not** have an additional separate base thermostat. All temperature regulation is performed by the controller.

NOTE: Units with LED temperature controls manufactured for use outside the United States use devices that indicate temperature in Celsius (°C).

The programming instructions are as follows:

1. To set the temperature, turn the red Mode Switch counterclockwise to the SP-1 position indicated on the controller. See (11).
2. Adjust the Setpoint Screw to the desired temperature, then turn the red Mode Switch to the TEMP position. The surface temperature range is room temperature to 93°C (200°F).

10 cm (4") ADJUSTABLE LEGS

CAUTION

The National Sanitation Foundation (NSF) requires units over 91 cm (36") in length or weighing more than 36 kg (80 lbs.) to be either sealed or raised on the installation surface. If this unit cannot be sealed at the point of use, 10 cm (4") legs are included to allow for proper cleaning access below unit.

Carefully lay unit on its side. Install legs to bottom of unit as shown in (13). Hand tighten legs until snug. Do not overtighten. Return unit to the upright position.

WARNING

Do not lay unit on the side with the control panel or damage to unit could occur.

NOTE: Legs are adjustable for leveling the unit. Use a 16 mm (5/8") open-end wrench to make leveling adjustments once the unit is placed in final position.

STAINLESS STEEL SIDE PANELS

Optional stainless steel end panels can be ordered in place of the glass side panels.

DISPLAY SIGN HOLDER

A display sign holder (sign not included) is available for installation on the top or intermediate shelf. Remove screws from unit and install sign holder using same screws see (14).

BACKLIT SIGN HOLDER

120V Slant Models 76 - 132 cm (30" - 52")

Length Only

A backlit sign holder (sign not included) is available for installation on the front top shelf.

DESIGNER COLORS

Choose an optional Designer color in place of the stainless steel exterior finish to match décor.

HATCO LIMITED WARRANTY

1. PRODUCT WARRANTY

Hatco warrants the products that it manufactures (the "Products") to be free from defects in materials under normal use and service, for a period of one (1) year from the date of purchase when installed and maintained in accordance with Hatco's written instructions or 18 months from the date of shipment from Hatco. Buyer must establish the product's purchase date by returning Hatco's Warranty Registration Card or by other means satisfactory to Hatco in its sole discretion.

Hatco warrants the following Product components to be free from defects in materials from the date of purchase (subject to the foregoing conditions) for the period(s) of time and on the conditions listed below:

- a) **One (1) Year Parts PLUS One (1) Additional Year Parts-Only Warranty:**
 - Toaster Elements (metal sheathed)
 - Drawer Warmer Elements (metal sheathed)
 - Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides
 - Food Warmer Elements (metal sheathed)
 - Infra-Black® Elements (metal sheathed)
 - Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)
 - Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)
 - Cook and Hold Oven Elements (metal sheathed)

- b) **One (1) Year Parts PLUS Four (4) Additional Years Parts-Only Warranty on pro-rated terms that Hatco will explain at Buyer's Request:**
 - Powermite® Gas Booster Heater Tanks
 - Mini Compact Tanks (stainless steel)
 - 3CS and FR Tanks

- c) **One (1) Year Parts PLUS Four (4) Additional Years Parts-Only Warranty PLUS Five (5) Year Parts-Only Warranty on pro-rated terms that Hatco will explain at Buyer's Request:**
 - Booster Heater Tanks (Castone®)

- d) **One (1) Year Parts-Only Warranty for Accessory Components not installed by Hatco:**
 - Accessory Components (including but not limited to valves, gauges, remote switches and remote wiring).

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT INFRINGEMENT. Without limiting the generality of the foregoing, SUCH WARRANTIES DO NOT COVER: Coated incandescent light bulbs, fluorescent lamps, lamp warmer heat bulbs, glass components or Product failure in booster tank and fin tube heat exchanger caused by liming, sediment buildup, chemical attack or freezing in tanks, Product misuse, tampering or misapplication, improper installation, application of improper voltage, or recalibration of thermostats or high limit switches.

2. LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES

Hatco's liability and Buyer's exclusive remedy hereunder will be limited solely, at Hatco's option, to repair or replace defective part or unit by a Hatco-authorized service agency with respect to any claim made within the applicable warranty period. Hatco reserves the right to accept or reject any such claim in whole or in part. Hatco will not accept the return of any Product without prior written approval from Hatco, and all such approved returns shall be made at Buyer's sole expense. HATCO WILL NOT BE LIABLE, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LABOR COSTS OR LOST PROFITS RESULTING FROM THE USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS OR FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED IN OR BECOMING A COMPONENT OF ANY OTHER PRODUCT OR GOODS.

INHALT




Abbildungen	1	Installation	20
Einleitung	13	Alle Modelle	20
Wichtige Sicherheitshinweise	13	Aufstellungsort	20
Modellbeschreibungen	14	Betrieb	20
Alle Modelle	14	Wartung	20
GRSDH-Modelle	14	Allgemein	20
GRSDS-Modelle	14	Reinigung	20
Technische Daten	15	Auswechseln des Beleuchtungskörpers	21
Tabelle der elektrischen Anschlüsse —		Zubehör	21
GRSDH-Modelle mit einem Regal	15	LED-Temperatur-Steuerung	21
Tabelle der elektrischen Anschlüsse —		Verstellbare Füße mit 10 cm Höhe	21
GRSDH-Modelle mit zwei Regalen	16	Seitenflächen aus rostfreiem Stahl	21
Tabelle der elektrischen Anschlüsse —		Halter für Ankündigungstafel	21
GRSDS-Modelle mit einem Regal	17	Von hinten beleuchteter Halter für Ankündigungstafel	21
Tabelle der elektrischen Anschlüsse —		Designer-Farben	21
GRSDS-Modelle mit zwei Regalen	18	Eingeschränkte Garantie durch Hatco	22
Abmessungen — GRSDH und GRSDS-Modelle	19	Wichtige Informationen für den Benutzer	Rückseite
Steckerkonfiguration	19		

The instructions in English begin on page	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	13
Las instrucciones en Español comienzan en la página	23
Les instructions en Français commencent a la page	33
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	43
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	53

EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise über die Wartung, den Gebrauch und den Betrieb dieses Produkts. Wenn Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen nicht befolgen, entsteht daraus eine ernsthafte Verletzungsgefahr. Wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs nicht verstehen, dann weisen Sie bitte Ihren Vorgesetzten darauf hin. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur, wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs gelesen und verstanden haben.

Die Glo-Ray-Ausstellungs- und Warmhaltevitrienen der Firma Hatco, GRSDH (waagrechte Regale) und GRSDS (geneigte Regale), sind perfekt dafür geeignet, eingepackte Sandwichs oder in Schachtel verpackte Pizzas in Selbstbedienungstheken oder Warmhaltetheken aufzubewahren. Diese Warmhaltevitrienen sind für warme, verpackte Speisen geeignet und erhalten die optimale Serviertemperatur, ohne deren Qualität zu beeinflussen. Gebündelte Infrarot-Wärme von oben und ein von einem Thermostat kontrollierter beheizter Sockel verlängern die Verweilzeit der meisten verpackten Speisen. Die Infrarot-Heizelemente werden für zwei Jahre gegen Ausbrennen und Bruch garantiert. Die Geräte verfügen auch über Glühlampen und ein Netzkabel mit Stecker.


In diesem Handbuch sind die Installations-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für die Glo-Ray-Ausstellungs- und Warmhaltevitrienen enthalten. Wir empfehlen, dass alle in diesem Handbuch enthaltenen Installations-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für diesen Hatco-Ausstellungs- und Warmhaltevitrienen vor der Installation und der Inbetriebnahme gelesen werden. Sicherheitshinweise, welche in diesem Handbuch nach einem Symbol  ‚Warnung‘ und der Bezeichnung **WARNUNG** oder **VORSICHT** in fett gedruckt sind, sind sehr wichtig.  **WARNUNG** bedeutet die Möglichkeit ernster Verletzungen oder Todesgefahr für Sie und andere.  **VORSICHT** bedeutet die Möglichkeit leichter oder mittelschwerer Verletzungen. **VORSICHT ohne das Symbol** bedeutet die Möglichkeit von Beschädigung des Geräts oder anderer Sachschäden.


Die Glo-Ray-Ausstellungs- und Warmhaltevitrienen der Firma Hatco sind ein Produkt umfassender Entwicklungsarbeiten und Feldversuche. Die verwendeten Materialien wurden ausgewählt, um lange Lebensdauer, attraktives Aussehen und optimale Leistung zu erzielen. Jedes Gerät wurde vor der Auslieferung ausführlich überprüft und getestet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE


WICHTIG! Um Verletzungs- oder Todesgefahr und auch Beschädigungen des Geräts oder Sachschäden zu vermeiden, lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise.


WARNUNGEN

 **Bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie zur Vermeidung von Verletzungen den Netzschalter aus, ziehen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät auskühlen.**

 **Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Schuko-Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen, und installieren Sie die richtigen elektrischen Armaturen.**

VORSICHT

 **Einige der Außenflächen des Geräts werden heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.**

 **Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, welche für die Verwendung praktisch ist und welche die richtige Thekenhöhe hat. Dieser Aufstellungsort sollte waagrecht sein, damit das Gerät oder sein Inhalt nicht versehentlich herabfallen können und stark genug sein, um das Gewicht des Geräts mit den Speisen zu tragen.**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE (FORTSETZUNG)

⚠️ WARNUNGEN

- ⚠️ Dieses Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen.
- ⚠️ Das Gerät ist nicht wasserfest. Tauchen Sie es NICHT in Wasser ein. Schalten Sie es nicht ein, falls es in Wasser getaucht wurde.
- ⚠️ Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät in einer sicheren Entfernung von entflammaren Wänden oder Materialien aufgestellt werden. Wenn diese sichere Entfernung nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- ⚠️ Um einen Elektroschock oder Verletzungen zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Dampfstrahl und verwenden Sie nie zu viel Wasser.
- ⚠️ Falls eine Reparatur dieses Gerät erforderlich sein sollte, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Hatco-Servicebetrieb oder die Hatco-Serviceabteilung unter +1 414 671 6350; Fax +1 414 671 3976.
- ⚠️ Dieses Gerät besitzt keine Teile, welche vom „Benutzer“ gewartet werden können. Um Beschädigungen des Geräts oder Verletzungsgefahr zu vermeiden, setzen Sie bei notwendigen Reparaturarbeiten ausschließlich autorisierte Hatco-Servicebetriebe ein, und verwenden Sie ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile.
- ⚠️ Ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile sind geeignet, unter den gegebenen Einsatzbedingungen sicher zu funktionieren. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die geforderten Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Verwenden Sie daher bei der Reparatur von Hatco-Geräten ausschließlich Hatco-Ersatzteile. Wenn Sie andere als Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.

⚠️ VORSICHT

- ⚠️ Es dürfen nur Lampen, welche speziell für Nahrungsmittel-Vitrinen geeignet sind und den Standards der N. S. F. genügen, verwendet werden. Der Bruch von nicht mit der speziellen Schutzschicht versehenen Lampen kann zu Verletzungen und/oder Glassplittern in den Speisen führen.
- ⚠️ Die amerikanische National Sanitation Foundation (NSF) schreibt vor, dass Modelle mit einer Länge von mehr als 91 cm oder einem Gewicht von mehr als 36 kg entweder mit der Arbeitsfläche versiegelt oder erhöht installiert werden müssen. Wenn das Gerät an der Stelle, wo es verwendet wird, nicht mit der Arbeitsfläche versiegelt werden kann, werden 10 cm hohe Füße mitgeliefert, damit der Raum unter dem Gerät entsprechend gereinigt werden kann.

VORSICHT

Verwenden Sie ausschließlich nicht-kratzende Reinigungsmittel. Kratzende Reinigungsmittel können die Oberfläche der Glo-Ray-Ausstellungs- und Warmhaltevitrine zerkratzen, und damit das Aussehen beeinträchtigen und das Ablagern von Schmutz begünstigen.

MODELLBESCHREIBUNGEN

ALLE MODELLE

Alle Modelle sind aus Aluminium gefertigt, besitzen hitzebeständige seitliche Glasflächen, einen durch einen Thermostat gesteuerten beheizten Sockel, oben angebrachte Infrarot-Heizelemente, Stäbe zur Trennung der Produkte, Füße und ein Netzkabel mit Stecker.

GRSDH-MODELLE

Die GRSDH-Modelle sind horizontale Warmhalteplatten für das Aufbewahren von warmen verpackten Speisen.

Diese Modelle können in verschiedenen Längen, 152 cm bis 61 cm, bestellt werden. Sie sind mit einem oder zwei Regalen erhältlich.

GRSDS-MODELLE

Die GRSDS-Modelle sind geeignete Warmhalteplatten für das Aufbewahren von warmen verpackten Speisen. Die Regale sind für die bequeme Selbstbedienung geeignet.

Diese Modelle können in verschiedenen Längen, 152 cm bis 61 cm, bestellt werden. Sie sind mit einem oder zwei Regalen erhältlich.

TECHNISCHE DATEN

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE — GRSDH-MODELLE MIT EINEM REGAL

Modell	Spannung	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRSDH-24	120	830	6,9	NEMA 5-15P	23 kg (50 Pfd.)
GRSDH-30	120	970	8,1	NEMA 5-15P	26 kg (58 Pfd.)
	200E	940	4,7	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 Pfd.)
	220-230 (CE)	890-974	4,0-4,2	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 Pfd.)
	220E	890	4,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 Pfd.)
	230-240 (CE)	974-1060	4,2-4,4	BS-1363	26 kg (58 Pfd.)
	240E	1060	4,4	BS-1363	26 kg (58 Pfd.)
GRSDH-36	120	1170	9,8	NEMA 5-15P	30 kg (66 Pfd.)
	220-230 (CE)	1074-1174	4,9-5,1	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 Pfd.)
	220E	1074	4,9	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 Pfd.)
	230-240 (CE)	1174-1278	5,1-5,3	BS-1363	30 kg (66 Pfd.)
	240E	1278	5,3	BS-1363	30 kg (66 Pfd.)
GRSDH-41	120	1340	11,2	NEMA 5-15P	34 kg (74 Pfd.)
	200E	1062	5,3	Sin enchufe	34 kg (74 Pfd.)
	220-230 (CE)	1228-1343	5,6-5,8	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 Pfd.)
	220E	1228	5,6	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 Pfd.)
	230-240 (CE)	1343-1464	5,8-6,1	BS-1363	34 kg (74 Pfd.)
	240E	1464	6,1	BS-1363	34 kg (74 Pfd.)
GRSDH-52	120	1760	14,7	NEMA 5-15*	39 kg (86 Pfd.)
	120/208	1760	12,7	Sin enchufe	39 kg (86 Pfd.)
	120/240	1760	12,7	Sin enchufe	39 kg (86 Pfd.)
	220-230 (CE)	1604-1754	7,3-7,6	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 Pfd.)
	220E	1604	7,3	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 Pfd.)
	230-240 (CE)	1754-1912	7,6-8,0	BS-1363	39 kg (86 Pfd.)
	240E	1912	8,0	BS-1363	39 kg (86 Pfd.)
	GRSDH-60	120/208	2100	15,0	NEMA 14-20P
	120/240	2100	15,0	NEMA 14-20P	45 kg (100 Pfd.)

* NEMA 5-20P für Kanada

Schattierte Felder betreffen nur **Exportmodelle**.

TECHNISCHE DATEN (FORTSETZUNG)

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE — GRSDH-MODELLE MIT ZWEI REGALEN

Modell	Spannung	Watts	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRSDH-30D	120	1920	16,0	NEMA 5-20P	45 kg (100 Pfd.)
	220-230 (CE)	1780-1948	8,1-8,5	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 Pfd.)
	220E	1780	8,1	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 Pfd.)
	230-240 (CE)	1948-2120	8,5-8,8	BS-1363	45 kg (100 Pfd.)
	240E	2120	8,8	BS-1363	45 kg (100 Pfd.)
GRSDH-36D	120	1170/1170 [‡]	9,8/9,8 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	51 kg (112 Pfd.)
	220-230 (CE)	2148-2348	9,8-10,2	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 Pfd.)
	220E	2148	9,8	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 Pfd.)
	230-240 (CE)	2348-2558	10,2-10,7	BS-1363	51 kg (112 Pfd.)
	240E	2558	10,7	BS-1363	51 kg (112 Pfd.)
GRSDH-41D	120	1340/1340 [‡]	11,2/11,2 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	57 kg (126 Pfd.)
	120/208	2680	11,2	NEMA 14-20P	57 kg (126 Pfd.)
	120/240	2680	11,2	NEMA 14-20P	57 kg (126 Pfd.)
	220-230 (CE)	2456-2686	11,2-11,7	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 Pfd.)
	220E	2456	11,2	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 Pfd.)
	230-240 (CE)	2686-2928	11,7-12,2	BS-1363	57 kg (126 Pfd.)
	240E	2928	12,2	BS-1363	57 kg (126 Pfd.)
GRSDH-52D	120	1760/1760 [‡]	14,7/14,7 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	68 kg (150 Pfd.)
	120/208	3520	14,7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 Pfd.)
	120/240	3520	14,7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 Pfd.)
	220-230 (CE)	3208-3508	14,6-15,3	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 Pfd.)
	220E	3208	14,6	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 Pfd.)
	230-240 (CE)	3508-3824	15,3-15,9	BS-1363	68 kg (150 Pfd.)
	240E	3824	15,9	BS-1363	68 kg (150 Pfd.)
GRSDH-60D	120/208	4200	17,5	NEMA 14-20P	91 kg (200 Pfd.)
	120/240	4200	17,5	NEMA 14-20P	91 kg (200 Pfd.)

[‡] Das Gerät wird mit zwei Netzkabeln und Steckern ausgeliefert und braucht daher zwei unabhängige 15A Stromkreise.

[†] NEMA 14-30P für Kanada

■ Schattierte Felder betreffen nur **Exportmodelle**.

TECHNISCHE DATEN (FORTSETZUNG)

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE — GRSDS-MODELLE MIT EINEM REGAL

Modell	Spannung	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRSDS-24	120	695	5,8	NEMA 5-15P	33 kg (72 Pfd.)
	220-230 (CE)	629-688	2,9-3,0	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 Pfd.)
	220E	629	2,9	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 Pfd.)
	230-240 (CE)	688-749	3,0-3,1	BS-1363	33 kg (72 Pfd.)
	240E	749	3,1	BS-1363	33 kg (72 Pfd.)
GRSDS-30	120	790	6,6	NEMA 5-15	36 kg (80 Pfd.)
	220-230 (CE)	730-799	3,3-3,5	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 Pfd.)
	220E	730	3,3	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 Pfd.)
	230-240 (CE)	799-830	3,5-3,6	BS-1363	36 kg (80 Pfd.)
	240E	830	3,6	BS-1363	36 kg (80 Pfd.)
GRSDS-36	120	938	7,8	NEMA 5-15P	42 kg (92 Pfd.)
	220-230 (CE)	865-946	3,9-4,1	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 Pfd.)
	220E	864	3,9	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 Pfd.)
	230-240 (CE)	946-1030	4,1-4,3	BS-1363	42 kg (92 Pfd.)
	240E	1030	4,3	BS-1363	42 kg (92 Pfd.)
GRSDS-41	120	1090	9,1	NEMA 5-15P	44 kg (96 Pfd.)
	220-230 (CE)	1003-1097	4,6-4,8	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 Pfd.)
	220E	1003	4,6	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 Pfd.)
	230-240 (CE)	1097-1195	4,8-5,0	BS-1363	44 kg (96 Pfd.)
	240E	1195	5,0	BS-1363	44 kg (96 Pfd.)
GRSDS-52	120	1400	11,7	NEMA 5-15P	46 kg (102 Pfd.)
	220-230 (CE)	1275-1396	5,8-6,1	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 Pfd.)
	220E	1275	5,8	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 Pfd.)
	230-240 (CE)	1396-1520	6,1-6,3	BS-1363	46 kg (102 Pfd.)
	240E	1520	6,3	BS-1363	46 kg (102 Pfd.)
GRSDS-60	120	1715	14,3	NEMA 5-15P*	49 kg (108 Pfd.)
	220-230 (CE)	1665-1820	7,6-7,9	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 Pfd.)
	220E	1665	7,6	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 Pfd.)
	230-240 (CE)	1575-1715	6,8-7,2	BS-1363	49 kg (108 Pfd.)
	240E	1715	7,2	BS-1363	49 kg (108 Pfd.)

* NEMA 5-20P für Kanada

Schattierte Felder betreffen nur **Exportmodelle**.

TECHNISCHE DATEN (FORTSETZUNG)

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE — GRSDS-MODELLE MIT ZWEI REGALEN

Modell	Spannung	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRSDS-24D	120	1355	11,3	NEMA 5-15P	58 kg (128 Pfd.)
	220-230 (CE)	1352-1479	6,1-6,4	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 Pfd.)
	220E	1352	6,1	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 Pfd.)
	230-240 (CE)	1479-1611	6,4-6,7	BS-1363	58 kg (128 Pfd.)
	240E	1611	6,7	BS-1363	58 kg (128 Pfd.)
GRSDS-30D	120	1530	12,8	NEMA 5-15*	64 kg (140 Pfd.)
	220E	1419	6,5	CEE 7/7 Schuko	64 kg (140 Pfd.)
	230-240 (CE)	1552-1690	6,8-7,0	BS-1363	64 kg (140 Pfd.)
	240E	1690	7,0	BS-1363	64 kg (140 Pfd.)
GRSDS-36D	120	1810	15,1	NEMA 5-20P	72 kg (158 Pfd.)
	220-230 (CE)	1670-1827	7,6-7,9	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 Pfd.)
	220E	1669	7,6	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 Pfd.)
	230-240 (CE)	1827-1990	7,9-8,3	BS-1363	72 kg (158 Pfd.)
	240E	1990	8,3	BS-1363	72 kg (158 Pfd.)
GRSDS-41D	120	1090/1030 [‡]	9,1/8,6 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	81 kg (178 Pfd.)
	120/208	2120	9,1	NEMA 14-20P	81 kg (178 Pfd.)
	120/240	2120	9,1	NEMA 14-20P	81 kg (178 Pfd.)
	220-230 (CE)	1951-2135	8,9-9,3	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 Pfd.)
	220E	1951	8,9	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 Pfd.)
	230-240 (CE)	2135-2325	9,3-9,7	BS-1363	81 kg (178 Pfd.)
	240E	2325	9,7	BS-1363	81 kg (178 Pfd.)
GRSDS-52D	120	1400/1325 [‡]	11,7/11,0 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	93 kg (205 Pfd.)
	120/208	2725	11,7	NEMA 14-20P	93 kg (205 Pfd.)
	120/240	2725	11,7	NEMA 14-20P	93 kg (205 Pfd.)
	220-230 (CE)	2485-2718	11,3-11,8	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 Pfd.)
	220E	2485	11,3	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 Pfd.)
	230-240 (CE)	2718-2960	11,8-12,3	BS-1363	93 kg (205 Pfd.)
	240E	2960	12,3	BS-1363	93 kg (205 Pfd.)
	GRSDS-60D	120/208	3340	14,3	NEMA 14-20P
120/240		3340	14,3	NEMA 14-20P	108 kg (238 Pfd.)
220-230 (CE)		3240-3341	14,7-15,4	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 Pfd.)
220E		3240	14,7	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 Pfd.)
230-240 (CE)		3067-3340	13,3-13,9	BS-1363	108 kg (238 Pfd.)
240E		3340	13,9	BS-1363	108 kg (238 Pfd.)

* NEMA -5-20P für Kanada

‡ Das Gerät wird mit zwei Netzkabeln und Steckern ausgeliefert und braucht daher zwei unabhängige 15A Stromkreise.

■ Schattierte Felder betreffen nur **Exportmodelle**.

TECHNISCHE DATEN

ABMESSUNGEN — GRSDH-MODELLE — SIEHE ③

GRSDH-MODELLE — EIN REGAL			
Modell	Länge (A)	Breite (B)	Höhe* (C)
GRSDH-24	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-30	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-36	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-41	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-52	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-60	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")

* Fügen Sie 8 cm zu der Höhe für die elektronische Steuerung hinzu.

ABMESSUNGEN — GRSDH-MODELLE — SIEHE ④

GRSDH MODELS - DUAL SHELF			
Modell	Länge (A)	Breite (B)	Höhe* (C)
GRSDH-30D	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-36D	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-41D	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-52D	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-60D	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")

* Fügen Sie 8 cm zu der Höhe für die elektronische Steuerung hinzu.

ABMESSUNGEN — GRSDS-MODELLE — SIEHE ⑤

MODELL MIT EINEM GENEIGTEM REGAL			
Modell	Länge (A)	Breite (B)	Höhe (C)
GRSDS-24	61 cm (24")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-30	30" (76 cm)	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-36	91 cm (36")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-41	104 cm (41")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-52	132 cm (52")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-60	152 cm (60")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")

ABMESSUNGEN — GRSDS-MODELLE — SIEHE ⑥

MODELL MIT ZWEI GENEIGTEN REGALEN			
Modell	Länge (A)	Breite (B)	Höhe (C)
GRSDS-24D	61 cm (24")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-30D	76 cm (30")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-36D	91 cm (36")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-41D	104 cm (41")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-54D	132 cm (54")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-60D	152 cm (60")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")

STECKERKONFIGURATIONEN

Geräte werden von der Fabrik mit einem Netzkabel mit Stecker ausgerüstet. Siehe ⑧.

WARNUNG

Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Schuko-Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen, und installieren Sie die richtigen elektrischen Armaturen.



ALLE MODELLE


Die Glo-Ray-Ausstellungs- und Warmhaltevitrinen werden mit den meisten Teilen bereits montiert ausgeliefert. Sie sollten beim Auspacken des Geräts aus dem Transportkarton sehr vorsichtig vorgehen, um Beschädigungen des Geräts und der mit verpackten Teile zu vermeiden.

1. Heben Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Entnehmen Sie das Informationspaket. **Um eine Verzögerung der Garantieabdeckung zu vermeiden, füllen Sie die Garantiekarte aus, und geben Sie sie zur Post.**
3. Entfernen Sie die Klebestreifen und die Schutzverpackung von allen Oberflächen des Geräts.

VORSICHT

Die amerikanische National Sanitation Foundation (NSF) schreibt vor, dass Modelle mit einer Länge von mehr als 91 cm oder einem Gewicht von mehr als 36 kg entweder mit der Arbeitsfläche versiegelt oder erhöht installiert werden müssen. Wenn das Gerät an der Stelle, wo es verwendet wird, nicht mit der Arbeitsfläche versiegelt werden kann, werden 10 cm hohe Füße mitgeliefert, damit der Raum unter dem Gerät entsprechend gereinigt werden kann.

4. Legen Sie das Gerät sorgfältig auf die Seite, und installieren Sie wie in  gezeigt die vier Beine.
5. Lassen Sie jede seitliche Glasplatte in die obere Nut gleiten, dann senken Sie die Platte in die untere Nut. Siehe .

6. Das Gerät wird mit Stäben zur Trennung der Produkte geliefert. Sie installieren diese Stäbe, indem Sie sie in die vorgesehenen Kanäle stecken. Siehe . Die Stäbe können einfach verstellt werden, um die benötigten Aufbewahrungsflächen zu trennen.

AUFSTELLUNGORT

ANMERKUNG: Das Gerät muss in aufrechter Position transportiert werden.

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb und die maximale Leistungsfähigkeit sicherzustellen, stellen Sie die Ausstellungs- und Warmhaltevitrine an einer Stelle auf, wo die Umgebungstemperatur konstant ist und mindestens 21° C beträgt. Stellen, an denen sich die Luft bewegt oder ein Luftzug herrscht, wie z. B. in der Nähe von Abluftventilatoren oder Abzugshauben und Luftschächten von Klimaanlage, sollen vermieden werden.


WARNUNG

Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät in einer sicheren Entfernung von entflammaren Wänden oder Materialien aufgestellt werden. Wenn diese sichere Entfernung nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.

VORSICHT

Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, welche für die Verwendung praktisch ist und welche die richtige Thekenhöhe hat. Dieser Aufstellungsort sollte waagrecht sein, damit das Gerät oder sein Inhalt nicht versehentlich herabfallen können und stark genug sein, um das Gewicht des Geräts mit der ausgestellten Ware zu tragen.

BETRIEB

Die Stromversorgung der Ausstellungs- und Warmhaltevitrine wird durch die EIN/AUS-Kippschalter geschaltet. Siehe . Jeder der Schalter muss in der EIN-Stellung sein, damit das Gerät funktioniert.

Die durch einen Thermostat gesteuerte Heizung im Sockel kann wie am Steuerpult angegeben auf jeden gewünschte Wärmestufe gestellt werden.

ANMERKUNG: Der Hauptnetzschalter muss in der EIN-Stellung sein, damit die Heizung im Sockel funktioniert.

ANMERKUNG: Wenn das Gerät mit einer LED-Temperatur-Steuerung ausgerüstet ist, finden Sie die Bedienungsanleitung unter ZUBEHÖR.

VORSICHT

Einige der Außenflächen des Geräts werden heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.

WARTUNG

ALLGEMEIN

Die Glo-Ray-Ausstellungs- und Warmhaltevitrinen der Firma Hatco sind bei minimalem Wartungsbedarf für lange Lebensdauer und maximale Leistung konstruiert.

WARNUNG

Bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie zur Vermeidung von Verletzungen den Netzschalter aus, ziehen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät auskühlen.

WARNUNG

Um einen Elektroschock oder Verletzungen zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Dampfstrahl und verwenden Sie nie zu viel Wasser.

WARNUNG

Das Gerät ist nicht wasserfest. Tauchen Sie es NICHT in Wasser ein. Schalten Sie es nicht ein, falls es in Wasser getaucht wurde.

REINIGUNG

VORSICHT

Verwenden Sie ausschließlich nicht-kratzende Reinigungsmittel. Kratzende Reinigungsmittel können die Oberfläche der Glo-Ray-Ausstellungs- und Warmhaltevitrine zerkratzen, und damit das Aussehen beeinträchtigen und das Ablagern von Schmutz begünstigen.

Um den Oberflächenzustand der Glo-Ray- Ausstellungs- und Warmhaltevitrine zu erhalten, wird empfohlen, die äußeren und inneren Oberflächen täglich mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Hartnäckige Flecken können mit einem guten, nicht kratzenden Reinigungsmittel entfernt werden. Schwer zu erreichende Stellen sollten mit einer kleinen Bürste und einer milden Seifenlösung gereinigt werden.

Zur Reinigung der Seitenflächen aus Glas verwenden Sie einen normalen Glasreiniger.

WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen.

WARTUNG

AUSWECHSELN DES BELEUCHTUNGS-KÖRPERS

Der Beleuchtungskörper ist eine Glühlampe, welche die Warmhalte-Zone beleuchtet. Die Lampe hat eine spezielle Schutzschicht, welche im Fall des Bruchs gegen Verletzungen und Glassplitter in den Speisen schützt.

1. Wenn Sie eine Glühlampe austauschen, stecken Sie das Gerät von der Stromversorgung ab und warten, bis das Gerät ausgekühlt ist.
2. Die Lampen haben ein Gewinde. Schrauben Sie die Glühlampe aus dem Gerät heraus, und ersetzen Sie sie durch eine neue, ebenfalls mit der speziellen Schutzschicht versehenen Glühlampe.

ANMERKUNG: Die von Hatco gelieferten splittersicheren Glühlampen genügen den Standards für Aufbewahrungs- und Ausstellungsverträge für Nahrungsmittel der N. S. F. Für 120, 120/208 und 120/240 Volt Geräte, verwenden Sie Hatco-Teilenr. 02.30.043.00. Für 220 oder 240 Volt Geräte, verwenden Sie Hatco-Teilenr. 02.30.058.00.

VORSICHT

Es dürfen nur Lampen, welche speziell für Aufbewahrungsvitrinen für Nahrungsmittel geeignet sind und den Standards der N. S. F. genügen, verwendet werden. Der Bruch von nicht mit der speziellen Schutzschicht versehenen Lampen kann zu Verletzungen und/oder Glassplittern in den Speisen führen.

ZUBEHÖR

LED-TEMPERATUR-STEUERUNG

Die Geräte können mit einer LED-Temperatur-Steuerung ausgerüstet sein, welche die Temperatur des Sockels regelt und auch die gegenwärtige Sockeltemperatur anzeigt.

ANMERKUNG: Diese Option muss bereits in der Fabrik eingebaut werden, es gibt dafür keinen Nachrüstsatz.

ANMERKUNG: Die Geräte mit einer LED-Temperatur-Steuerung haben keinen weiteren, zusätzlichen Sockel-Thermostat. Die gesamte Temperaturregulierung wird von der Steuerung übernommen.

ANMERKUNG: Geräte mit der LED-Temperatur-Steuerung, welche für den Einsatz außerhalb der Vereinigten Staaten erzeugt wurden, zeigen die Temperatur in Grad Celsius (° C) an.

Zur Programmierung gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Um die Temperatur einzustellen, drehen Sie den roten Modus-Schalter gegen den Uhrzeigersinn in die an der Steuerung angegebenen Position SP-1. Siehe (11).
2. Stellen Sie die Einstellschraube auf die gewünschte Temperatur, drehen Sie dann den roten Modus-Schalter in die Stellung TEMP. Die einstellbare Oberflächentemperatur reicht von Raumtemperatur bis 93° C.

10 cm VERSTELLBARE FÜSSE

VORSICHT

Die amerikanische National Sanitation Foundation (NSF) schreibt vor, dass Modelle mit einer Länge von mehr als 91 cm oder einem Gewicht von mehr als 36 kg entweder mit der Arbeitsfläche versiegelt oder erhöht installiert werden müssen. Wenn das Gerät an der Stelle, wo es verwendet wird, nicht mit der Arbeitsfläche versiegelt werden kann, werden 10 cm hohe Füße mitgeliefert, damit der Raum unter dem Gerät entsprechend gereinigt werden kann.

WARNUNG

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Hatco-Servicebetrieb oder die Hatco-Serviceabteilung unter +1 414 671 6350; internationales Fax +1 414 671 3976.

WARNUNG

Dieses Gerät besitzt keine Teile, welche vom „Benutzer“ gewartet werden können. Um Beschädigungen des Geräts oder Verletzungsgefahr zu vermeiden, setzen Sie bei notwendigen Reparaturarbeiten ausschließlich autorisierte Hatco-Servicebetriebe ein, und verwenden Sie ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile.

WARNUNG

Nur Original Hatco-Ersatzteile sind dafür geeignet, unter den gegebenen Einsatzbedingungen sicher zu funktionieren. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die geforderten Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Verwenden Sie daher bei der Reparatur von Hatco-Geräten ausschließlich Hatco-Ersatzteile. Wenn Sie andere als Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.

Legen Sie das Gerät vorsichtig auf eine Seite. Montieren Sie wie in (13) gezeigt die Füße an der Unterseite des Geräts. Ziehen Sie die Füße mit der Hand an, bis sie fest sitzen. Ziehen Sie sie nicht zu fest an. Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin.

WARNUNG

Um Beschädigungen zu vermeiden, legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Steuerpult.

ANMERKUNG: Die Länge der Beine ist verstellbar, um das Gerät waagrecht auszurichten. Wenn das Gerät an der vorgesehenen Stelle steht, verstellen Sie mit einem 16 mm (5/8 Zoll)-Gabelschlüssel die Füße der einzelnen Beine solange, bis das Gerät horizontal steht.

SEITENFLÄCHEN AUS ROSTFREIEM STAHL

An Stelle der Steinflächen aus Glas können optional Seitenflächen aus rostfreiem Stahl bestellt werden.

HALTER FÜR ANKÜNDIGUNGSTAFEL

Ein Halter für eine Ankündigungstafel (Tafel selbst nicht inkludiert), der auf dem obersten oder mittleren Regal installiert werden kann, ist erhältlich. Entfernen Sie die Schrauben vom Gerät, und installieren Sie den Halter für die Ankündigungstafel mit denselben Schrauben. Siehe (14).

VON HINTEN BELEUCHTETER

ANKÜNDIGUNGSTAFELHALTER

für 120 V Modelle mit geneigten Regalen NUR MIT 76 - 132 cm Länge

Ein hinten beleuchteter Halter für eine Ankündigungstafel (Tafel selbst nicht inkludiert), der auf dem vorderen obersten Regal installiert werden kann, ist erhältlich.

DESIGNER-FARBEN

Um sich dem Dekor des Raumes anzupassen, wählen Sie eine optionale Designer-Farbe an Stelle der Außenflächen aus rostfreiem Stahl.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE DURCH HATCO

1. PRODUKTGARANTIE

Hatco gewährleistet, dass die von ihr hergestellten Produkte (die "Produkte") bei normalem Gebrauch und Einsatz für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem Kaufdatum keinerlei Materialfehler aufweisen werden, vorausgesetzt, dass sie gemäß der schriftlichen Anleitung von Hatco installiert und gewartet wurden, bzw. für einen Zeitraum von 18 Monaten ab dem Datum der Lieferung durch Hatco. Der Käufer muss das Kaufdatum des Produkts durch Einsendung der Hatco-Garantiekarte oder auf eine andere Weise nachweisen, die von Hatco in deren alleinigem Ermessen als ausreichend erachtet wird.

Hatco garantiert, dass die folgende Produktteile ab dem Kaufdatum (gemäß den obigen Bedingungen) für folgenden Zeitabschnitte und unter folgenden Bedingungen frei von Materialfehlern sind:

- a) **Ein (1) Jahr Teile- PLUS ein (1) zusätzliches Jahr Nur-Teile-Garantie:**
Metall-ummantelte Toaster-Elemente
Metall-ummantelte Wärme-Elemente der Lade
Ladenrollen und -bahnen der Wärme-Lade
Metall-ummantelte Wärme-Elemente für Nahrungsmittel
Metall-ummantelte Infra-Black® Elemente
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Schaukästen
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Aufbewahrungskästen
Metall-ummantelte Garungs- und Aufbewahrungs-Ofenelemente
- b) **Ein (1) Jahr Teile- PLUS vier (4) zusätzliche Jahre Nur-Teile-Garantie zu anteilmäßigen Bedingungen, welche Hatco gerne auf Käuferanfrage mitteilt:**
Powermite® Gas Booster-Heiztanks
Mini-Kompakt tanks aus rostfreiem Stahl
3CS- und FR-Tanks
- c) **Ein (1) Jahr Teile- PLUS vier (4) zusätzliche Jahre Nur-Teile-Garantie PLUS fünf (5) Jahre Nur-Teile-Garantie zu anteilmäßigen Bedingungen, welche Hatco gerne auf Käuferanfrage mitteilt:**
Booster-Heiztanks (Castone®)
- d) **Ein (1) Jahr Garantie nur auf Teile für nicht von Hatco installierte Zubehörteile:**
Zubehörteile (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Ventile, Messgeräte, Fernschalter und Fernverdrahtung).

DIE OBIGEN GARANTIEBEDINGUNGEN GELTEN ALLEIN UND AUSSCHLIESSLICHE ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEBEDINGUNGEN, AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF EINGESCHRÄNKT, JEDER IMPLIZIERTEN GARANTIE AUF VERWERTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER PATENT ODER VERLETZUNG EINES ANDEREN RECHTS AUF GEISTIGES EIGENTUM. Ohne die Allgemeingültigkeit der obigen Bedingungen einzuschränken, GELTEN SOLCHE GARANTIEEN NICHT FÜR: Beschichtete Glühlampen, Leuchtstoffröhren, Wärmelampen, Teile aus Glas oder Produktfehler im Booster-Tank bzw. Lamellen-Wärmetauscher, welche durch Kalk- und andere Ablagerungen, chemische Korrosion oder Frieren des Tanks verursacht wurden, missbräuchliche Verwendung oder Veränderung des Produkts, falsche Installation, Anwendung falscher Spannung, oder Verstellung der Thermostate oder oberen Begrenzungsschalter.

2. EINSCHRÄNKUNG DER ERSATZLEISTUNG UND DES SCHADENERSATZES

Hatco's Schadenersatzpflicht und die ausschließlichen Ersatzansprüche des Käufers aus diesem Titel sind nach Gutdünken von Hatco auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Teilen durch einen von Hatco autorisierten Servicebetrieb unter Berücksichtigung jedes Anspruches, welcher während der anwendbaren Garantiezeit gemacht wurde, beschränkt. Hatco behält sich das Recht vor, jeden solchen Anspruch vollständig oder teilweise zurückzuweisen. Hatco nimmt ohne vorherige schriftliche Zustimmung keine Rücksendung irgendeines Produkts an. Die Kosten jeder bewilligten Rücksendungen hat ausschließlich der Käufer zu tragen. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST HATCO FÜR FOLGE- ODER WEITERE SCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, KOSTEN DER ARBEITSZEIT ODER ENTGANGENER GEWINNE, WELCHE AUS DER VERWENDUNG ODER NICHT MÖGLICHEN VERWENDUNG DER PRODUKTE ODER DEM EINBAU ODER DEM EINSATZ ALS TEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ODER WARE ENTSTEHEN, HAFTBAR.

CONTENIDO

Ilustraciones	1	Instalación	30
Introducción	23	Todos los modelos	30
Instrucciones importantes de seguridad	23	Ubicación	30
Descripciones de los modelos	24	Funcionamiento	30
Todos los modelos	24	Mantenimiento	30
Modelos GRSDH	24	General	30
Modelos GRSDS	24	Limpieza	30
Especificaciones	25	Recambio de la bombilla de la vitrina	31
Cuadro del régimen nominal eléctrico -		Accesorios	31
Modelos GRSDH — Anaquel único	25	Control LED de temperatura	31
Cuadro del régimen nominal eléctrico -		Patas ajustables de 10 cm (4 pulg.)	31
Modelos GRSDH — Anaquel doble	26	Paneles laterales de acero inoxidable	31
Cuadro del régimen nominal eléctrico -		Sostenedor de la señal de exposición	31
Modelos GRSDS — Anaquel único	27	Sostenedor de la señal con luz de fondo	31
Cuadro del régimen nominal eléctrico -		Colores de los modelos de diseño	31
Modelos GRSDS — Anaquel doble	28	Garantía limitada de Hatco	32
Dimensiones de los modelos GRSDH y GRSDS	29	Información importante para el propietario	Tapa trasera
Configuraciones del enchufe	29		

The instructions in English begin on page	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	13
Las instrucciones en Español comienzan en la página	23
Les instructions en Français commencent a la page	33
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	43
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	53

INTRODUCCIÓN

Este manual contiene información importante de seguridad sobre el mantenimiento, uso y funcionamiento de este producto. En caso de no seguir las instrucciones contenidas en este manual se pueden ocasionar lesiones graves. Si no puede comprender el contenido de este manual, por favor comuníquese a su supervisor. No haga funcionar este equipo a menos que haya leído y comprendido el contenido de este manual.

Los Calentadores de vitrinas comerciales Glo-Ray de Hatco, GRSDH (Anaquel horizontal) y GRSDS (Anaquel inclinado), son perfectos para sostener bocadillos envueltos o pizza en cajas en una línea de bufé o en áreas de servicio de comida temporal. Estos calentadores pueden sostener productos envueltos calientes y mantenerlos a temperaturas óptimas sin que la calidad se vea afectada. El calor preenfocado infrarrojo proveniente de la parte superior y una base calentada por control termostático alarga el tiempo de mantenimiento de la mayoría de las comidas envueltas. Los elementos de calentamiento infrarrojo están garantizados contra la rotura y quemado durante dos años. Estas unidades también disponen de luces incandescentes junto con un conjunto(s) de cordón y enchufe.

Este manual proporciona instrucciones de instalación, seguridad y funcionamiento para los Calentadores de vitrinas comerciales Glo-Ray. Recomendamos que todas las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad que aparecen en este manual se lean antes de instalar o hacer funcionar el Calentador de vitrinas comerciales de Hatco. Las instrucciones de seguridad que aparecen en este manual después de un símbolo de advertencia ⚠ y las palabras **ADVERTENCIA** o **PRECAUCIÓN** impresas en negrita son muy importantes. ⚠ **ADVERTENCIA** significa que existe la posibilidad de lesión grave o la muerte de usted u otros. ⚠ **PRECAUCIÓN** significa que existe la posibilidad de lesiones menores o moderadas. **PRECAUCIÓN sin el símbolo** significa solamente la posibilidad de daños al equipo o la propiedad.

Los Calentadores de vitrinas comerciales Glo-Ray son productos sometidos a rigurosa investigación y a pruebas prácticas. Los materiales utilizados se seleccionaron para máxima durabilidad, apariencia atractiva y rendimiento óptimo. Cada unidad se inspecciona a fondo y se prueba antes del envío.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE! Lea las siguientes instrucciones importantes de seguridad para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar daños al equipo o la propiedad.

⚠ ADVERTENCIAS

⚠ Para evitar lesiones, apague el interruptor de alimentación, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.

⚠ Enchufe la unidad en un tomacorriente a tierra de voltaje, tamaño y configuración de enchufe correctos. Si el enchufe y el receptáculo no coinciden, póngase en contacto con un electricista cualificado para determinar el voltaje y tamaño adecuados, y para instalar el enchufe eléctrico adecuado.

⚠ PRECAUCIONES

⚠ Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado al tocar estas áreas para evitar lesiones.

⚠ Ubique la unidad en un mostrador a la altura adecuada, en un área que sea conveniente para el uso. El lugar debe estar nivelado para evitar que la unidad o su contenido se caiga accidentalmente, y debe ser lo suficientemente resistente para soportar el peso de la unidad y de la comida.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠️ ADVERTENCIAS

- ⚠️ Este aparato no está construido a prueba de chorro a presión. No utilice rociadores de limpieza con chorro a presión para la limpiar.
- ⚠️ La unidad no está hecha a prueba de agua. NO la sumerja en agua. No la haga funcionar si se ha sumergido en agua.
- ⚠️ Para el funcionamiento seguro y adecuado, la unidad debe estar ubicada a una distancia razonable de paredes y materiales combustibles. Si no se mantiene la distancia mínima, puede ocurrir decoloración o combustión.
- ⚠️ Para evitar descargas eléctricas o daños personales, no limpie con vapor ni use agua excesiva sobre la unidad.
- ⚠️ Si se requiere realizar servicio a esta unidad, póngase en contacto con su Agente de servicio autorizado de Hatco, o con el Departamento de Servicio Hatco llamando al 800-558-0607 (dentro de los Estados Unidos) o 414-671-6350; fax 800-690-2966 ó fax internacional 414-671-3976.
- ⚠️ Este producto no tiene piezas que las pueda reparar el "usuario". Para evitar daños a la unidad o lesiones al personal, utilice solamente agentes de servicio autorizados de Hatco y piezas originales de Hatco cuando se requiera servicio.
- ⚠️ Las piezas de repuesto originales Hatco están especificadas para funcionar con seguridad en los ambientes en los que se utilicen. Algunas piezas de repuesto de otras marcas o usadas no tienen las características necesarias para funcionar con seguridad en el equipo Hatco. Es esencial utilizar piezas de repuesto Hatco al reparar el equipo Hatco. El no utilizar piezas de repuesto Hatco puede someter a los operadores del equipo a un voltaje eléctrico peligroso que podría producir descarga eléctrica o quemaduras.

⚠️ PRECAUCIONES

- ⚠️ Solamente se deben utilizar bombillas que cumplan o excedan las normas N.S.F., especialmente diseñadas para áreas en que se conserven alimentos. La ruptura de bombillas que no estén especialmente recubiertas podría producir lesiones personales y/o contaminación de los alimentos.
- ⚠️ La "Sanitation Foundation" (NSF) requiere que las unidades de la serie GRS que midan más de 91 cm (36 pulg.) de longitud o que pesen más de 36 kg (80 libras) estén o bien selladas o elevadas en la superficie de instalación. Si esta unidad no se puede sellar en el lugar de uso, se incluyen patas de 10 cm (4 pulg.) para permitir acceso debajo de la unidad para su limpieza.

PRECAUCIONES

Use solamente limpiadores no abrasivos. Los limpiadores abrasivos podrían rayar el acabado del Calentador de vitrinas comerciales Glo-Ray, perjudicando su apariencia y haciéndolo susceptible a acumulación de polvo.

DESCRIPCIÓN DE LOS MODELOS

TODOS LOS MODELOS

Todos los modelos están contruidos de aluminio y disponen de paneles laterales de vidrio templado, una base calentada por control termostático, elementos de calentamiento superior con rayos infrarrojos, luces incandescentes, patas y un conjunto de cordón y enchufe.

MODELOS GRSDH

Los modelos GRSDH son calentadores de anaquel horizontal diseñados para sostener productos envueltos calientes.

Estos modelos pueden solicitarse en varias longitudes, 61 a 152 cm (24 a 60 pulg.), y están disponibles en modelos de anaquel único o dual.

MODELOS GRSDS

Los modelos GRSDS son calentadores de anaquel inclinado diseñados para sostener productos envueltos calientes. Estos anaqueles están inclinados para la comodidad en el autoservicio.

Estos modelos pueden solicitarse en varias longitudes, 61 a 152 cm (24 a 60 pulg.), y están disponibles en modelos de anaquel único o dual.

ESPECIFICACIONES

CUADRO DEL RÉGIMEN NOMINAL ELÉCTRICO - MODELOS GRSDH — ANAQUEL ÚNICO

Modelo	Voltaje	Vatios	Amperios	Configuraciones del enchufe	Peso de envío
GRSDH-24	120	830	6,9	NEMA 5-15P	23 kg (50 lb.)
GRSDH-30	120	970	8,1	NEMA 5-15P	26 kg (58 lb.)
	200E	940	4,7	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lb.)
	220-230 (CE)	890-974	4,0-4,2	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lb.)
	220E	890	4,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lb.)
	230-240 (CE)	974-1060	4,2-4,4	BS-1363	26 kg (58 lb.)
	240E	1060	4,4	BS-1363	26 kg (58 lb.)
GRSDH-36	120	1170	9,8	NEMA 5-15P	30 kg (66 lb.)
	220-230 (CE)	1074-1174	4,9-5,1	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 lb.)
	220E	1074	4,9	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 lb.)
	230-240 (CE)	1174-1278	5,1-5,3	BS-1363	30 kg (66 lb.)
	240E	1278	5,3	BS-1363	30 kg (66 lb.)
GRSDH-41	120	1340	11,2	NEMA 5-15P	34 kg (74 lb.)
	200E	1062	5,3	Sin enchufe	34 kg (74 lb.)
	220-230 (CE)	1228-1343	5,6-5,8	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 lb.)
	220E	1228	5,6	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 lb.)
	230-240 (CE)	1343-1464	5,8-6,1	BS-1363	34 kg (74 lb.)
	240E	1464	6,1	BS-1363	34 kg (74 lb.)
GRSDH-52	120	1760	14,7	NEMA 5-15*	39 kg (86 lb.)
	120/208	1760	12,7	Sin enchufe	39 kg (86 lb.)
	120/240	1760	12,7	Sin enchufe	39 kg (86 lb.)
	220-230 (CE)	1604-1754	7,3-7,6	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 lb.)
	220E	1604	7,3	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 lb.)
	230-240 (CE)	1754-1912	7,6-8,0	BS-1363	39 kg (86 lb.)
	240E	1912	8,0	BS-1363	39 kg (86 lb.)
	GRSDH-60	120/208	2100	15,0	NEMA 14-20P
	120/240	2100	15,0	NEMA 14-20P	45 kg (100 lb.)

* NEMA 5-20P para Canadá

El área sombreada concierne a **Modelos de exportación** solamente

ESPECIFICACIONES

CUADRO DEL RÉGIMEN NOMINAL ELÉCTRICO - MODELOS GRSDH — ANAQUEL DUAL

Modelo	Voltaje	Vatios	Amperios	Configuraciones del enchufe	Peso de envío
GRSDH-30D	120	1920	16,0	NEMA 5-20P	45 kg (100 lb.)
	220-230 (CE)	1780-1948	8,1-8,5	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lb.)
	220E	1780	8,1	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lb.)
	230-240 (CE)	1948-2120	8,5-8,8	BS-1363	45 kg (100 lb.)
	240E	2120	8,8	BS-1363	45 kg (100 lb.)
GRSDH-36D	120	1170/1170 [‡]	9,8/9,8 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	51 kg (112 lb.)
	220-230 (CE)	2148-2348	9,8-10,2	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 lb.)
	220E	2148	9,8	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 lb.)
	230-240 (CE)	2348-2558	10,2-10,7	BS-1363	51 kg (112 lb.)
	240E	2558	10,7	BS-1363	51 kg (112 lb.)
GRSDH-41D	120	1340/1340 [‡]	11,2/11,2 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	57 kg (126 lb.)
	120/208	2680	11,2	NEMA 14-20P	57 kg (126 lb.)
	120/240	2680	11,2	NEMA 14-20P	57 kg (126 lb.)
	220-230 (CE)	2456-2686	11,2-11,7	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 lb.)
	220E	2456	11,2	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 lb.)
	230-240 (CE)	2686-2928	11,7-12,2	BS-1363	57 kg (126 lb.)
	240E	2928	12,2	BS-1363	57 kg (126 lb.)
GRSDH-52D	120	1760/1760 [‡]	14,7/14,7 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	68 kg (150 lb.)
	120/208	3520	14,7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 lb.)
	120/240	3520	14,7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 lb.)
	220-230 (CE)	3208-3508	14,6-15,3	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 lb.)
	220E	3208	14,6	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 lb.)
	230-240 (CE)	3508-3824	15,3-15,9	BS-1363	68 kg (150 lb.)
	240E	3824	15,9	BS-1363	68 kg (150 lb.)
GRSDH-60D	120/208	4200	17,5	NEMA 14-20P	91 kg (200 lb.)
	120/240	4200	17,5	NEMA 14-20P	91 kg (200 lb.)

[‡] La unidad viene equipada con dos conjuntos de cordón y enchufe, y requiere dos circuitos separados de alimentación de 15 amperios.

[†] NEMA 14-30P para Canadá

El área sombreada concierne a **Modelos de exportación** solamente

ESPECIFICACIONES

CUADRO DEL RÉGIMEN NOMINAL ELÉCTRICO - MODELOS GRSDS — ANAQUEL ÚNICO

Modelo	Voltaje	Vatios	Amperios	Configuraciones del enchufe	Peso de envío
GRSDS-24	120	695	5,8	NEMA 5-15P	33 kg (72 lb.)
	220-230 (CE)	629-688	2,9-3,0	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 lb.)
	220E	629	2,9	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 lb.)
	230-240 (CE)	688-749	3,0-3,1	BS-1363	33 kg (72 lb.)
	240E	749	3,1	BS-1363	33 kg (72 lb.)
GRSDS-30	120	790	6,6	NEMA 5-15	36 kg (80 lb.)
	220-230 (CE)	730-799	3,3-3,5	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lb.)
	220E	730	3,3	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lb.)
	230-240 (CE)	799-830	3,5-3,6	BS-1363	36 kg (80 lb.)
	240E	830	3,6	BS-1363	36 kg (80 lb.)
GRSDS-36	120	938	7,8	NEMA 5-15P	42 kg (92 lb.)
	220-230 (CE)	865-946	3,9-4,1	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 lb.)
	220E	864	3,9	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 lb.)
	230-240 (CE)	946-1030	4,1-4,3	BS-1363	42 kg (92 lb.)
	240E	1030	4,3	BS-1363	42 kg (92 lb.)
GRSDS-41	120	1090	9,1	NEMA 5-15P	44 kg (96 lb.)
	220-230 (CE)	1003-1097	4,6-4,8	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 lb.)
	220E	1003	4,6	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 lb.)
	230-240 (CE)	1097-1195	4,8-5,0	BS-1363	44 kg (96 lb.)
	240E	1195	5,0	BS-1363	44 kg (96 lb.)
GRSDS-52	120	1400	11,7	NEMA 5-15P	46 kg (102 lb.)
	220-230 (CE)	1275-1396	5,8-6,1	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 lb.)
	220E	1275	5,8	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 lb.)
	230-240 (CE)	1396-1520	6,1-6,3	BS-1363	46 kg (102 lb.)
	240E	1520	6,3	BS-1363	46 kg (102 lb.)
GRSDS-60	120	1715	14,3	NEMA 5-15P*	49 kg (108 lb.)
	220-230 (CE)	1665-1820	7,6-7,9	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 lb.)
	220E	1665	7,6	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 lb.)
	230-240 (CE)	1575-1715	6,8-7,2	BS-1363	49 kg (108 lb.)
	240E	1715	7,2	BS-1363	49 kg (108 lb.)

* NEMA 5-20P para Canadá

El área sombreada concierne a **Modelos de exportación** solamente

ESPECIFICACIONES

CUADRO DEL RÉGIMEN NOMINAL ELÉCTRICO - MODELOS GRSDS — ANAQUEL DUAL

Modelo	Voltaje	Vatios	Amperios	Configuraciones del enchufe	Peso de envió
GRSDS-24D	120	1355	11,3	NEMA 5-15P	58 kg (128 lb.)
	220-230 (CE)	1352-1479	6,1-6,4	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 lb.)
	220E	1352	6,1	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 lb.)
	230-240 (CE)	1479-1611	6,4-6,7	BS-1363	58 kg (128 lb.)
	240E	1611	6,7	BS-1363	58 kg (128 lb.)
GRSDS-30D	120	1530	12,8	NEMA 5-15*	64 kg (140 lb.)
	220E	1419	6,5	CEE 7/7 Schuko	64 kg (140 lb.)
	230-240 (CE)	1552-1690	6,8-7,0	BS-1363	64 kg (140 lb.)
	240E	1690	7,0	BS-1363	64 kg (140 lb.)
GRSDS-36D	120	1810	15,1	NEMA 5-20P	72 kg (158 lb.)
	220-230 (CE)	1670-1827	7,6-7,9	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 lb.)
	220E	1669	7,6	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 lb.)
	230-240 (CE)	1827-1990	7,9-8,3	BS-1363	72 kg (158 lb.)
	240E	1990	8,3	BS-1363	72 kg (158 lb.)
GRSDS-41D	120	1090/1030 [‡]	9,1/8,6 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	81 kg (178 lb.)
	120/208	2120	9,1	NEMA 14-20P	81 kg (178 lb.)
	120/240	2120	9,1	NEMA 14-20P	81 kg (178 lb.)
	220-230 (CE)	1951-2135	8,9-9,3	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 lb.)
	220E	1951	8,9	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 lb.)
	230-240 (CE)	2135-2325	9,3-9,7	BS-1363	81 kg (178 lb.)
	240E	2325	9,7	BS-1363	81 kg (178 lb.)
GRSDS-52D	120	1400/1325 [‡]	11,7/11,0 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	93 kg (205 lb.)
	120/208	2725	11,7	NEMA 14-20P	93 kg (205 lb.)
	120/240	2725	11,7	NEMA 14-20P	93 kg (205 lb.)
	220-230 (CE)	2485-2718	11,3-11,8	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 lb.)
	220E	2485	11,3	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 lb.)
	230-240 (CE)	2718-2960	11,8-12,3	BS-1363	93 kg (205 lb.)
	240E	2960	12,3	BS-1363	93 kg (205 lb.)
GRSDS-60D	120/208	3340	14,3	NEMA 14-20P	108 kg (238 lb.)
	120/240	3340	14,3	NEMA 14-20P	108 kg (238 lb.)
	220-230 (CE)	3240-3341	14,7-15,4	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 lb.)
	220E	3240	14,7	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 lb.)
	230-240 (CE)	3067-3340	13,3-13,9	BS-1363	108 kg (238 lb.)
240E	3340	13,9	BS-1363	108 kg (238 lb.)	

* NEMA -5-20P para Canadá

‡ La unidad viene equipada con dos conjuntos de cordón y enchufe, y requiere dos circuitos separados de alimentación de 15 amperios.

El área sombreada concierne a **Modelos de exportación** solamente

ESPECIFICACIONES

DIMENSIONES — MODELOS GRSDH - CONSULTE ③

MODELOS GRSDH — ANAQUEL ÚNICO			
Modelo	Longitud (A)	Anchura (B)	Altura* (C)
GRSDH-24	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-30	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-36	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-41	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-52	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-60	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")

* Añadir 8 cm (3-1/3") a la altura para controles electrónicos.

DIMENSIONES — MODELOS GRSDH - CONSULTE ④

MODELOS GRSDH — ANAQUEL DUAL			
Modelo	Longitud (A)	Anchura (B)	Altura* (C)
GRSDH-30D	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-36D	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-41D	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-52D	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-60D	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")

* Añadir 8 cm (3-1/3") a la altura para controles electrónicos.

DIMENSIONES - MODELOS GRSDS - CONSULTE ⑤

MODELO INCLINADO — ANAQUEL DUAL			
Modelo	Longitud (A)	Anchura (B)	Altura (C)
GRSDS-24	61 cm (24")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-30	30" (76 cm)	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-36	91 cm (36")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-41	104 cm (41")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-52	132 cm (52")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-60	152 cm (60")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")

DIMENSIONES - MODELOS GRSDS - CONSULTE ⑥

MODELO INCLINADO — ANAQUEL DUAL			
Modelo	Longitud (A)	Anchura (B)	Altura (C)
GRSDS-24D	61 cm (24")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-30D	76 cm (30")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-36D	91 cm (36")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-41D	104 cm (41")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-54D	132 cm (54")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-60D	152 cm (60")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")

CONFIGURACIONES DEL ENCHUFE

Las unidades se suministran de fábrica con un cable eléctrico y enchufe. Consulte ⑧.

ADVERTENCIA

Enchufe la unidad en un tomacorriente conectado a tierra de voltaje, tamaño y configuración de enchufe correctos. Si el enchufe y el receptáculo no coinciden, póngase en contacto con un electricista cualificado para determinar el voltaje y tamaño adecuados y para instalar el enchufe eléctrico adecuado.




TODOS LOS MODELOS

Los Calentadores de vitrinas comerciales Glo-Ray se envían con la mayoría de los componentes ya ensamblados. Deberá tenerse cuidado al desembalar el cartón para evitar daños a la unidad y a los componentes contenidos en él.

1. Saque la unidad de la caja.
2. Saque el paquete de información. **Para evitar demoras en obtener cobertura de garantía, rellene y envíe por correo la tarjeta de garantía.**
3. Retire la cinta y los artículos de embalaje protectores de todas las superficies de la unidad.

PRECAUCIÓN

La "National Sanitation Foundation" (NSF) requiere que las unidades de la serie GRS que midan más de 91 cm (36 pulg.) de longitud o que pesen más de 36 kg (80 libras) estén o bien selladas o elevadas en la superficie de instalación. Si esta unidad no se puede sellar en el lugar de uso, se incluyen patas de 10 cm (4 pulg.) para permitir acceso debajo de la unidad para su limpieza.

4. Deposite cuidadosamente la unidad sobre un lado e instale las cuatro patas tal y como se muestra en .
5. Deslice cada panel de vidrio en el canal superior y, luego, descienda el panel al canal inferior. Consulte .
5. La unidad se suministra con barras divisorias. Para instalarlas, sitúe las barras en los canales provistos. Consulte . Las barras pueden ajustarse oportunamente para separar sus áreas de apoyo según se desee.

UBICACIÓN

NOTA: La unidad se debe transportar en posición vertical.

Para una operación apropiada y un máximo rendimiento, ubique el Calentador de vitrinas comerciales en un área donde la temperatura ambiental sea constante y de un mínimo de 70 °F (21°C). Deberán evitarse las áreas que sean susceptibles a movimientos o corrientes activas de aire como, por ejemplo, las proximidades de ventiladores o campanas de absorción de humo, y conductos de aire acondicionado.


ADVERTENCIA

Para el funcionamiento seguro y adecuado, la unidad debe estar ubicada a una distancia razonable de paredes y materiales combustibles. Si no se mantiene la distancia mínima, puede ocurrir decoloración o combustión.

PRECAUCIÓN

Ubique la unidad en un mostrador a la altura adecuada, en un área que sea conveniente para el uso. El lugar debe estar nivelado para evitar que la unidad o su contenido se caiga accidentalmente, y debe ser lo suficientemente resistente para soportar el peso de la unidad y de las muestras de comida.

FUNCIONAMIENTO

La energía principal del Calentador de vitrinas comerciales se controla con los interruptores de palanca ON/OFF (encendido/apagado). Consulte . Los dos interruptores deberán estar en la posición de encendido (ON) para que funcione la unidad.

La base controlada por termostato puede ajustarse a cualquier nivel de calentamiento deseado como se indica en la placa de control.

NOTA: El interruptor de palanca de la energía principal deberá estar en la posición de encendido (ON) para que funcione la base de calentamiento.

NOTA: Si la unidad está equipada con Controles de temperatura LED (Diodo emisor de luz), consulte ACCESORIOS para su operación.

PRECAUCIÓN

Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado al tocar estas áreas para evitar lesiones.

MANTENIMIENTO

GENERAL

Los Calentadores de vitrinas comerciales Glo-Ray de Hatco están diseñados para brindar una durabilidad y rendimiento máximos con un mínimo de mantenimiento.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, apague el interruptor de alimentación, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas o daños personales, no limpie con vapor ni use agua excesiva sobre la unidad.

ADVERTENCIA

La unidad no está hecha a prueba de agua. NO la sumerja en agua. No la haga funcionar si se ha sumergido en agua.

LIMPIEZA

PRECAUCIÓN

Use solamente limpiadores no abrasivos. Los limpiadores abrasivos podrían rayar el acabado del Calentador de vitrinas comerciales Glo-Ray, perjudicando su apariencia y haciéndolo susceptible a acumulación de polvo.

Para preservar el acabado brillante del Calentador de vitrinas comerciales Glo-Ray, se recomienda limpiar diariamente las superficies interiores y exteriores con un paño húmedo. Las manchas difíciles pueden eliminarse con un buen limpiador no abrasivo. Zonas difíciles de alcanzar se deben limpiar con un cepillo pequeño y un jabón suave.

Limpie los lados de vidrio con un limpiador normal para vidrios.

ADVERTENCIA

Este aparato no está construido a prueba de chorro a presión. No utilice rociadores de limpieza con chorro a presión para la limpieza.

MANTENIMIENTO

REEMPLAZO DE LA BOMBILLA DE LA VITRINA

La luz de la vitrina es una bombilla incandescente que ilumina el área para calentar. La bombilla tiene un revestimiento especial para proteger contra lesiones y contaminación de los alimentos en caso de que se rompa.

1. Para cambiar la bombilla, desconecte la fuente de alimentación y espere que la unidad se enfríe.
2. Las bombillas tienen una base roscada. Desenrosque la bombilla de la unidad y cámbiela por otra bombilla incandescente con revestimiento especial.

NOTA: Las bombillas resistentes a impactos de Hatco cumplen con las normas N.S.F. para áreas en que se expongan y mantengan alimentos. Para aplicaciones de 120, 120/208 y 120/240 voltios, utilice la parte número 02.30.043.00. de Hatco. Para aplicaciones de 220 o 240 voltios, utilice la parte número 02.30.058.00

⚠ PRECAUCIÓN

Solamente se deben utilizar bombillas que cumplan o excedan las normas N.S.F., especialmente diseñadas para áreas en que se tengan alimentos. La ruptura de bombillas que no estén especialmente recubiertas podría producir lesiones personales y/o contaminación de los alimentos.

⚠ ADVERTENCIA

Si se requiere realizar servicio a esta unidad, póngase en contacto con su Agente de servicio autorizado de Hatco, o con el Departamento de Servicio Hatco llamando al 800-558-0607 (dentro de los Estados Unidos) o 414-671-6350; fax: 800-690-2966 ó fax internacional: 414-671-3976.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto no tiene piezas que las pueda reparar el "usuario". Para evitar daños a la unidad o lesiones al personal, utilice solamente agentes de servicio autorizados de Hatco y piezas originales de Hatco cuando se requiera servicio.

⚠ ADVERTENCIA

Las piezas de repuesto originales Hatco están especificadas para funcionar con seguridad en los medios en los que se utilicen. Algunas piezas de repuesto de otras marcas o usadas no tienen las características necesarias para funcionar con seguridad en el equipo Hatco. Es esencial utilizar piezas de repuesto Hatco al reparar el equipo Hatco. El no utilizar piezas de repuesto Hatco puede someter a los operadores del equipo a un voltaje eléctrico peligroso que podría producir descarga eléctrica o quemaduras.

ACCESORIOS

CONTROL LED (DIODO EMISOR DE LUZ) DE TEMPERATURA

Las unidades pueden venir equipadas con un instrumento control LED de temperatura que regula la temperatura de la base y también indica la temperatura actual de la base.

NOTA: Esta opción viene instalada de fábrica solamente, y no está disponible para modificación retroactiva.

NOTA: Las unidades con controles LED de temperatura **no** dispone de un termostato de base separado adicional. Todas las regulaciones de temperatura son realizadas por el controlador.

NOTA: Las unidades con controles de temperatura LED fabricadas para su uso fuera de los Estados Unidos utilizan instrumentos que indican la temperatura en grados Celsius.

A continuación se dan las instrucciones de programación:

1. Para establecer la temperatura, gire el Interruptor de modo rojo en sentido contrario a las agujas de reloj hasta la posición SP-1 indicada en el controlador. Consulte (11).
2. Ajuste el Tornillo de punto de referencia a la temperatura deseada y, a continuación, gire el Interruptor de modo rojo a la posición TEMP. El rango de temperatura de la superficie es de temperatura ambiente a 200°F (93°C).

10 cm (4") PATAS AJUSTABLES

⚠ PRECAUCIÓN

La "National Sanitation Foundation" (NSF) requiere que las unidades de la serie GRS que midan más de 91 cm (36 pulg.) de longitud o que pesen más de 36 kg (80 libras) estén o bien selladas o elevadas en la superficie de instalación. Si esta unidad no se puede sellar en el lugar de uso, se incluyen patas de 10 cm (4 pulg.) para permitir acceso debajo de la unidad para su limpieza.

Ponga con cuidado la unidad sobre un costado. Instale las patas en la parte inferior de la unidad como se muestra en (13). Apriete a mano las patas hasta que estén ajustadas. No apriete en exceso. Vuelva a poner la unidad en la posición original.

⚠ ADVERTENCIA

No coloque la unidad sobre el costado con el panel de control o podría dañarse la unidad.

NOTA: Las patas son ajustables para nivelar la unidad. Utilice una llave de boca de 16 mm (5/8 pulg) para ajustar la nivelación una vez que la unidad esté colocada en la posición final.

PANELES LATERALES DE ACERO INOXIDABLE

Los paneles terminales de acero inoxidable opcionales pueden solicitarse en lugar de los paneles laterales de vidrio.

SOSTENEDOR DE SEÑAL DE EXPOSICIÓN

Un sostenedor de señal de exposición (señal no incluida) está disponible para su instalación en el anaquel superior o intermedio. Retire los tornillos de la unidad e instale el sostenedor de señal utilizando los mismos tornillos. Consulte (14).

SOSTENEDOR DE SEÑAL CON LUZ DE FONDO

Modelos con inclinación de 120 V de 76 - 132 cm (30 - 52 pulg.) Longitud solamente

Un sostenedor de señal con luz de fondo (señal no incluida) está disponible para su instalación en el anaquel superior o intermedio.

COLORES DE DISEÑO

Elija un color de Diseño opcional en lugar del acabado exterior de acero inoxidable que vaya con su decoración.

1. GARANTÍA DEL PRODUCTO

Hatco garantiza que los productos que fabrica (los "Productos") estarán libres de defectos en los materiales, bajo condiciones normales de uso y servicio, durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra cuando se instalan y reciben mantenimiento de acuerdo con las instrucciones por escrito de Hatco, o por 18 meses a partir de su envío por Hatco. El comprador debe comprobar la fecha de la compra del producto devolviendo la tarjeta de registro de la garantía de Hatco, o por otros medios que sean satisfactorios de acuerdo con el criterio de Hatco.

Hatco garantiza que los siguientes componentes del producto están libres de defectos en materiales a partir de la fecha de compra (sujetos a las condiciones precedentes) durante los períodos de tiempo y las condiciones que figuran a continuación:

- a) **Garantía de un (1) año para piezas MÁS un (1) año adicional solamente para las siguientes piezas:**
Elementos de la tostadora (fornados de metal)
Elementos del calentador del cajón (fornados de metal)
Calentador del cajón, rodillos del cajón y piezas deslizantes
Elementos del calentador de alimentos (fornados de metal)
Elementos Infra-Black® (fornados de metal)
Elementos del calentador de la vitrina
(calor por aire con forro de metal)
Elementos del armario que los mantiene
(calor por aire con forro de metal)
Elementos del horno que cocina y mantiene (fornado de metal)
- b) **Un (1) año para piezas MÁS cuatro (4) años adicionales de garantía para las siguientes piezas solamente en términos prorrateado que Hatco explicará a petición del comprador:**
Depósitos del calentador reforzado por gas Powermite®
Depósitos mini compactos (acero inoxidable)
Depósitos 3DS y FR
- c) **Un (1) año para piezas MÁS cuatro (4) años adicionales de garantía para las siguientes piezas solamente MÁS cinco (5) años de garantía solamente en piezas en términos prorrateados que Hatco explicará a petición del comprador:**
Depósitos de calentador reforzados (Castone®)
- d) **Garantía de un (1) año sólo de las piezas para componentes accesorios no instalados por Hatco:**
Componentes accesorios (inclusive pero sin limitarse a válvulas, medidores, conmutadores remotos y cableado remoto).

LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR O PATENTE U OTRA INFRACCIÓN DEL DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL. Sin limitar la generalidad de lo anterior, TALES GARANTÍA NO CUBREN: Bombillas incandescentes revestidas, lámparas fluorescentes, bombillas de lámparas calentadoras, componentes de vidrio o fallo del producto en el tanque reforzador e intercambiador de calor del tubo de la aleta causado por cal, acumulación de sedimentos, ataque de sustancias químicas o congelación en los depósitos, uso inadecuado del producto, alteraciones o aplicación errónea, instalación inadecuada, aplicación del voltaje incorrecto o recalibración de termostatos o interruptores de alto límite.

2. LIMITACIÓN DE REMEDIOS Y DAÑOS

La responsabilidad de Hatco y el remedio exclusivo del comprador por la presente se limitarán únicamente, a opción de Hatco, a reparar o reemplazar piezas o unidades defectuosas, por parte de una agencia de servicio autorizada por Hatco, con respecto a cualquier reclamación hecha durante el período de garantía aplicable. Hatco se reserva el derecho de aceptar o rechazar cualquier reclamación en parte o en su totalidad. Hatco no aceptará la devolución de ningún producto sin la previa aprobación de Hatco por escrito, y en todas las devoluciones aprobadas el comprador correrá con los gastos. HATCO NO SERÁ RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DAÑOS INDIRECTOS O INCIDENTALES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A COSTOS DE MANO DE OBRA O PÉRDIDA DE INGRESOS QUE RESULTEN DEL USO O DE LA INHABILIDAD DE USAR EL PRODUCTO O DE QUE EL PRODUCTO SE INCORPORA A OTRO PRODUCTO O MERCANCÍA O SEA UN COMPONENTE DE DICHO PRODUCTO.

TABLE DES MATIÈRES




Illustrations	1	Installation	40
Introduction	33	Tous les modèles	40
Importantes informations de sécurité	33	Emplacement	40
Description des modèles	34	Fonctionnement	40
Tous les modèles	34	Maintenance	40
Modèles GRSDH	34	Généralités	40
Modèles GRSDS	34	Nettoyage	40
Spécifications	35	Remplacement de l'ampoule d'éclairage	41
Tableau des spécifications électriques —		Accessoires	41
Modèles GRSDH — Rayonnement simple	35	Contrôleur de température à DEL	41
Tableau des spécifications électriques —		Pieds réglables de 10 cm (4 po)	41
Modèles GRSDH — Rayonnement double	36	Panneaux latéraux en acier inoxydable	41
Tableau des spécifications électriques —		Support de note	41
Modèles GRSDS — Rayonnement simple	37	Support de note lumineux	41
Tableau des spécifications électriques —		Couleurs	41
Modèles GRSDS — Rayonnement double	38	Garantie limitée Hatco	42
Dimensions des modèles GRSDH et GRSDS	39	Informations importantes pour le propriétaire	Dos du manuel
Configurations de prise	39		

The instructions in English begin on page	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	13
Las instrucciones en Español comienzan en la página	23
Les instructions en Français commencent à la page	33
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	43
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	53

INTRODUCTION

Ce manuel contient d'importantes informations de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et le fonctionnement de ce produit. Le fait de ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures corporelles. Si vous ne pouvez comprendre le contenu de ce manuel, veuillez porter ce fait à l'attention de votre supérieur.

Ne pas faire fonctionner cet appareil sans avoir lu et compris le contenu de ce manuel. Le présentoir chauffant /présentoir Glo-Ray de Hatco, GRSDH (rayonnement horizontal) et GRSDS (rayonnement incliné), sont parfaits pour l'attente des sandwichs enveloppés ou des pizzas emballées sur une ligne de buffet ou dans une région de service temporaire. Ces présentoirs chauffants contiennent les produits emballés chauds et les maintiennent à une température de service optimale sans affecter leur qualité. Une chaleur infrarouge venant du sommet et une base chauffante thermoscope étendent les périodes d'attente de la plupart des aliments emballés. Les éléments chauffants infrarouge sont garantis contre toute rupture et panne électrique pour une période de deux ans. Ces appareils possèdent également des lampes à incandescence et un cordon d'alimentation muni d'une prise.


Ce manuel fournit des instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement pour les présentoirs chauffants Glo-Ray. Nous recommandons que vous lisiez l'ensemble des instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement contenues dans ce manuel avant d'installer et de faire fonctionner votre présentoir chauffant Hatco. Les instructions de sécurité qui apparaissent dans ce manuel après un symbole  d'avertissement ainsi que les mots **AVERTISSEMENT** ou **PRUDENCE** imprimés en caractères gras sont très importants.  **AVERTISSEMENT** indique la possibilité de sérieuses blessures corporelles pouvant éventuellement entraîner la mort, pour vous-même et pour de tierces personnes.  **PRUDENCE** indique la possibilité de blessures légères ou moyennes. **PRUDENCE sans le symbole graphique** indique la possibilité de dommages de l'équipement ou des biens matériels uniquement.


Les présentoirs chauffants Glo-Ray sont le produit de recherches intensives et de tests sur le terrain. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximale, une apparence attractive et des performances optimales. Chaque unité est soigneusement inspectée et testée avant expédition.

IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ


IMPORTANT! Lire et suivre les importantes informations de sécurité pour éviter tout risque de blessure corporelle ou de décès, et pour éviter d'endommager l'appareil ou des biens personnels.


AVERTISSEMENTS

 Afin d'éviter toute blessure, placer l'interrupteur d'alimentation sur la position arrêt, débrancher l'appareil de la source de courant électrique et laisser celui-ci refroidir avant d'effectuer les opérations de maintenance.

 Branchez l'appareil dans une prise électrique avec mise à la terre de taille, configuration et voltage corrects. Si la prise male du cordon et la prise femelle murale ne correspondent pas, contacter un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la configuration de prise correcte et installer une prise male correcte.

AVERTISSEMENTS

 Certaines surfaces extérieures de l'appareil vont devenir brûlantes durant le fonctionnement. Utiliser la plus extrême prudence lorsque que vous touchez ces régions pour éviter toute blessure.

 Placer l'appareil à la hauteur désirée, dans un endroit pratique pour l'utilisation attendue. L'emplacement choisi doit être de niveau pour éviter que l'appareil ou que ce qu'il contient ne tombe, l'emplacement doit également être assez solide pour supporter le poids de l'appareil ainsi que les aliments.

IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENTS

- ⚠ Cet appareil ménager n'est pas conçu pour être nettoyé par pulvérisation ou aspersion. Ne pas utiliser de pulvérisateurs pour nettoyer cet appareil ménager.
- ⚠ L'appareil n'est pas étanche. NE PAS le submerger dans l'eau. Ne pas le faire fonctionner si il a été immergé.
- ⚠ Pour un fonctionnement correct en toute sécurité, l'appareil doit être placé à une distance raisonnable de substances inflammables et des murs. Si une distance de sécurité suffisante n'est maintenue, une décoloration ou une combustion se produira.
- ⚠ Afin d'éviter les risques de chocs électriques et de blessures corporelles, ne pas nettoyer cet appareil à la vapeur ou utiliser une quantité d'eau excessive sur l'appareil.
- ⚠ Si une réparation s'avère nécessaire sur cet appareil, contacter un agent agréé par Hatco, ou contacter le service réparation de Hatco au 800-558-0607 ou au 414-671-6350; fax: 800-690-2966 ou fax international au 414-671-3976.
- ⚠ Ce produit ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures chez le personnel utilisant celui-ci, ne faites réparer cet appareil que par un agent agréé par Hatco et n'utiliser que des pièces de rechange Hatco.
- ⚠ Les pièces de rechange Hatco sont certifiées pour fonctionner en toute sécurité dans l'environnement dans lequel elles sont utilisées. Certaines pièces de rechanges d'autres marques ne possèdent pas les caractéristiques requises pour fonctionner en toute sécurité dans des équipements Hatco. Il est essentiel que des pièces Hatco soient utilisées lors de la réparation d'équipements Hatco. Le fait ne pas utiliser des pièces de rechange Hatco peut soumettre l'opérateur de l'équipement à des dangers d'électrocution, situation pouvant entraîner des chocs électriques ou de sérieuses brûlures.

⚠ AVERTISSEMENTS

- ⚠ Seules des ampoules conformes ou dépassant les normes N.S.F. et spécifiquement conçues pour les zones de conservation des aliments doivent être utilisées. Le bris d'ampoules sans revêtement spécial pourrait provoquer des blessures et/ou une contamination des aliments.
- ⚠ La fondation nationale des conditions sanitaires requière que les appareils ayant une longueur supérieure à 91 cm (36 pouces) ou pesant plus de 36 kg (80 livres) soient scellés sur ou surélevés par rapport à la surface d'installation. Si l'appareil ne peut être scellé à son emplacement d'utilisation, des pieds de 10 cm (4 pouces) sont fournis pour permettre un nettoyage de la surface située en dessous de l'appareil.

AVERTISSEMENTS

Utiliser uniquement des nettoyeurs non abrasifs. Les nettoyeurs abrasifs peuvent rayer le fini de votre présentoir chauffant Glo-Ray, altérant son apparence et le rendre plus sensible à l'accumulation de saletés.

DESCRIPTION DES MODÈLES

TOUS LES MODÈLES

Tous les modèles sont construits en aluminium et ont des panneaux latéraux en verre, une base chauffante thermostatée, des éléments chauffants à infrarouges au sommet, des lampes à incandescence, des barres de division de produit, des pieds et un ensemble cordon d'alimentation/prise.

MODÈLES GRSDH

Les modèles GRSDH sont des présentoirs chauffants à rayonnages horizontaux conçus pour contenir des produits enveloppés.

Ces modèles peuvent être commandés dans différentes longueurs, de 61 à 152 cm (24" à 60"), et sont disponibles avec rayonnage simple ou double.

MODÈLES GRSDS

Les modèles GRSDS sont des présentoirs chauffants à rayonnages inclinés conçus pour contenir des produits enveloppés. Ces rayonnages sont inclinés pour le côté pratique de la restauration self-service.

Ces modèles peuvent être commandés dans différentes longueurs, de 61 à 152 cm (24" à 60"), et sont disponibles avec rayonnage simple ou double.

SPÉCIFICATIONS

TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES — MODÈLES GRSDH — RAYONNAGE SIMPLE

Modèle	Voltage	Watts	Ampères	Forme de prise	Poids d'expédition
GRSDH-24	120	830	6,9	NEMA 5-15P	23 kg (50 livres)
GRSDH-30	120	970	8,1	NEMA 5-15P	26 kg (58 livres)
	200E	940	4,7	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 livres)
	220-230 (CE)	890-974	4,0-4,2	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 livres)
	220E	890	4,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 livres)
	230-240 (CE)	974-1060	4,2-4,4	BS-1363	26 kg (58 livres)
	240E	1060	4,4	BS-1363	26 kg (58 livres)
GRSDH-36	120	1170	9,8	NEMA 5-15P	30 kg (66 livres)
	220-230 (CE)	1074-1174	4,9-5,1	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 livres)
	220E	1074	4,9	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 livres)
	230-240 (CE)	1174-1278	5,1-5,3	BS-1363	30 kg (66 livres)
	240E	1278	5,3	BS-1363	30 kg (66 livres)
GRSDH-41	120	1340	11,2	NEMA 5-15P	34 kg (74 livres)
	200E	1062	5,3	Sin enchufe	34 kg (74 livres)
	220-230 (CE)	1228-1343	5,6-5,8	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 livres)
	220E	1228	5,6	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 livres)
	230-240 (CE)	1343-1464	5,8-6,1	BS-1363	34 kg (74 livres)
	240E	1464	6,1	BS-1363	34 kg (74 livres)
GRSDH-52	120	1760	14,7	NEMA 5-15*	39 kg (86 livres)
	120/208	1760	12,7	Sin enchufe	39 kg (86 livres)
	120/240	1760	12,7	Sin enchufe	39 kg (86 livres)
	220-230 (CE)	1604-1754	7,3-7,6	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 livres)
	220E	1604	7,3	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 livres)
	230-240 (CE)	1754-1912	7,6-8,0	BS-1363	39 kg (86 livres)
	240E	1912	8,0	BS-1363	39 kg (86 livres)
GRSDH-60	120/208	2100	15,0	NEMA 14-20P	45 kg (100 livres)
	120/240	2100	15,0	NEMA 14-20P	45 kg (100 livres)

* NEMA 5-20P pour le Canada

Les régions ombrées font référence aux **modèles destinés à l'exportation** uniquement

SPÉCIFICATIONS

TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES — MODÈLES GRSDH — RAYONNAGE DOUBLE

Modèle	Voltage	Watts	Ampères	Forme de prise	Poids d'expédition
GRSDH-30D	120	1920	16,0	NEMA 5-20P	45 kg (100 livres)
	220-230 (CE)	1780-1948	8,1-8,5	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 livres)
	220E	1780	8,1	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 livres)
	230-240 (CE)	1948-2120	8,5-8,8	BS-1363	45 kg (100 livres)
	240E	2120	8,8	BS-1363	45 kg (100 livres)
GRSDH-36D	120	1170/1170 [‡]	9,8/9,8 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	51 kg (112 livres)
	220-230 (CE)	2148-2348	9,8-10,2	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 livres)
	220E	2148	9,8	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 livres)
	230-240 (CE)	2348-2558	10,2-10,7	BS-1363	51 kg (112 livres)
	240E	2558	10,7	BS-1363	51 kg (112 livres)
GRSDH-41D	120	1340/1340 [‡]	11,2/11,2 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	57 kg (126 livres)
	120/208	2680	11,2	NEMA 14-20P	57 kg (126 livres)
	120/240	2680	11,2	NEMA 14-20P	57 kg (126 livres)
	220-230 (CE)	2456-2686	11,2-11,7	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 livres)
	220E	2456	11,2	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 livres)
	230-240 (CE)	2686-2928	11,7-12,2	BS-1363	57 kg (126 livres)
	240E	2928	12,2	BS-1363	57 kg (126 livres)
GRSDH-52D	120	1760/1760 [‡]	14,7/14,7 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	68 kg (150 livres)
	120/208	3520	14,7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 livres)
	120/240	3520	14,7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 livres)
	220-230 (CE)	3208-3508	14,6-15,3	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 livres)
	220E	3208	14,6	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 livres)
	230-240 (CE)	3508-3824	15,3-15,9	BS-1363	68 kg (150 livres)
	240E	3824	15,9	BS-1363	68 kg (150 livres)
GRSDH-60D	120/208	4200	17,5	NEMA 14-20P	91 kg (200 livres)
	120/240	4200	17,5	NEMA 14-20P	91 kg (200 livres)

[‡] Les appareils sont expédiés avec deux jeux de cordon/prise, nécessitant deux circuits d'alimentation de 15 ampères séparés.

[†] NEMA 14-30P pour le Canada

Les régions ombrées font référence aux **modèles destinés à l'exportation** uniquement

SPÉCIFICATIONS

TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES — MODÈLES GRSDS — RAYONNAGE SIMPLE

Modèle	Voltage	Watts	Ampères	Forme de prise	Poids d'expédition
GRSDS-24	120	695	5,8	NEMA 5-15P	33 kg (72 livres)
	220-230 (CE)	629-688	2,9-3,0	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 livres)
	220E	629	2,9	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 livres)
	230-240 (CE)	688-749	3,0-3,1	BS-1363	33 kg (72 livres)
	240E	749	3,1	BS-1363	33 kg (72 livres)
GRSDS-30	120	790	6,6	NEMA 5-15	36 kg (80 livres)
	220-230 (CE)	730-799	3,3-3,5	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 livres)
	220E	730	3,3	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 livres.)
	230-240 (CE)	799-830	3,5-3,6	BS-1363	36 kg (80 livres)
	240E	830	3,6	BS-1363	36 kg (80 livres)
GRSDS-36	120	938	7,8	NEMA 5-15P	42 kg (92 livres)
	220-230 (CE)	865-946	3,9-4,1	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 livres)
	220E	864	3,9	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 livres)
	230-240 (CE)	946-1030	4,1-4,3	BS-1363	42 kg (92 livres)
	240E	1030	4,3	BS-1363	42 kg (92 livres)
GRSDS-41	120	1090	9,1	NEMA 5-15P	44 kg (96 livres)
	220-230 (CE)	1003-1097	4,6-4,8	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 livres)
	220E	1003	4,6	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 livres)
	230-240 (CE)	1097-1195	4,8-5,0	BS-1363	44 kg (96 livres)
	240E	1195	5,0	BS-1363	44 kg (96 livres)
GRSDS-52	120	1400	11,7	NEMA 5-15P	46 kg (102 livres)
	220-230 (CE)	1275-1396	5,8-6,1	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 livres)
	220E	1275	5,8	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 livres)
	230-240 (CE)	1396-1520	6,1-6,3	BS-1363	46 kg (102 livres)
	240E	1520	6,3	BS-1363	46 kg (102 livres)
GRSDS-60	120	1715	14,3	NEMA 5-15P*	49 kg (108 livres)
	220-230 (CE)	1665-1820	7,6-7,9	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 livres)
	220E	1665	7,6	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 livres)
	230-240 (CE)	1575-1715	6,8-7,2	BS-1363	49 kg (108 livres)
	240E	1715	7,2	BS-1363	49 kg (108 livres)

* NEMA 5-20P pour le Canada

Les régions ombrées font référence aux **modèles destinés à l'exportation** uniquement

SPÉCIFICATIONS

TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES — MODÈLES GRSDS — RAYONNAGE DOUBLE

Modèle	Voltage	Watts	Ampères	Forme de prise	Poids d'expédition
GRSDS-24D	120	1355	11,3	NEMA 5-15P	58 kg (128 livres)
	220-230 (CE)	1352-1479	6,1-6,4	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 livres)
	220E	1352	6,1	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 livres)
	230-240 (CE)	1479-1611	6,4-6,7	BS-1363	58 kg (128 livres)
	240E	1611	6,7	BS-1363	58 kg (128 livres)
GRSDS-30D	120	1530	12,8	NEMA 5-15*	64 kg (140 livres)
	220E	1419	6,5	CEE 7/7 Schuko	64 kg (140 livres)
	230-240 (CE)	1552-1690	6,8-7,0	BS-1363	64 kg (140 livres)
	240E	1690	7,0	BS-1363	64 kg (140 livres)
GRSDS-36D	120	1810	15,1	NEMA 5-20P	72 kg (158 livres)
	220-230 (CE)	1670-1827	7,6-7,9	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 livres)
	220E	1669	7,6	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 livres)
	230-240 (CE)	1827-1990	7,9-8,3	BS-1363	72 kg (158 livres)
	240E	1990	8,3	BS-1363	72 kg (158 livres)
GRSDS-41D	120	1090/1030 [‡]	9,1/8,6 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	81 kg (178 livres)
	120/208	2120	9,1	NEMA 14-20P	81 kg (178 livres)
	120/240	2120	9,1	NEMA 14-20P	81 kg (178 livres)
	220-230 (CE)	1951-2135	8,9-9,3	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 livres)
	220E	1951	8,9	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 livres)
	230-240 (CE)	2135-2325	9,3-9,7	BS-1363	81 kg (178 livres)
	240E	2325	9,7	BS-1363	81 kg (178 livres)
GRSDS-52D	120	1400/1325 [‡]	11,7/11,0 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	93 kg (205 livres)
	120/208	2725	11,7	NEMA 14-20P	93 kg (205 livres)
	120/240	2725	11,7	NEMA 14-20P	93 kg (205 livres)
	220-230 (CE)	2485-2718	11,3-11,8	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 livres)
	220E	2485	11,3	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 livres)
	230-240 (CE)	2718-2960	11,8-12,3	BS-1363	93 kg (205 livres)
	240E	2960	12,3	BS-1363	93 kg (205 livres)
GRSDS-60D	120/208	3340	14,3	NEMA 14-20P	108 kg (238 livres)
	120/240	3340	14,3	NEMA 14-20P	108 kg (238 livres)
	220-230 (CE)	3240-3341	14,7-15,4	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 livres)
	220E	3240	14,7	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 livres)
	230-240 (CE)	3067-3340	13,3-13,9	BS-1363	108 kg (238 livres)
240E	3340	13,9	BS-1363	108 kg (238 livres)	

* NEMA -5-20P pour le Canada

‡ Les appareils sont expédiés avec deux jeux de cordon/prise, nécessitant deux circuits d'alimentation de 15 ampères séparés.

Les régions ombrées font référence aux **modèles destinés à l'exportation** uniquement

SPÉCIFICATIONS

DIMENSIONS - MODÈLES GRSDH - VOIR ③

MODÈLES GRSDH — RAYONNAGE SIMPLE			
Modèle	Longueur (A)	Largeur (B)	Hauteur* (C)
GRSDH-24	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-30	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-36	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-41	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-52	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-60	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")

* Ajouter 8 cm (3-/3") à la hauteur pour les contrôleurs électroniques.

DIMENSIONS - MODÈLES GRSDH - VOIR ④

MODÈLES GRSDH — RAYONNAGE DOUBLE			
Modèle	Longueur (A)	Largeur (B)	Hauteur* (C)
GRSDH-30D	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-36D	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-41D	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-52D	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-60D	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")

* Ajouter 8 cm (3-/3") à la hauteur pour les contrôleurs électroniques.

DIMENSIONS — MODÈLES GRSDS - VOIR ⑤

MODÈLE INCLINÉ — RAYONNAGE SIMPLE			
Modèle	Longueur (A)	Largeur (B)	Hauteur (C)
GRSDS-24	61 cm (24")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-30	30" (76 cm)	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-36	91 cm (36")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-41	104 cm (41")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-52	132 cm (52")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-60	152 cm (60")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")

DIMENSIONS — MODÈLES GRSDS - VOIR ⑥

MODÈLE INCLINÉ — RAYONNAGE DOUBLE			
Modèle	Longueur (A)	Largeur (B)	Hauteur (C)
GRSDS-24D	61 cm (24")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-30D	76 cm (30")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-36D	91 cm (36")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-41D	104 cm (41")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-54D	132 cm (54")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-60D	152 cm (60")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")

CONFIGURATIONS DE PRISES

Les appareils sont fournis par le fabricant avec un cordon et une prise électrique déjà installés. Voir ⑧.

AVERTISSEMENT

Branchez l'appareil dans une prise électrique avec mise à la terre de taille, configuration et voltage corrects. Si la prise male du cordon et la prise femelle murale ne correspondent pas, contacter un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la configuration de prise correcte et installer une prise male correcte.

TOUS LES MODÈLES

Les présentoirs chauffants Glo-Ray sont expédiés avec la plupart des composants déjà assemblés. Il est important de faire attention lors du déballage du carton d'expédition afin d'éviter d'endommager l'appareil et les composants contenus dans le carton.

1. Sortir l'appareil de sa boîte.
2. Enlever la liasse de papiers d'information. **Afin de pas provoquer de délais dans l'obtention de la couverture de garantie, remplir et expédier la carte de garantie.**
3. Enlever le ruban adhésif et les emballages de protection de toutes les surfaces de l'appareil.

PRUDENCE

La fondation nationale des conditions sanitaires requière que les appareils ayant une longueur supérieure à 91 cm (36 pouces) ou pesant plus de 36 kg (80 livres) soient scellés sur ou surélevé par rapport à la surface d'installation. Si l'appareil ne peut être scellé à son emplacement d'utilisation, des pieds de 10 cm (4 pouces) sont fournis pour permettre un nettoyage de la surface située en dessous de l'appareil.

4. Coucher l'appareil sur le côté avec prudence et installer les quatre pieds comme indiqué à la Figure 12.
5. Insérer chaque plaque de verre latérale dans la gorge supérieure, puis abaisser la plaque dans la gorge inférieure. Voir 9.

5. L'appareil est fourni avec des séparateurs de produits. Pour les installer, placer les barres dans les gorges présentes. Voir 10. Les barres peuvent être ajustées rapidement pour séparer les aires de stockage à votre bon vouloir.

EMPLACEMENT

REMARQUE : L'appareil doit être transporté en position verticale.

Pour assurer un fonctionnement correct et des performances maximales, placer l'appareil dans une région où la température ambiante est constante et est à un minimum de 21°C (70°F). Les régions qui sont susceptibles à des mouvements d'air ou des courants actifs doivent être évitées, c.a.d à proximité d'extracteurs et de bouches de climatisation.

AVERTISSEMENT

Pour un fonctionnement correct en toute sécurité, l'appareil doit être placé à une distance raisonnable de substances inflammables et des murs. Si une distance de sécurité suffisante n'est pas maintenue, une décoloration ou une combustion se produira.

PRUDENCE

Placer l'appareil à la hauteur désirée, dans un endroit pratique pour l'utilisation attendue. L'emplacement choisi doit être de niveau pour éviter que l'appareil ou que ce qu'il contient ne tombe, l'emplacement doit également être assez solide pour supporter le poids de l'appareil ainsi que les aliments qu'il contient.

FONCTIONNEMENT

L'alimentation électrique principale du chauffe-plat est contrôlée par les interrupteurs MARCHE/ARRET. Voir 7. Chaque interrupteur doit être en position MARCHE pour que l'appareil puisse fonctionner.

La base contrôlée par thermostat peut être réglée sur le niveau de chaleur désiré, comme indiqué sur la plaque de contrôle.

REMARQUE: L'interrupteur marche/arrêt principal doit être sur la position MARCHE pour que la base chauffante fonctionne.

REMARQUE: Si l'appareil est équipé avec les DEL de contrôle de température, voir la section ACCESSOIRES pour obtenir des informations sur leur fonctionnement.

PRUDENCE

Certaines surfaces extérieures de l'appareil vont devenir brûlantes durant le fonctionnement. Utiliser la plus extrême prudence lorsque que vous touchez ces régions pour éviter toute blessure.

MAINTENANCE

GÉNÉRALITÉS

Les présentoirs chauffants Glo-Ray de Hatco sont conçus pour fournir une durabilité et des performances maximales avec une maintenance minimale.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute blessure, placer l'interrupteur l'alimentation sur la position arrêt, débrancher l'appareil de la source de courant électrique et laisser celui-ci refroidir avant d'effectuer les opérations de maintenance.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les risques de chocs électriques et de blessures corporelles, ne pas nettoyer cet appareil à la vapeur ou utiliser une quantité d'eau excessive sur l'appareil.

AVERTISSEMENT

L'appareil n'est pas étanche. NE PAS le submerger dans l'eau. Ne pas le faire fonctionner si il a été immergé.

NETTOYAGE

PRUDENCE

Utiliser uniquement des nettoyeurs non abrasifs. Les nettoyeurs abrasifs peuvent rayer le fini de votre présentoir chauffant Glo-Ray, altérant son apparence et le rendre plus sensible à l'accumulation de saletés.

Afin de préserver la brillance extérieure du présentoir chauffant Glo-Ray, il est recommandé que les surfaces extérieures soient essuyées quotidiennement avec un chiffon humide. Les marques de calcaire peuvent être enlevées avec un bon nettoyeur non abrasif. Les recoins difficiles d'accès doivent être nettoyés avec une petite brosse et du savon doux.

Nettoyez les côtés en verre avec un produit à vitres classique.

AVERTISSEMENT

Cet appareil ménager n'est pas conçu pour être nettoyé par pulvérisation ou aspersion. Ne pas utiliser de pulvérisateurs pour nettoyer cet appareil ménager.

MAINTENANCE

REPLACEMENT DE L'AMPOULE DU PRÉSENTOIR

L'ampoule d'éclairage est une ampoule à incandescence qui éclaire la zone de chauffage des aliments. Cette ampoule possède un revêtement spécial permettant la protection contre les blessures ou contre la contamination des aliments, dans l'éventualité où elle viendrait à se briser.

1. Avant de remplacer une ampoule, débranchez la source d'alimentation et attendez jusqu'à ce que l'appareil se soit refroidi.
2. Les ampoules d'éclairage ont une base filetée. Dévissez l'ampoule de l'appareil et remplacez-la avec une nouvelle ampoule à incandescence et à revêtement spécial.

REMARQUE: Les ampoules de Hatco résistantes aux chocs sont conformes aux normes N.S.F. s'agissant des zones de conservation et d'exposition des aliments. Pour les applications 120, 120/208 et 120/240 volts, utiliser la pièce Hatco réf. 02.30.043.00. Pour les applications 220 ou 240 volt, utiliser la pièce Hatco référence 02.30.058.00

⚠ PRUDENCE

Seules des ampoules conformes ou dépassant les normes N.S.F. et spécifiquement conçues pour les zones de conservation des aliments doivent être utilisées. Le bris d'ampoules sans revêtement spécial pourrait provoquer des blessures et/ou une contamination des aliments.

ACCESSOIRES

DEL DE CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE

Les appareils peuvent en certains cas être équipés avec un dispositif de contrôle de température muni d'une DEL qui régule la température de la base et indique également la température actuelle.

REMARQUE: Cette option est installée en usine uniquement, elle n'est pas disponible après l'achat en tant que modification.

REMARQUE: Les appareils ayant une DEL de contrôle de température ne possèdent pas de thermostat de contrôle de base supplémentaire séparé. L'ensemble des opérations de régulation de température est effectué par le contrôleur.

REMARQUE: Les appareils possédant un contrôle de température muni d'une DEL fabriqués pour une utilisation à l'extérieur des Etats Unis affichent la température en degrés Celsius (°C).

Les instructions de programmation sont les suivantes:

1. Pour régler la température, tourner le commutateur rouge de Mode dans le sens anti-horaire jusqu'à la position SP-1 indiquée sur le contrôleur. Voir (11).
2. Ajuster la vis de réglage sur les températures désirées, puis tourner le commutateur rouge de Mode sur la position TEMP. La température de surface s'étend de la température ambiante à 93°C (200°F).

PIEDS AJUSTABLES DE 10 cm (4")

⚠ PRUDENCE

La fondation nationale des conditions sanitaires requière que les appareils ayant une longueur supérieure à 91 cm (36 pouces) ou pesant plus de 36 kg (80 livres) soient scellés sur ou surélevé par rapport à la surface d'installation. Si l'appareil ne peut être scellé à son emplacement d'utilisation, des pieds de 10 cm (4 pouces) sont fournis pour permettre un nettoyage de la surface située en dessous de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Si une réparation s'avère nécessaire sur cet appareil, contactez un agent agréé par Hatco, ou le service de réparation de Hatco au 800-558-0607 ou au 414-671-6350; fax: 800-690-2966 ou fax international au 414-671-3976.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures chez le personnel utilisant celui-ci, ne faites réparer cet appareil que par un agent agréé par Hatco et n'utiliser que des pièces de rechange Hatco.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pièces de rechange Hatco sont certifiées pour fonctionner en toute sécurité dans l'environnement dans lequel elles sont utilisées. Certaines pièces de rechanges d'autres marques ne possèdent pas les caractéristiques requises pour fonctionner en toute sécurité dans des équipements Hatco. Il est essentiel que des pièces Hatco soient utilisées lors de la réparation d'équipements Hatco. Le fait ne pas utiliser des pièces de rechange Hatco peut soumettre l'opérateur de l'équipement à des dangers d'électrocution, situation pouvant entraîner des chocs électriques ou de sérieuses brûlures.

Coucher l'appareil sur le côté avec prudence. Installer les pieds sous la base de l'appareil comme indiqué dans les Figure (13). Serrer les pieds à la main jusqu'à blocage. Ne pas trop serrer. Redresser l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas coucher l'appareil sur le côté portant le panneau de contrôle sous peine d'endommager celui-ci.

REMARQUE: Les pieds sont réglables pour la mise à niveau de l'appareil. Utiliser une clé de 16 mm (5/8) pour effectuer les ajustements de niveau une fois l'appareil à son emplacement final.

PANNEAUX LATÉRAUX EN ACIER INOXYDABLE

Des panneaux latéraux en acier inoxydable sont disponibles en option et peuvent être commandés pour remplacer les panneaux en verre.

SUPPORT DE NOTE

Un support de note (note non fournie) est disponible pour une installation sur le sommet du rayonnage intermédiaire. Enlever les vis de l'appareil et installer le support de note en utilisant les mêmes vis. Voir (14).

SUPPORT DE NOTE LUMINEUX 120V MODÈLES INCLINÉS 76 - 132 cm (30" - 52") longueur uniquement

Un support de note lumineux (note non fournie) est disponible pour une installation sur le sommet du rayonnage supérieur avant.

COULEURS

Choisissez une couleur optionnelle pour remplacer le fini inox extérieur afin d'adapter le présentoir à votre décor.

1. GARANTIE DU PRODUIT

Hatco garantit que les produits qu'il fabrique (les " produits ") seront dépourvus de vices de matériel, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance, pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat à condition qu'ils soient installés et entretenus conformément aux instructions écrites de Hatco ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de l'usine Hatco. L'acheteur doit prouver la date d'achat du produit en renvoyant la carte d'enregistrement de garantie ou par tout autre moyen jugé acceptable par Hatco, à sa seule discrétion.

Hatco garantit que les composants du produit suivant ne présentent aucuns défauts dans les matériaux employés pour leur construction, à partir de la date d'achat (sujet aux conditions en vigueur), pour la (les) période(s) de temps listées ci-dessous:

- a) **Un (1) an pour les pièce PLUS un (1) an supplémentaire pour les pièces uniquement:**
Éléments du grille-pain (pièces métalliques)
Éléments de tiroir chauffant (pièces métalliques)
Tiroir chauffant Rouleaux chauffants et Glissières
Éléments de réchauffeur d'aliments (pièces métalliques)
Éléments Infra-Black® (pièces métalliques)
Vitrine chauffante (éléments métalliques, chauffage par air)
Éléments d'armoire de stockage (éléments métalliques, chauffage par air)
Éléments de fours de cuisson (éléments métalliques)
- b) **Un (1) an pour les pièces PLUS quatre (4) ans supplémentaires de garantie pour les pièces uniquement sur les équipements professionnels soumis aux conditions spéciales que Hatco expliquera à la demande de l'acheteur:**
Réservoirs de brûleurs intensifs à gaz Powermite®
Réservoirs Mini Compact (acier inox)
Réservoirs 3CS et FR
- c) **Un (1) an pour les pièces PLUS quatre (4) ans supplémentaires de garantie pour les pièces uniquement PLUS cinq (5) ans de garantie sur les pièces uniquement sur les équipements professionnels dans les termes que Hatco expliquera à la demande du client:**
Réservoirs de brûleurs intensifs (Castone®)
- d) **Garantie d'un (1) an (pièces seulement) pour les composants des accessoires non installés par Hatco:**
composants des accessoires (y compris, mais sans s'y limiter, les vannes, jauges, interrupteurs et câblages distants).

LES GARANTIES PRÉ-CITÉES SONT EXCLUSIVES ET EN LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRIMÉES OU IMPLICITES, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ À TOUTE GARANTIE COMMERCIALE OU DE COMPATIBILITÉ POUR UN PROPOS PARTICULIER OU TOUTE VIOLATION DE BREVET OU AUTRE DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE. Sans limitation quand aux garanties pré-citées, DE TELLES GARANTIES NE COUVRENT PAS: Les ampoules à incandescence, les ampoules à fluorescence, les ampoules des lampes de réchauffage, les composants en verre ou des produits défectueux dans le réservoir d'amplification et l'échangeur de chaleur entraîné par des dépôts calcaires, des amas de sédiments, une détérioration entraînée par des produits chimiques ou un gel du réservoir, un usage impropre du produit, une modification ou mauvaise application, installation impropre, application de voltage impropre, ou re-calibrage du thermostat ou des contacts de limite supérieure.

2. LIMITATION DES REMÈDES ET DOMMAGES

La responsabilité de Hatco et le remède exclusif de l'acheteur est limité uniquement, au choix de Hatco, à la réparation ou au remplacement de la pièce ou de l'unité défectueuse par une autorité de réparation agréée par Hatco et pour toute demande effectuée durant la période de garantie applicable. Hatco se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute demande en partie ou en intégralité. Hatco n'acceptera pas le renvoi de tel produit que ce soit sans une autorisation écrite préalable de Hatco, et les coûts d'expédition des renvois approuvés sont à la charge exclusive de l'acheteur. HATCO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE, SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, POUR DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INCIDENTS, INCLUANT MAIS NON LIMITÉS AU COÛT DE LA MAIN D'ŒUVRE OU A LA PERTE DE PROFIT RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES PRODUITS OU DU FAIT QUE LE PRODUIT SOIT INCORPORÉ OU DEVIENNE UN COMPOSANT D'UN AUTRE PRODUIT OU MARCHANDISE.

INDICE

Illustrazioni	1	Installazione	60
Introduzione	53	Tutti i modelli	60
Istruzioni di sicurezza importanti	53	Posizionamento	60
Descrizioni dei modelli	54	Funzionamento	60
Tutti i modelli	54	Manutenzione	60
Modelli GRSDH	54	Informazioni generiche	60
Modelli GRSDS	54	Pulizia	60
Specifiche	55	Sostituzione della lampadina ad incandescenza dell'espositore	61
Grafico delle potenze elettriche — Modelli GRSDH — A ripiano singolo	55	Accessori	61
Grafico delle potenze elettriche — Modelli GRSDH — A doppio ripiano	56	Regolatore temperatura LED	61
Grafico delle potenze elettriche — Modelli GRSDS — A ripiano singolo	57	Piedini regolabili da 4" (10 cm)	61
Grafico delle potenze elettriche — Modelli GRSDS — A doppio ripiano	58	Pannelli laterali in acciaio inox	61
Dimensioni Modelli GRSDH e GRSDS	59	Supporto targhette	61
Configurazione delle spine	59	Supporto targhette retroilluminato	61
		Colori designer	61
		Garanzia limitata Hatco	62
		Informazioni importanti sul proprietario	Copertina posteriore

The instructions in English begin on page	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	13
Las instrucciones en Español comienzan en la página	23
Les instructions en Français commencent a la page	33
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	43
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	53

INTRODUZIONE

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza sulla manutenzione, l'utilizzo ed il funzionamento di questo prodotto. La mancata conformità alle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni gravi. Qualora non foste in grado di comprendere il contenuto del presente manuale, vi preghiamo di volerne informare il vostro responsabile. Non mettere in funzione questa apparecchiatura prima di aver letto e compreso il contenuto del presente manuale.

I banchi riscaldanti Glo-Ray di Hatco, GRSDH (ripiano orizzontale) e GRSDS (ripiano inclinato), sono ideali per panini confezionati o pizze in scatola per buffet o self-service. Questi riscaldatori conservano la temperatura di prodotti confezionati senza comprometterne la qualità. Un riscaldamento a infrarossi dall'alto ed una base riscaldata controllata da termostato prolungano i tempi di mantenimento della maggior parte degli alimenti confezionati. Gli elementi riscaldanti a infrarossi sono garantiti per due anni contro rotture e bruciature. Queste unità dispongono anche di luce a incandescenza con cavo e spina.

Questo manuale fornisce le istruzioni sull'installazione, la sicurezza ed il funzionamento del banco riscaldante Glo-Ray. Si consiglia di leggere tutte le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza contenute in questo manuale prima di procedere con l'installazione e la messa in funzione del banco riscaldante della Hatco. Le istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale dopo un simbolo ⚠ di avvertenza e le parole **ATTENZIONE** o **CAUTELA** stampate in grassetto sono molto importanti.

⚠ **ATTENZIONE** indica la possibilità di lesioni gravi o letali dell'operatore o di terzi. ⚠ **CAUTELA** indica la possibilità di lesioni minori o moderate. **CAUTELA senza il simbolo** indica la possibilità di danni limitati all'apparecchiatura o alla proprietà.

I banchi riscaldanti Glo-Ray sono il prodotto di estese ricerche e prove su campo. I materiali utilizzati sono stati selezionati per la loro lunga durata, l'aspetto gradevole ed il rendimento ottimale. Ogni unità viene accuratamente ispezionata e collaudata prima della consegna.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

IMPORTANTE! Leggere queste importanti istruzioni di sicurezza per evitare eventuali rischi di lesione personale o letali e per evitare eventuali danni all'apparecchiatura o alla proprietà.

⚠ ATTENZIONE

⚠ Per evitare possibili lesioni, prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, disattivare il pulsante di alimentazione, scollegare l'unità dall'alimentatore ed attendere che si raffreddi.

⚠ Collegare l'unità ad una presa elettrica messa a terra con la tensione, le dimensioni e la configurazione corrette. Se la spina non corrisponde alla presa, contattare un elettricista qualificato per stabilire la tensione e le dimensioni adeguate ed installare la presa corretta.

⚠ PRECAUZIONI

⚠ Alcune zone della superficie esterna dell'unità tendono a riscaldarsi. Toccare queste zone con cautela per evitare possibili lesioni.

⚠ Appoggiare l'unità all'altezza adatta del banco in una zona comoda per l'utilizzo. Il luogo di montaggio dovrebbe essere livellato per evitare che l'unità o il suo contenuto possano cadere accidentalmente e sufficientemente resistente da supportare il peso dell'unità unito a quello degli alimenti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

⚠ AVVERTIMENTI

- ⚠ La struttura di questo apparecchio non è anti-spruzzo. Non utilizzare mezzi di pulizia a spruzzo per pulire l'apparecchio.
- ⚠ L'unità non è idrorepellente. **NON** immergere in acqua. Non accendere l'unità se fosse stata immersa nell'acqua.
- ⚠ Per un funzionamento sicuro ed adeguato, l'unità deve essere posizionata a sufficiente distanza dalle pareti e dai materiali combustibili. Nel caso le distanze di sicurezza non vengano rispettate, si possono verificare scolorimento e combustione.
- ⚠ Per evitare scosse elettriche o lesioni personali, non pulire a vapore né utilizzare troppa acqua sull'unità.
- ⚠ Qualora si rendesse necessario l'intervento del servizio di assistenza su questa unità, contattare il proprio Agente Autorizzato Hatco o il Reparto di Assistenza Hatco chiamando il numero 414-671-6350; fax internazionale 414-671-3976.
- ⚠ Questo prodotto non è realizzato con parti sostituibili dall'utente. Qualora si rendesse necessario un intervento di assistenza, per non provocare danni all'unità o lesioni alle persone, rivolgersi esclusivamente agli Agenti Autorizzati Hatco ed utilizzare soltanto i ricambi originali Hatco .
- ⚠ I ricambi originali Hatco sono adatti per funzionare specificatamente in maniera sicura negli ambienti in cui vengono utilizzati. Alcuni ricambi commerciali o generici non godono delle caratteristiche necessarie per funzionare in sicurezza sulle apparecchiature Hatco. Per eventuali riparazioni alle attrezzature Hatco è strettamente necessario utilizzare i pezzi di ricambio Hatco. Il mancato utilizzo dei pezzi di ricambio Hatco può esporre gli operatori a tensioni elettriche pericolose che possono provocare scosse elettriche o scottature.

⚠ PRECAUZIONI

- ⚠ Si devono utilizzare solamente lampadine che soddisfano o superano gli standard N.S.F., realizzate specificatamente per le aree di conservazione alimenti. La frantumazione delle lampadine senza rivestimento speciale potrebbe causare lesioni alle persone e/o contaminazione degli alimenti.
- ⚠ La National Sanitation Foundation (NSF — Fondazione Nazionale della Sanità) prevede che le unità superiori a 91 cm (36") di lunghezza o di peso superiore a 36 kg (80 lbs.) vengano sigillate o sollevate sulla superficie di installazione. Se non è possibile sigillare tale unità sul punto di utilizzo, sono forniti piedini da 10 cm (4") per consentire un accesso adeguato per la pulizia sotto all'unità.

PRECAUZIONI

Usare esclusivamente detersivi non abrasivi. I detersivi abrasivi possono graffiare la finitura del banco riscaldatore Glo-Ray, danneggiandone l'estetica e rendendolo soggetto ad accumuli di sporcizia.

DESCRIZIONI DEI MODELLI

TUTTI I MODELLI

Tutti i modelli sono realizzati in alluminio e pannelli in vetro temperato, una base con regolatore termostatico, elementi riscaldatori a infrarossi superiori, luci a incandescenza, divisori, gambe nonché cavo e spina.

MODELLI GRSDH

I modelli GRSDH sono riscaldatori a ripiani orizzontali ideati per mantenere caldi prodotti confezionati.

È possibile ordinare questi modelli in diverse lunghezze, da 61 a 152 cm (da 24" a 60") e sono disponibili in modelli a ripiano singolo o doppio.

MODELLI GRSDS

I modelli GRSDS sono riscaldatori a ripiani inclinati ideati per mantenere caldi prodotti confezionati. I ripiani sono inclinati per agevolare le operazioni di self-service.

È possibile ordinare questi modelli in diverse lunghezze, da 61 a 152 cm (da 24" a 60") e sono disponibili in modelli a ripiano singolo o doppio.

SPECIFICHE

GRAFICO DELLE POTENZE ELETTRICHE — MODELLI GRSDH — A RIPIANO SINGOLO

Modello	Tensione di alimentazione	Watt	Ampere	Configurazione delle spine	Peso del collo per la spedizione
GRSDH-24	120	830	6,9	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
GRSDH-30	120	970	8,1	NEMA 5-15P	26 kg (58 lbs.)
	200E	940	4,7	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	220-230 (CE)	890-974	4,0-4,2	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	220E	890	4,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	230-240 (CE)	974-1060	4,2-4,4	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
	240E	1060	4,4	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
GRSDH-36	120	1170	9,8	NEMA 5-15P	30 kg (66 lbs.)
	220-230 (CE)	1074-1174	4,9-5,1	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 lbs.)
	220E	1074	4,9	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 lbs.)
	230-240 (CE)	1174-1278	5,1-5,3	BS-1363	30 kg (66 lbs.)
	240E	1278	5,3	BS-1363	30 kg (66 lbs.)
GRSDH-41	120	1340	11,2	NEMA 5-15P	34 kg (74 lbs.)
	200E	1062	5,3	Sin enchufe	34 kg (74 lbs.)
	220-230 (CE)	1228-1343	5,6-5,8	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 lbs.)
	220E	1228	5,6	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 lbs.)
	230-240 (CE)	1343-1464	5,8-6,1	BS-1363	34 kg (74 lbs.)
	240E	1464	6,1	BS-1363	34 kg (74 lbs.)
GRSDH-52	120	1760	14,7	NEMA 5-15*	39 kg (86 lbs.)
	120/208	1760	12,7	Sin enchufe	39 kg (86 lbs.)
	120/240	1760	12,7	Sin enchufe	39 kg (86 lbs.)
	220-230 (CE)	1604-1754	7,3-7,6	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 lbs.)
	220E	1604	7,3	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 lbs.)
	230-240 (CE)	1754-1912	7,6-8,0	BS-1363	39 kg (86 lbs.)
	240E	1912	8,0	BS-1363	39 kg (86 lbs.)
GRSDH-60	120/208	2100	15,0	NEMA 14-20P	45 kg (100 lbs.)
	120/240	2100	15,0	NEMA 14-20P	45 kg (100 lbs.)

* NEMA 5-20P per il Canada

Le aree ombreggiate sono relative esclusivamente ai **Modelli per l'esportazione**

GRAFICO DELLE POTENZE ELETTRICHE — MODELLI GRSDH — A DOPPIO RIPIANO

Modello	Tensione di alimentazione	Watt	Ampere	Configurazione delle spine	Peso del collo per la spedizione
GRSDH-30D	120	1920	16,0	NEMA 5-20P	45 kg (100 lbs.)
	220-230 (CE)	1780-1948	8,1-8,5	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	220E	1780	8,1	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	230-240 (CE)	1948-2120	8,5-8,8	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
	240E	2120	8,8	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
GRSDH-36D	120	1170/1170 [‡]	9,8/9,8 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	51 kg (112 lbs.)
	220-230 (CE)	2148-2348	9,8-10,2	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 lbs.)
	220E	2148	9,8	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 lbs.)
	230-240 (CE)	2348-2558	10,2-10,7	BS-1363	51 kg (112 lbs.)
	240E	2558	10,7	BS-1363	51 kg (112 lbs.)
GRSDH-41D	120	1340/1340 [‡]	11,2/11,2 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	57 kg (126 lbs.)
	120/208	2680	11,2	NEMA 14-20P	57 kg (126 lbs.)
	120/240	2680	11,2	NEMA 14-20P	57 kg (126 lbs.)
	220-230 (CE)	2456-2686	11,2-11,7	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 lbs.)
	220E	2456	11,2	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 lbs.)
	230-240 (CE)	2686-2928	11,7-12,2	BS-1363	57 kg (126 lbs.)
	240E	2928	12,2	BS-1363	57 kg (126 lbs.)
GRSDH-52D	120	1760/1760 [‡]	14,7/14,7 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	68 kg (150 lbs.)
	120/208	3520	14,7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 lbs.)
	120/240	3520	14,7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 lbs.)
	220-230 (CE)	3208-3508	14,6-15,3	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 lbs.)
	220E	3208	14,6	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 lbs.)
	230-240 (CE)	3508-3824	15,3-15,9	BS-1363	68 kg (150 lbs.)
	240E	3824	15,9	BS-1363	68 kg (150 lbs.)
GRSDH-60D	120/208	4200	17,5	NEMA 14-20P	91 kg (200 lbs.)
	120/240	4200	17,5	NEMA 14-20P	91 kg (200 lbs.)

[‡] Le unità sono dotate di due cavi e due spine che richiedono due circuiti separati 15 amp.

[†] NEMA 14-30P per il Canada

Le aree ombreggiate sono relative esclusivamente ai **Modelli per l'esportazione**

SPECIFICHE

GRAFICO DELLE POTENZE ELETTRICHE — MODELLI GRSDS — A RIPIANO SINGOLO

Modello	Tensione di alimentazione	Watt	Ampere	Configurazione delle spine	Peso del collo per la spedizione
GRSDS-24	120	695	5,8	NEMA 5-15P	33 kg (72 lbs.)
	220-230 (CE)	629-688	2,9-3,0	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 lbs.)
	220E	629	2,9	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 lbs.)
	230-240 (CE)	688-749	3,0-3,1	BS-1363	33 kg (72 lbs.)
	240E	749	3,1	BS-1363	33 kg (72 lbs.)
GRSDS-30	120	790	6,6	NEMA 5-15	36 kg (80 lbs.)
	220-230 (CE)	730-799	3,3-3,5	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	220E	730	3,3	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	799-830	3,5-3,6	BS-1363	36 kg (80 lbs.)
	240E	830	3,6	BS-1363	36 kg (80 lbs.)
GRSDS-36	120	938	7,8	NEMA 5-15P	42 kg (92 lbs.)
	220-230 (CE)	865-946	3,9-4,1	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 lbs.)
	220E	864	3,9	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 lbs.)
	230-240 (CE)	946-1030	4,1-4,3	BS-1363	42 kg (92 lbs.)
	240E	1030	4,3	BS-1363	42 kg (92 lbs.)
GRSDS-41	120	1090	9,1	NEMA 5-15P	44 kg (96 lbs.)
	220-230 (CE)	1003-1097	4,6-4,8	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 lbs.)
	220E	1003	4,6	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 lbs.)
	230-240 (CE)	1097-1195	4,8-5,0	BS-1363	44 kg (96 lbs.)
	240E	1195	5,0	BS-1363	44 kg (96 lbs.)
GRSDS-52	120	1400	11,7	NEMA 5-15P	46 kg (102 lbs.)
	220-230 (CE)	1275-1396	5,8-6,1	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 lbs.)
	220E	1275	5,8	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 lbs.)
	230-240 (CE)	1396-1520	6,1-6,3	BS-1363	46 kg (102 lbs.)
	240E	1520	6,3	BS-1363	46 kg (102 lbs.)
GRSDS-60	120	1715	14,3	NEMA 5-15P*	49 kg (108 lbs.)
	220-230 (CE)	1665-1820	7,6-7,9	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 lbs.)
	220E	1665	7,6	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 lbs.)
	230-240 (CE)	1575-1715	6,8-7,2	BS-1363	49 kg (108 lbs.)
	240E	1715	7,2	BS-1363	49 kg (108 lbs.)

* NEMA 5-20P per il Canada

Le aree ombreggiate sono relative esclusivamente ai **Modelli per l'esportazione**

GRAFICO DELLE POTENZE ELETTRICHE — MODELLI GRSDS — A DOPPIO RIPIANO

Modello	Tensione di alimentazione	Watt	Ampere	Configurazione delle spine	Peso del collo per la spedizione
GRSDS-24D	120	1355	11,3	NEMA 5-15P	58 kg (128 lbs.)
	220-230 (CE)	1352-1479	6,1-6,4	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 lbs.)
	220E	1352	6,1	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 lbs.)
	230-240 (CE)	1479-1611	6,4-6,7	BS-1363	58 kg (128 lbs.)
	240E	1611	6,7	BS-1363	58 kg (128 lbs.)
GRSDS-30D	120	1530	12,8	NEMA 5-15*	64 kg (140 lbs.)
	220E	1419	6,5	CEE 7/7 Schuko	64 kg (140 lbs.)
	230-240 (CE)	1552-1690	6,8-7,0	BS-1363	64 kg (140 lbs.)
	240E	1690	7,0	BS-1363	64 kg (140 lbs.)
GRSDS-36D	120	1810	15,1	NEMA 5-20P	72 kg (158 lbs.)
	220-230 (CE)	1670-1827	7,6-7,9	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 lbs.)
	220E	1669	7,6	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 lbs.)
	230-240 (CE)	1827-1990	7,9-8,3	BS-1363	72 kg (158 lbs.)
	240E	1990	8,3	BS-1363	72 kg (158 lbs.)
GRSDS-41D	120	1090/1030 [‡]	9,1/8,6 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	81 kg (178 lbs.)
	120/208	2120	9,1	NEMA 14-20P	81 kg (178 lbs.)
	120/240	2120	9,1	NEMA 14-20P	81 kg (178 lbs.)
	220-230 (CE)	1951-2135	8,9-9,3	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 lbs.)
	220E	1951	8,9	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 lbs.)
	230-240 (CE)	2135-2325	9,3-9,7	BS-1363	81 kg (178 lbs.)
	240E	2325	9,7	BS-1363	81 kg (178 lbs.)
	GRSDS-52D	120	1400/1325 [‡]	11,7/11,0 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]
120/208	2725	11,7	NEMA 14-20P	93 kg (205 lbs.)	
120/240	2725	11,7	NEMA 14-20P	93 kg (205 lbs.)	
220-230 (CE)	2485-2718	11,3-11,8	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 lbs.)	
220E	2485	11,3	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 lbs.)	
230-240 (CE)	2718-2960	11,8-12,3	BS-1363	93 kg (205 lbs.)	
240E	2960	12,3	BS-1363	93 kg (205 lbs.)	
GRSDS-60D	120/208	3340	14,3	NEMA 14-20P	108 kg (238 lbs.)
	120/240	3340	14,3	NEMA 14-20P	108 kg (238 lbs.)
	220-230 (CE)	3240-3341	14,7-15,4	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 lbs.)
	220E	3240	14,7	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 lbs.)
	230-240 (CE)	3067-3340	13,3-13,9	BS-1363	108 kg (238 lbs.)
	240E	3340	13,9	BS-1363	108 kg (238 lbs.)

* NEMA -5-20P per il Canada

[‡] Le unità sono dotate di due cavi e due spine che richiedono due circuiti separati 15 amp.

Le aree ombreggiate sono relative esclusivamente ai **Modelli per l'esportazione**

SPECIFICHE

DIMENSIONI - MODELLI GRSDH - VEDI PUNTO ③

MODELLI GRSDH - A RIPIANO SINGOLO			
Modello	Lunghezza (A)	Larghezza (B)	Altezza* (C)
GRSDH-24	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-30	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-36	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-41	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-52	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-60	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")

* Aggiungere 8 cm (3-1/3") all'altezza per i dispositivi di regolazione elettronici.

DIMENSIONI - MODELLI GRSDH - VEDI PUNTO ④

MODELLI GRSDH - A DOPPIO RIPIANO			
Modello	Lunghezza (A)	Larghezza (B)	Altezza* (C)
GRSDH-30D	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-36D	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-41D	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-52D	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-60D	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")

* Aggiungere 8 cm (3-1/3") all'altezza per i dispositivi di regolazione elettronici.

DIMENSIONI - MODELLI GRSDS - VEDI PUNTO ⑤

MODELLO INCLINATO - A DOPPIO RIPIANO			
Modello	Lunghezza (A)	Larghezza (B)	Altezza (C)
GRSDS-24	61 cm (24")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-30	30" (76 cm)	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-36	91 cm (36")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-41	104 cm (41")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-52	132 cm (52")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-60	152 cm (60")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")

DIMENSIONI - MODELLI GRSDS - VEDI PUNTO ⑥

MODELLO INCLINATO - A DOPPIO RIPIANO			
Modello	Lunghezza (A)	Larghezza (B)	Altezza (C)
GRSDS-24D	61 cm (24")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-30D	76 cm (30")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-36D	91 cm (36")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-41D	104 cm (41")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-54D	132 cm (54")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-60D	152 cm (60")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")

CONFIGURAZIONE DELLE SPINE

Le unità vengono fornite dal produttore dotate di cavo e spina elettrica. Vedi punto ⑧.

ATTENZIONE

Collegare l'unità ad una presa elettrica messa a terra con la tensione, le dimensioni e la configurazione corrette. Se la spina non corrisponde alla presa, contattare un elettricista qualificato per stabilire la tensione e le dimensioni adeguate ed installare la presa corretta.

TUTTI I MODELLI

I banchi riscaldanti Glo-Ray vengono forniti con la maggior parte dei componenti pre-assemblati. Nell'aprire l'imballaggio fare attenzione ad evitare di danneggiare l'unità ed i relativi componenti.

1. Estrarre l'unità dalla scatola.
2. Prelevare la documentazione. **Per evitare eventuali ritardi nell'ottenere la copertura della garanzia, compilare e spedire la cartolina di garanzia.**
3. Rimuovere il nastro adesivo e gli involucri protettivi da tutte le superfici dell'unità.

CAUTELA

La National Sanitation Foundation (NSF — Fondazione Nazionale della Sanità) prevede che le unità superiori a 91 cm (36") di lunghezza o di peso superiore a 36 kg (80 lbs.) vengano sigillate o sollevate sulla superficie di installazione. Se non è possibile sigillare tale unità sul punto di utilizzo, sono forniti piedini da 10 cm (4") per consentire un accesso adeguato per la pulizia sotto all'unità.

4. Appoggiare con cura l'unità sul lato e montare le quattro gambe come illustrato nella fig. (12).
5. Far scivolare i pannelli di vetro nella guida superiore, quindi abbassarli nella guida inferiore. Vedi (9).

5. L'unità viene fornita con i divisori per i diversi prodotti. Per installarli, posizzionarli nelle guide apposite. Vedi (10). È possibile regolarli rapidamente, in modo tale da separare le varie zone a seconda delle necessità.

POSIZIONAMENTO

NOTA: L'unità deve essere trasportata in posizione verticale.

Per un funzionamento corretto e per prestazioni ottimali, posizionare il banco riscaldatore in una zona in cui la temperatura ambiente sia costante e raggiunga un minimo di 21°C (70°F). Evitare le zone soggette a movimenti o correnti d'aria, come ad es. nelle vicinanze di ventole di scarico o cappe e condotti di aria condizionata.

ATTENZIONE

Per un funzionamento sicuro ed adeguato, l'unità deve essere posizionata a sufficiente distanza dalle pareti e dai materiali combustibili. Nel caso le distanze di sicurezza non vengano rispettate, si possono verificare scolorimento e combustione.

CAUTELA

Appoggiare l'unità all'altezza adatta del banco in una zona comoda per l'utilizzo. Il luogo di montaggio dovrebbe essere livellato per evitare che l'unità o il suo contenuto possano cadere accidentalmente e sufficientemente resistente da supportare il peso dell'unità unito a quello degli alimenti esposti.

FUNZIONAMENTO

L'alimentazione del banco riscaldatore è controllata da interruttori ON/OFF. Vedi (7). Ogni interruttore deve essere in posizione ON affinché l'unità funzioni. È possibile regolare la temperatura di riscaldamento della base controllata da termostato come indicato sulla piastra di regolazione.

NOTA: L'interruttore di alimentazione deve essere in posizione ON affinché la base riscaldata funzioni.

NOTA: Se l'unità è dotata di regolatori temperatura LED, vedere la sezione ACCESSORI per il funzionamento.

CAUTELA

Alcune zone della superficie esterna dell'unità si riscaldano. Toccare queste zone con cautela per evitare possibili lesioni.

MANUTENZIONE

INFORMAZIONI GENERICHE

I banchi riscaldatori Glo-Ray della Hatco sono stati progettati per garantire la massima durata ed il massimo rendimento con una manutenzione minima.

ATTENZIONE

Per evitare possibili lesioni, prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, disattivare il pulsante di alimentazione, scollegare l'unità dall'alimentatore ed attendere che si raffreddi.

ATTENZIONE

Per evitare scosse elettriche o lesioni personali, non pulire a vapore né utilizzare troppa acqua sull'unità.

ATTENZIONE

L'unità non è idrorepellente. NON immergere in acqua. Non accendere l'unità se fosse stata immersa nell'acqua.

PULIZIA

CAUTELA

Usare esclusivamente detersivi non abrasivi. I detersivi abrasivi possono graffiare la finitura del banco riscaldatore Glo-Ray, danneggiandone l'estetica e rendendolo soggetto ad accumuli di sporcizia.

Per preservare la lucentezza del banco riscaldante Glo-Ray è consigliabile pulire ogni giorno le superfici con un panno umido. Le macchie difficili possono essere eliminate con un buon detersivo non abrasivo. Le aree più difficili da raggiungere devono essere pulite con uno spazzolino ed un detersivo delicato.

Pulire le parti in vetro con un comune detersivo per vetri.

ATTENZIONE

La struttura di questo apparecchio non è anti-spruzzo. Non utilizzare mezzi di pulizia a spruzzo per pulire l'apparecchio.

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA A INCANDESCENZA DELL'ESPOSITORE

L'illuminazione dell'espositore è fornita da una lampadina a incandescenza che illumina l'area di riscaldamento. La lampadina presenta un rivestimento speciale di protezione contro le lesioni e la contaminazione degli alimenti in caso di rottura.

1. Per sostituire la lampadina, scollegare l'alimentazione elettrica ed attendere che l'unità si sia raffreddata.
2. Le lampadine a incandescenza presentano una base filettata. Svitare la lampadina dall'unità e sostituirla con una nuova ad incandescenza, con rivestimento speciale.

NOTA: Le lampadine Hatco resistenti alla frantumazione, soddisfano gli standard N.S.F. per le aree destinate alla conservazione e all'esposizione di alimenti. Per applicazioni a 120, 120/208 e 120/240 Volt, utilizzare il n. articolo Hatco 02.30.043.00. Per applicazioni a 220 o 240 Volt, utilizzare il n. articolo Hatco 02.30.058.00.



È necessario utilizzare solamente lampadine che soddisfano o superano gli standard N.S.F., progettate specificamente per le aree di conservazione alimenti. La frantumazione delle lampadine senza rivestimento speciale potrebbe causare lesioni alle persone e/o contaminazione degli alimenti.

ACCESSORI

REGOLATORI TEMPERATURA LED

Le unità potrebbero essere dotate di un dispositivo di regolazione della temperatura LED che regola la temperatura della base ed indica anche la temperatura corrente della base.

NOTA: Questa opzione viene installata esclusivamente in fabbrica e non è disponibile per il montaggio a posteriori.

NOTA: Le unità con il regolatore di temperatura LED **non** hanno un termostato supplementare per la base. La regolazione della temperatura avviene dal controller.

NOTA: Le unità con i regolatori di temperatura LED realizzati per l'uso al di fuori degli Stati Uniti utilizzano dispositivi indicanti la temperatura in gradi Celsius (°C).

Le istruzioni di programmazione sono le seguenti:

1. Per impostare la temperatura, ruotare il regolatore di modalità in senso antiorario sulla posizione SP-1 indicata dal controller. Vedi ⑪.
2. Regolare la vite di regolazione sulla temperatura desiderata, quindi portare il selettore di modalità rosso sulla posizione TEMP. La temperatura di superficie è compresa tra la temperatura ambiente e 93°C (200°F).

10 cm (4") GAMBE REGOLABILI



La National Sanitation Foundation (NSF — Fondazione Nazionale della Sanità) prevede che le unità superiori a 91 cm (36") di lunghezza o di peso superiore a 36 kg (80 lbs.) vengano sigillate o sollevate sulla superficie di installazione. Se non è possibile sigillare tale unità sul punto di utilizzo, sono forniti piedini da 10 cm (4") per consentire un accesso adeguato per la pulizia sotto all'unità.



Per ricevere assistenza su questa unità, contattare l'Agente Autorizzato locale Hatco o il Reparto di Assistenza Hatco telefonando al numero 414-671-6350; fax internazionale 414-671-3976.



I componenti di questo prodotto non possono essere sostituiti dall'utilizzatore. Qualora si rendesse necessario un intervento di assistenza, per non provocare danni all'unità o lesioni alle persone, rivolgersi esclusivamente agli Agenti Autorizzati Hatco ed utilizzare soltanto i ricambi originali Hatco.



I ricambi originali Hatco sono specificatamente progettati per funzionare in maniera sicura negli ambienti in cui vengono utilizzati. Alcuni ricambi commerciali o generici non godono delle caratteristiche necessarie per funzionare in sicurezza sulle apparecchiature Hatco. Per eventuali riparazioni alle attrezzature Hatco è strettamente necessario utilizzare i pezzi di ricambio Hatco. Il mancato utilizzo dei pezzi di ricambio Hatco può esporre gli operatori a tensioni elettriche pericolose che possono provocare scosse elettriche o scottature.

Appoggiare con cura l'unità sul lato. Inserire i piedini sul fondo dell'unità come indicato in ⑬. Stringere a mano i piedini fino a serrarli. Non stringere troppo. Riportare l'unità in posizione dritta.



Non appoggiare l'unità sul lato del vano comandi, per non danneggiarla.

NOTA: I piedini sono regolabili per portare l'unità a livello. Utilizzare una chiave a bocca 16 mm (5/8") per eseguire le regolazioni di livellamento una volta portata l'unità in posizione finale.

PANNELLI LATERALI IN ACCIAIO INOX

In luogo dei pannelli laterali in vetro è possibile ordinare come opzione i pannelli laterali in acciaio inox.

SUPPORTO TARGHETTE

È disponibile un supporto per le targhette identificative del prodotto (non incluse) da montare sul ripiano superiore o intermedio. Rimuovere le viti dall'unità e montare il supporto utilizzando le stesse viti. Vedi ⑭.

SUPPORTO RETROILLUMINATO 120V SOLOMODELLI INCLINATI 76 - 132 cm (30" - 52") lunghezza

È disponibile un supporto retroilluminato per le targhette identificative del prodotto (non incluse) da montare sul ripiano superiore anteriore.

COLORI DESIGNER

Scegliere un colore Designer opzionale in luogo della finitura esterna in acciaio inox per una maggiore sintonia cromatica con l'ambiente.

1. GARANZIA SUL PRODOTTO

La Hatco garantisce che i prodotti di sua fabbricazione (i "Prodotti"), in normali condizioni di uso e manutenzione, sono esenti da difetti di materiale per un (1) anno dalla data di acquisto, se installati e mantenuti in osservanza delle istruzioni scritte della Hatco, oppure per 18 mesi dalla data di spedizione dalla Hatco. L'acquirente deve stabilire la data di acquisto del prodotto mediante invio della scheda di registrazione della garanzia Hatco oppure in altro modo ritenuto soddisfacente ad esclusiva discrezione della Hatco.

La Hatco garantisce che i seguenti componenti del Prodotto non presenteranno difetti materiali dalla data dell'acquisto (in conformità alle condizioni di cui sopra) per la(e) durata(e) e le condizioni di seguito elencate:

a) Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ un (1) anno supplementare soltanto sui componenti:

Componenti del tostapane (rivestiti in metallo)
Componenti scorrevoli del riscaldatore (rivestiti in metallo)
Riscaldatore, rulli del riscaldatore e scivoli del Riscaldatore
Componenti del riscaldatore (rivestiti in metallo)
Componenti Infra-Black® (rivestiti in metallo)
Componenti del visualizzatore del riscaldatore (riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
Componenti di sostegno dell'armatura (impianto di riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
Elementi del forno per il riscaldamento ed il mantenimento (rivestiti in metallo)

b) Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ quattro (4) anni supplementari solo sui componenti secondo le condizioni prestabilite che la Hatco spiegherà su richiesta dell'Acquirente:

Serbatoi del riscaldatore a gas Powermite®
Miniserbatoi compatti (acciaio inossidabile)
Serbatoi 3CS e FR

c) Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ quattro (4) anni supplementari solo sui componenti PIÙ CINQUE anni (5) di garanzia solo sui componenti in conformità alle condizioni prestabilite che la Hatco spiegherà all'Acquirente su sua richiesta:

Serbatoi del riscaldatore (Castone®)

d) Garanzia di un (1) anno soltanto sulle parti, per i componenti accessori non installati dalla Hatco:

Componenti accessori (inclusi, senza limitazioni, valvole, calibri, interruttori a distanza e cablaggio per comando a distanza).

LE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA TRA L'ALTRO, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO PARTICOLARE O DI PROTEZIONE DALLA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI BREVETTO O DI ALTRO GENERE DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE. Senza limitare il concetto generico di quanto sopra, DETTE GARANZIE NON COPRONO: lampadine di illuminazione ad incandescenza antiriflettenti, lampade fluorescenti, lampadine del riscaldatore a lampada, gli elementi in vetro o eventuali anomalie del Prodotto riscontrate nel serbatoio del riscaldatore o nello scambiatore di calore del tubo ad alette causate da calcare, sedimenti, prodotti chimici o congelamento nei serbatoi, dall'impiego inadeguato del Prodotto, dalla manipolazione o applicazione non corretta, dall'installazione impropria, dall'applicazione della tensione non corretta o dalla ritaratura dei termostati o dei limitatori di fincorsa superiori.

2. LIMITI DEGLI OBBLIGHI DI RIPARAZIONE E DI RISARCIMENTO DANNI

La responsabilità della Hatco ed i diritti di riparazione esclusivi dell'Acquirente stabiliti dal presente documento si limiteranno esclusivamente, a discrezione della Hatco, alla riparazione o alla sostituzione del componente o dell'unità difettosa da parte di un ente di servizio autorizzato dalla Hatco per eventuali reclami presentati entro il periodo di garanzia previsto. La Hatco si riserva il diritto di accettare o respingere parzialmente o completamente il reclamo. La Hatco non accetterà la restituzione dei propri Prodotti senza previa approvazione scritta da parte della stessa e le spese di spedizione saranno esclusivamente a carico dell'Acquirente. LA HATCO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI, COMPRESI TRA L'ALTRO I COSTI DI MANODOPERA O IL MANCATO GUADAGNO CAUSATI DALL'UTILIZZO O DALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE I PRODOTTI O DOVUTI AL MONTAGGIO DEI PROPRI PRODOTTI IN ALTRI IMPIANTI O APPARECCHI.

INHOUD




Illustraties	1	Installatie	50
Introductie	43	Alle modellen	50
Belangrijke veiligheidsinstructies	43	Locatie	50
Omschrijvingen modellen	44	Werking	50
Alle modellen	44	Onderhoud	50
Model GRSDH	44	Algemeen	50
Model GRSDS	44	Reinigen	50
Specificaties	45	Vervangen van de gloeilampen van de uitstallamp	51
Tabel voor het elektrisch vermogen — model GRSDH — enkele plank	45	Accessoires	51
Tabel voor het elektrisch vermogen — model GRSDH — twee planken	46	Led-temperatuurregelaar	51
Tabel voor het elektrisch vermogen — model GRSDS — enkele plank	47	Verstelbare poten van 10 cm (4 inch)	51
Tabel voor het elektrisch vermogen — model GRSDS — twee planken	48	Roestvrijstalen zijpanelen	51
Afmetingen — Model GRSDH en GRSDS	49	Houder voor naambordje	51
Stekkerconfiguraties	49	Houder voor naambordje met achtergrondverlichting	51
		Designer-kleuren	51
		Hatco beperkte garantie	52
		Belangrijke informatie voor de eigenaar	Achteromslag

The instructions in English begin on page	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	13
Las instrucciones en Español comienzan en la página	23
Les instructions en Français commencent à la page	33
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	43
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	53

INLEIDING

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie over onderhoud, gebruik en werking van dit product. Niet in acht nemen van de instructies in deze handleiding kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Indien u de inhoud van deze handleiding niet begrijpt, stel dan uw chef hiervan op de hoogte. Deze apparatuur niet gebruiken tenzij u de inhoud van deze handleiding hebt gelezen en begrepen.

De Hatco Glo-Ray uitstalverwarmers voor handelsdoeleinden GRSDH (horizontale plank) en GRSDS (schuine plank) zijn perfect geschikt voor bewaring van ingepakte sandwiches of pizza in dozen bij buffetten of tijdelijke serveerstations. Deze uitstalverwarmers houden warme ingepakte producten warm en op de optimale serveertemperatuur zonder dat kwaliteit wordt aangetast. Van te voren gerichte infraroodwarmte van boven en een door een thermostaat geregelde verhitte basis verlengen de bewaartijd voor het meeste ingepakte voedsel. Voor de infraroodverwarmingselementen geldt een garantie tegen doorbranden en breuk van twee jaar. Deze apparaten hebben tevens gloeilampen, een snoer en stekker(s).



Deze handleiding bevat instructies voor installatie, veiligheid en gebruik van de Glo-Ray uitstalverwarmers voor handelsdoeleinden. Wij bevelen aan dat u alle instructies voor installatie, gebruik en veiligheid in deze handleiding leest vóórdat u uw Hatco uitstalverwarmer installeert of gebruikt. De veiligheidsinstructies die in deze handleiding worden vermeld na het waarschuwingssymbool  en de vetgedrukte woorden **WAARSCHUWING** of **OPGELET** zijn uiterst belangrijk.  **WAARSCHUWING** betekent dat er een kans bestaat van ernstig letsel of de dood voor uzelf of anderen.  **OPGELET** betekent dat er zich licht of matig letsel kan voordoen. **OPGELET zonder het symbool** wijst op de mogelijkheid van alleen stoffelijke schade aan de apparatuur.

De Glo-Ray uitstalverwarmers voor handelsdoeleinden van Hatco zijn het resultaat van uitgebreide research en testen in de praktijk. De gebruikte materialen werden gekozen voor hun maximale duurzaamheid, aantrekkelijke uiterlijk en optimale prestaties. Ieder apparaat is grondig geïnspecteerd en getest alvorens het werd verzonden.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BELANGRIJK! Lees de volgende belangrijke veiligheidsinstructies om persoonlijk letsel of de dood te voorkomen en om schade aan het apparaat of eigendom te voorkomen.

WAARSCHUWINGEN

-  Om letsel te voorkomen, de stroomschakelaar op uit zetten, de stekker van het apparaat uit het stopcontact trekken en het apparaat laten afkoelen alvorens onderhoud uit te voeren.
-  Steek de stekker van het apparaat in een geaard elektrisch stopcontact van de juiste spanning en grootte, en met de juiste stekkerconfiguratie. Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een erkend elektricien om de juiste spanning en grootte te bepalen en installeer de juiste elektrische contactdoos.

VOORZORGSMAATREGELS

-  Sommige oppervlakken aan de buitenkant worden heet. Wees voorzichtig als u deze oppervlakken aanraakt om letsel te voorkomen.
-  Plaats het apparaat op de juiste tafelhoogte, in een omgeving waar u gemakkelijk kan werken. De locatie moet waterpas zijn om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud ervan per ongeluk valt, en moet sterk genoeg zijn om het gewicht van het apparaat en de uitgestalde etenswaren te dragen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWINGEN

- ⚠ Dit apparaat is niet spuitwaterbestendig. Geen straalreinigingsproeier gebruiken om dit apparaat te reinigen.
- ⚠ Het apparaat is niet waterbestendig. NIET in water onderdompelen. Niet gebruiken als het apparaat in water gedompeld is geweest.
- ⚠ Voor een veilige en juiste werking moet het apparaat op een redelijke afstand van brandbare muren en materialen worden geplaatst. Indien de veilige afstanden niet in acht worden gehouden, kan er verkleuring of ontbranding optreden.
- ⚠ Om elektrische schokken en letsel te voorkomen, mag dit apparaat niet met stoom of met veel water gereinigd worden.
- ⚠ Indien dit apparaat gerepareerd moet worden, dient u contact op te nemen met uw erkende Hatco service vertegenwoordiger of met de Service afdeling van Hatco op 414-671-6350; internationale fax 414-671-3976.
- ⚠ Dit product bevat geen onderdelen die door de "gebruiker" kunnen worden onderhouden. Om schade aan het apparaat of letsel van personeel te voorkomen, alleen erkende Hatco-service vertegenwoordigers en authentieke Hatco-onderdelen gebruiken als reparatie is vereist.
- ⚠ Authentieke Hatco-vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen voor veilige werking in de omgeving waarin ze worden gebruikt. Sommige generische of niet-authentieke reserveonderdelen hebben niet de kenmerken die noodzakelijk zijn om op een veilige manier in Hatco-apparaten te worden gebruikt. Voor reparatie van Hatco-apparaten moeten Hatco reserveonderdelen gebruikt worden. Gebruik van andere dan Hatco reserveonderdelen kan de bedieners van de apparaten blootstellen aan gevaarlijke elektrische spanning wat elektrische schokken of brandwonden tot gevolg kan hebben.

⚠ VOORZORGSMAATREGELS

- ⚠ Er mogen alleen gloeilampen die voldoen aan de NSF-normen of deze overtreffen en die speciaal voor voedselzones bestemd zijn, gebruikt worden. Breuk van gloeilampen zonder de speciale deklaag kan lichamelijk letsel en/of voedselverontreiniging veroorzaken.
- ⚠ De National Sanitation Foundation (NSF) vereist dat apparaten van de GRS-serie die langer dan 91 cm (36 inch) zijn of meer dan 36 kg (80 lb) wegen, afgedicht of op het installatieoppervlak verhoogd worden. Er zijn poten van 10 cm (4 inch) bijgevoegd voor het geval dat dit apparaat niet kan worden afgedicht op de plaats van gebruik, om voldoende ruimte onder het apparaat te creëren om er onder te kunnen schoonmaken.

VOORZORGSMAATREGELS

Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen kunnen krassen maken op de deklaag van de Glo-Ray uitstalverwarmer, waardoor hij lelijk wordt en er zich vuil op kan vastzetten.

MODELOMSCHRIJVING

ALLE MODELLEN

Alle modellen zijn vervaardigd van aluminium en hebben zijpanelen van voorgespannen glas, een thermostatisch gestuurde verwarmde basis, infrarood-verwarmingselementen bovenin, gloeilampen, scheidbalken, poten en een set met snoer en stekker.

MODEL GRSDH

De uitvoeringen van model GRSDH zijn horizontale uitstalverwarmers voor het bewaren van warme ingepakte producten.

Deze modellen zijn verkrijgbaar in verschillende lengtematen (61-152 cm [24-60 inch]) en met een of twee planken.

MODEL GRSDS

De uitvoeringen van model GRSDS zijn schuine uitstalverwarmers voor het bewaren van warme ingepakte producten. De planken zijn schuin voor groter gemak bij zelfbediening.

Deze modellen zijn verkrijgbaar in verschillende lengtematen (61-152 cm [24-60 inch]) en met een of twee planken.

SPECIFICATIES

TABEL VOOR HET ELEKTRISCH VERMOGEN — MODEL GRSDS — ENKELE PLANK

Model	Spanning	Vermogen	Amp	Stekkerconfiguratie	Transportgewicht
GRSDH-24	120	830	6,9	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
GRSDH-30	120	970	8,1	NEMA 5-15P	26 kg (58 lbs.)
	200E	940	4,7	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	220-230 (CE)	890-974	4,0-4,2	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	220E	890	4,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	230-240 (CE)	974-1060	4,2-4,4	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
	240E	1060	4,4	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
GRSDH-36	120	1170	9,8	NEMA 5-15P	30 kg (66 lbs.)
	220-230 (CE)	1074-1174	4,9-5,1	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 lbs.)
	220E	1074	4,9	CEE 7/7 Schuko	30 kg (66 lbs.)
	230-240 (CE)	1174-1278	5,1-5,3	BS-1363	30 kg (66 lbs.)
	240E	1278	5,3	BS-1363	30 kg (66 lbs.)
GRSDH-41	120	1340	11,2	NEMA 5-15P	34 kg (74 lbs.)
	200E	1062	5,3	Geen stekker	34 kg (74 lbs.)
	220-230 (CE)	1228-1343	5,6-5,8	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 lbs.)
	220E	1228	5,6	CEE 7/7 Schuko	34 kg (74 lbs.)
	230-240 (CE)	1343-1464	5,8-6,1	BS-1363	34 kg (74 lbs.)
	240E	1464	6,1	BS-1363	34 kg (74 lbs.)
GRSDH-52	120	1760	14,7	NEMA 5-15*	39 kg (86 lbs.)
	120/208	1760	12,7	Geen stekker	39 kg (86 lbs.)
	120/240	1760	12,7	Geen stekker	39 kg (86 lbs.)
	220-230 (CE)	1604-1754	7,3-7,6	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 lbs.)
	220E	1604	7,3	CEE 7/7 Schuko	39 kg (86 lbs.)
	230-240 (CE)	1754-1912	7,6-8,0	BS-1363	39 kg (86 lbs.)
	240E	1912	8,0	BS-1363	39 kg (86 lbs.)
GRSDH-60	120/208	2100	15,0	NEMA 14-20P	45 kg (100 lbs.)
	120/240	2100	15,0	NEMA 14-20P	45 kg (100 lbs.)

* NEMA 5-20P voor Canada

Grijs gedeelte geldt alleen voor **exportmodellen**.

SPECIFICATIES

TABEL VOOR HET ELEKTRISCH VERMOGEN — MODEL GRSDH — TWEE PLANKEN

Model	Spanning	Vermogen	Amp	Stekkerconfiguratie	Transportgewicht
GRSDH-30D	120	1920	16,0	NEMA 5-20P	45 kg (100 lbs.)
	220-230 (CE)	1780-1948	8,1-8,5	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	220E	1780	8,1	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	230-240 (CE)	1948-2120	8,5-8,8	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
	240E	2120	8,8	BS-1363	45 kg (100 lbs.)
GRSDH-36D	120	1170/1170 [‡]	9,8/9,8 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	51 kg (112 lbs.)
	220-230 (CE)	2148-2348	9,8-10,2	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 lbs.)
	220E	2148	9,8	CEE 7/7 Schuko	51 kg (112 lbs.)
	230-240 (CE)	2348-2558	10,2-10,7	BS-1363	51 kg (112 lbs.)
	240E	2558	10,7	BS-1363	51 kg (112 lbs.)
GRSDH-41D	120	1340/1340 [‡]	11,2/11,2 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	57 kg (126 lbs.)
	120/208	2680	11,2	NEMA 14-20P	57 kg (126 lbs.)
	120/240	2680	11,2	NEMA 14-20P	57 kg (126 lbs.)
	220-230 (CE)	2456-2686	11,2-11,7	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 lbs.)
	220E	2456	11,2	CEE 7/7 Schuko	57 kg (126 lbs.)
	230-240 (CE)	2686-2928	11,7-12,2	BS-1363	57 kg (126 lbs.)
	240E	2928	12,2	BS-1363	57 kg (126 lbs.)
GRSDH-52D	120	1760/1760 [‡]	14,7/14,7 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	68 kg (150 lbs.)
	120/208	3520	14,7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 lbs.)
	120/240	3520	14,7	NEMA 14-20P [†]	68 kg (150 lbs.)
	220-230 (CE)	3208-3508	14,6-15,3	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 lbs.)
	220E	3208	14,6	CEE 7/7 Schuko	68 kg (150 lbs.)
	230-240 (CE)	3508-3824	15,3-15,9	BS-1363	68 kg (150 lbs.)
	240E	3824	15,9	BS-1363	68 kg (150 lbs.)
GRSDH-60D	120/208	4200	17,5	NEMA 14-20P	91 kg (200 lbs.)
	120/240	4200	17,5	NEMA 14-20P	91 kg (200 lbs.)

[‡] Het apparaat wordt geleverd met twee snoer/stekkersets, waarvoor twee afzonderlijke stroomcircuits van 15 A vereist zijn.

[†]NEMA 14-30P voor Canada

Grijs gedeelte geldt alleen voor **exportmodellen**.

SPECIFICATIES

TABEL VOOR HET ELEKTRISCH VERMOGEN — MODEL GRSDS — ENKELE PLANK

Model	Spanning	Vermogen	Amp	Stekkerconfiguratie	Transportgewicht
GRSDS-24	120	695	5,8	NEMA 5-15P	33 kg (72 lbs.)
	220-230 (CE)	629-688	2,9-3,0	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 lbs.)
	220E	629	2,9	CEE 7/7 Schuko	33 kg (72 lbs.)
	230-240 (CE)	688-749	3,0-3,1	BS-1363	33 kg (72 lbs.)
	240E	749	3,1	BS-1363	33 kg (72 lbs.)
GRSDS-30	120	790	6,6	NEMA 5-15	36 kg (80 lbs.)
	220-230 (CE)	730-799	3,3-3,5	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	220E	730	3,3	CEE 7/7 Schuko	36 kg (80 lbs.)
	230-240 (CE)	799-830	3,5-3,6	BS-1363	36 kg (80 lbs.)
	240E	830	3,6	BS-1363	36 kg (80 lbs.)
GRSDS-36	120	938	7,8	NEMA 5-15P	42 kg (92 lbs.)
	220-230 (CE)	865-946	3,9-4,1	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 lbs.)
	220E	864	3,9	CEE 7/7 Schuko	42 kg (92 lbs.)
	230-240 (CE)	946-1030	4,1-4,3	BS-1363	42 kg (92 lbs.)
	240E	1030	4,3	BS-1363	42 kg (92 lbs.)
GRSDS-41	120	1090	9,1	NEMA 5-15P	44 kg (96 lbs.)
	220-230 (CE)	1003-1097	4,6-4,8	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 lbs.)
	220E	1003	4,6	CEE 7/7 Schuko	44 kg (96 lbs.)
	230-240 (CE)	1097-1195	4,8-5,0	BS-1363	44 kg (96 lbs.)
	240E	1195	5,0	BS-1363	44 kg (96 lbs.)
GRSDS-52	120	1400	11,7	NEMA 5-15P	46 kg (102 lbs.)
	220-230 (CE)	1275-1396	5,8-6,1	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 lbs.)
	220E	1275	5,8	CEE 7/7 Schuko	46 kg (102 lbs.)
	230-240 (CE)	1396-1520	6,1-6,3	BS-1363	46 kg (102 lbs.)
	240E	1520	6,3	BS-1363	46 kg (102 lbs.)
GRSDS-60	120	1715	14,3	NEMA 5-15P*	49 kg (108 lbs.)
	220-230 (CE)	1665-1820	7,6-7,9	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 lbs.)
	220E	1665	7,6	CEE 7/7 Schuko	49 kg (108 lbs.)
	230-240 (CE)	1575-1715	6,8-7,2	BS-1363	49 kg (108 lbs.)
	240E	1715	7,2	BS-1363	49 kg (108 lbs.)

* NEMA 5-20P voor Canada

Grijs gedeelte geldt alleen voor **exportmodellen**.

TABEL VOOR HET ELEKTRISCH VERMOGEN — MODEL GRSDS — TWEE PLANEN

Model	Spanning	Vermogen	Amp	Stekkerconfiguratie	Transportgewicht
GRSDS-24D	120	1355	11,3	NEMA 5-15P	58 kg (128 lbs.)
	220-230 (CE)	1352-1479	6,1-6,4	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 lbs.)
	220E	1352	6,1	CEE 7/7 Schuko	58 kg (128 lbs.)
	230-240 (CE)	1479-1611	6,4-6,7	BS-1363	58 kg (128 lbs.)
	240E	1611	6,7	BS-1363	58 kg (128 lbs.)
GRSDS-30D	120	1530	12,8	NEMA 5-15*	64 kg (140 lbs.)
	220E	1419	6,5	CEE 7/7 Schuko	64 kg (140 lbs.)
	230-240 (CE)	1552-1690	6,8-7,0	BS-1363	64 kg (140 lbs.)
	240E	1690	7,0	BS-1363	64 kg (140 lbs.)
GRSDS-36D	120	1810	15,1	NEMA 5-20P	72 kg (158 lbs.)
	220-230 (CE)	1670-1827	7,6-7,9	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 lbs.)
	220E	1669	7,6	CEE 7/7 Schuko	72 kg (158 lbs.)
	230-240 (CE)	1827-1990	7,9-8,3	BS-1363	72 kg (158 lbs.)
	240E	1990	8,3	BS-1363	72 kg (158 lbs.)
GRSDS-41D	120	1090/1030 [‡]	9,1/8,6 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	81 kg (178 lbs.)
	120/208	2120	9,1	NEMA 14-20P	81 kg (178 lbs.)
	120/240	2120	9,1	NEMA 14-20P	81 kg (178 lbs.)
	220-230 (CE)	1951-2135	8,9-9,3	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 lbs.)
	220E	1951	8,9	CEE 7/7 Schuko	81 kg (178 lbs.)
	230-240 (CE)	2135-2325	9,3-9,7	BS-1363	81 kg (178 lbs.)
	240E	2325	9,7	BS-1363	81 kg (178 lbs.)
GRSDS-52D	120	1400/1325 [‡]	11,7/11,0 [‡]	(2) NEMA 5-15P [‡]	93 kg (205 lbs.)
	120/208	2725	11,7	NEMA 14-20P	93 kg (205 lbs.)
	120/240	2725	11,7	NEMA 14-20P	93 kg (205 lbs.)
	220-230 (CE)	2485-2718	11,3-11,8	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 lbs.)
	220E	2485	11,3	CEE 7/7 Schuko	93 kg (205 lbs.)
	230-240 (CE)	2718-2960	11,8-12,3	BS-1363	93 kg (205 lbs.)
	240E	2960	12,3	BS-1363	93 kg (205 lbs.)
GRSDS-60D	120/208	3340	14,3	NEMA 14-20P	108 kg (238 lbs.)
	120/240	3340	14,3	NEMA 14-20P	108 kg (238 lbs.)
	220-230 (CE)	3240-3341	14,7-15,4	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 lbs.)
	220E	3240	14,7	CEE 7/7 Schuko	108 kg (238 lbs.)
	230-240 (CE)	3067-3340	13,3-13,9	BS-1363	108 kg (238 lbs.)
240E	3340	13,9	BS-1363	108 kg (238 lbs.)	

* NEMA -5-20P voor Canada

‡ Het apparaat wordt geleverd met twee snoer/stekkersets, waarvoor twee afzonderlijke stroomcircuits van 15 A vereist zijn.

 Grijs gedeelte geldt alleen voor **exportmodellen**.

SPECIFICATIES

AFMETINGEN — MODEL GRSDH — ZIE ③

MODEL GRSDH — ENKELE PLANK			
Model	Lengte (A)	Breedte (B)	Hoogte* (C)
GRSDH-24	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-30	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-36	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-41	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-52	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")
GRSDH-60	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	31 cm (12-1/16")

* Tel 8 cm (3-1/3 inch) op bij de hoogte voor elektronische bedieningsorganen.

AFMETINGEN — MODEL GRSDH — ZIE ④

MODEL GRSDH — TWEE PLANKEN			
Model	Lengte (A)	Breedte (B)	Hoogte* (C)
GRSDH-30D	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-36D	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-41D	104 cm (41")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-52D	132 cm (52")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")
GRSDH-60D	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	57 cm (22-7/16")

* Tel 8 cm (3-1/3 inch) op bij de hoogte voor elektronische bedieningsorganen.

AFMETINGEN — MODEL GRSDS — ZIE ⑤

SCHUIN MODEL — ENKELE PLANK			
Model	Lengte (A)	Breedte (B)	Hoogte (C)
GRSDS-24	61 cm (24")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-30	30" (76 cm)	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-36	91 cm (36")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-41	104 cm (41")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-52	132 cm (52")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")
GRSDS-60	152 cm (60")	61 cm (24")	45 cm (17-9/16")

AFMETINGEN — MODEL GRSDS — ZIE ⑤

SCHUIN MODEL — TWEE PLANKEN			
Model	Lengte (A)	Breedte (B)	Hoogte (C)
GRSDS-24D	61 cm (24")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-30D	76 cm (30")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-36D	91 cm (36")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-41D	104 cm (41")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-54D	132 cm (54")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")
GRSDS-60D	152 cm (60")	61 cm (24")	72 cm (28-3/8")

STEKKERCONFIGURATIES

De apparaten worden vanaf de fabriek geleverd met een elektrische kabel en stekker. Zie ⑧.

WAARSCHUWING

Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact met de juiste spanning en grootte, en met de juiste stekkerconfiguratie. Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een erkend elektricien om de juiste spanning en grootte te bepalen en installeer de juiste elektrische contactdoos.



ALLE MODELLEN


Bij verzending van de Glo-Ray uitstalverwarmers voor handelsdoeleinden zijn de meeste componenten al geassembleerd. Wees voorzichtig bij het uitpakken van de verzenddoos om te voorkomen dat het apparaat en de componenten beschadigd raken.

1. Neem het apparaat uit de doos.
2. Verwijder het informatiepakket. **Om een vertraging bij het verkrijgen van garatieservice te voorkomen, de garantiekaart invullen en opsturen.**
3. Verwijder het plakband en het beschermmateriaal van alle oppervlakken van het apparaat.

OPGELET

De National Sanitation Foundation (NSF) vereist dat apparaten van de GRS-serie die langer dan 91 cm (36 inch) zijn of meer dan 36 kg (80 lb.) wegen, afgedicht of op het installatieoppervlak verhoogd worden. Er zijn poten van 10 cm (4 inch) bijgevoegd voor het geval dat dit apparaat niet kan worden afgedicht op de plaats van gebruik, om voldoende ruimte onder het apparaat te creëren om er onder te kunnen schoonmaken.

4. Leg het apparaat voorzichtig op zijn kant en installeer de vier poten zoals afgebeeld in .
5. Schuif de glaspanelen aan weerszijden in het bovenste kanaal en laat ze vervolgens in het onderste kanaal zakken. Zie .

5. Het apparaat wordt geleverd met productscheidbalken. De balken worden geïnstalleerd door ze in de kanalen te plaatsen. Zie . De balken kunnen gemakkelijk worden afgesteld om de zones naar wens te scheiden.

LOCATIE

OPMERKING: Het apparaat moet in rechtopstaande stand getransporteerd worden.

Voor een goede werking en maximale prestaties moet de uitstalverwarmer geïnstalleerd worden op een plaats met een constante omgevingstemperatuur van ten minste 21°C. Plaatsen met actieve luchtverplaatsing of -stroming, zoals de nabijheid van ventilatoren, afzuigkappen en airco-kanalen moeten vermeden worden.


WAARSCHUWING

Voor een veilige en juiste werking moet het apparaat op een redelijke afstand van brandbare muren en materialen worden geplaatst. Indien de veilige afstanden niet in acht worden gehouden, kan er verkleuring of ontbranding optreden.

OPGELET

Plaats het apparaat op de juiste tafelhoogte, in een omgeving waar u gemakkelijk kunt werken. De locatie moet waterpas zijn om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud ervan per ongeluk valt, en moet sterk genoeg zijn om het gewicht van het apparaat en de uitgestalde etenswaren te dragen.

WERKING

De hoofdstroomtoevoer van de uitstalverwarmer voor handelsdoeleinden wordt bediend met de AAN/UIT-tuimelschakelaar. Zie . Beide schakelaars moeten op AAN staan voordat het apparaat kan werken.

De basis met thermostaatregeling kan op elk gewenst verwarmingsniveau worden ingesteld, zoals aangegeven op de plaat van de knop.

OPMERKING: De tuimelschakelaar van de hoofdstroomtoevoer moet op AAN staan voordat de verwarmde basis kan werken.

OPMERKING: Als het apparaat voorzien is van een led-temperatuurregelaar, moet u ACCESSOIRES raadplegen voor informatie over de werking.

OPGELET

Sommige oppervlakken aan de buitenkant worden heet. Wees voorzichtig als u deze oppervlakken aanraakt om letsel te voorkomen.

ONDERHOUD

ALGEMEEN

De Hatco Glo Ray uitstalverwarmers voor handelsdoeleinden zijn ontworpen voor maximale duurzaamheid en prestatie met een minimum aan onderhoud.

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, de stroomschakelaar op uit zetten, de stekker van het apparaat uit het stopcontact trekken en het apparaat laten afkoelen alvorens reparaties uit te voeren.

WAARSCHUWING

Om elektrische schokken en letsel te voorkomen, mag dit apparaat niet met stoom of met veel water gereinigd worden.

WAARSCHUWING

Het apparaat is niet waterbestendig. NIET in water onderdompelen. Niet gebruiken als het apparaat in water gedompeld is geweest.

REINIGEN

OPGELET

Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen kunnen krassen maken op de deklaag van de Glo-Ray uitstalverwarmer, waardoor hij lelijk wordt en er zich vuil op kan vastzetten.

Om de deklaag van de Glo-Ray uitstalverwarmer in goede staat te houden, wordt aanbevolen om het oppervlak dagelijks met een vochtige doek af te nemen. Hardnekkige vlekken kunnen met een goed, niet-schurend schoonmaakmiddel worden verwijderd. Moeilijk te bereiken gebieden dienen met een kleine borstel en zachte zeep te worden gereinigd. Maak de glazen oppervlakken schoon met een normale glasreiniger.

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet spuitwaterbestendig. Geen straalreinigingsproeier gebruiken om dit apparaat te reinigen.

ONDERHOUD

VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN DE UITSTALLAMP

De uitstallamp is een gloeilamp die de verwarmingszone verlicht. De gloeilamp heeft een speciale deklaag om hem te beschermen en verontreiniging van voedsel in geval van breuk te voorkomen.

1. Om een gloeilamp te vervangen, trekt u de stekker uit het stopcontact en wacht u tot het apparaat is afgekoeld.
2. De gloeilampen hebben een schroefdraad. Schroef de gloeilamp uit het apparaat en vervang hem door een nieuwe gloeilamp met speciale deklaag.

OPMERKING: De Hatco gloeilampen van veiligheidsglas voldoen aan de NSF-vereisten voor zones waarin voedsel bewaard en uitgesteld wordt. Gebruik Hatco-onderdeel nr. 02.30.043.00 voor toepassingen met 120, 120/208 en 120/240 volt. Gebruik Hatco-onderdeel nr. 02.30.058.00 voor toepassingen met 220 of 240 volt.

⚠ OPGELET

Er mogen alleen gloeilampen gebruikt worden die voldoen aan de NSF-normen of deze overtreffen en die speciaal voor voedselzones bestemd zijn. Breuk van gloeilampen zonder de speciale deklaag kan lichamelijk letsel en/of voedselverontreiniging veroorzaken.

ACCESSOIRES

LED-TEMPERATUURREGELAAR

Sommige apparaten zijn voorzien van een led-temperatuurregelaar die de temperatuur van de basis regelt en tevens de temperatuur van de basis op dat moment weergeeft.

OPMERKING: Deze optie wordt in de fabriek geïnstalleerd en kan niet naderhand geïnstalleerd worden.

OPMERKING: Apparaten met de led-temperatuurregelaar hebben geen afzonderlijke thermostaat voor de basis. De temperatuur wordt geheel geregeld door de regelaar.

OPMERKING: Apparaten met led-temperatuurregelaars die voor gebruik buiten de Verenigde Staten bestemd zijn, zijn voorzien van een regelaar die de temperatuur in graden Celsius (°C) weergeeft.

Hieronder volgen de programmeerinstructies:

1. Om de temperatuur in te stellen, draait u de rode modusknop linksom naar SP-1 op de regelaar. Zie ⑪.
2. Zet de setpointschroef op de gewenste temperatuur en draai de rode modusknop vervolgens naar TEMP. Het oppervlaktetemperatuurbereik is kamertemperatuur tot 93°C.

VERSTELBARE POTEN VAN 10 cm

⚠ OPGELET

De National Sanitation Foundation (NSF) vereist dat apparaten van de GRS-serie die langer dan 91 cm (36 inch) zijn of meer dan 36 kg (80 lb) wegen, afgedicht of op het installatieoppervlak verhoogd worden. Er zijn poten van 10 cm (4 inch) bijgevoegd voor het geval dat dit apparaat niet kan worden afgedicht op de plaats van gebruik, om voldoende ruimte onder het apparaat te creëren om er onder te kunnen schoonmaken.

⚠ WAARSCHUWING

Indien dit apparaat gerepareerd moet worden, dient u contact op te nemen met uw erkende Hatco-service vertegenwoordiger of met de Serviceafdeling van Hatco op 414-671-6350; internationale fax 414-671-3976.

⚠ WAARSCHUWING

Dit product bevat geen onderdelen die door de “gebruiker” gerepareerd kunnen worden. Om schade aan het apparaat of letsel van personeel te voorkomen, alleen erkende Hatco-service vertegenwoordigers en authentieke Hatco-onderdelen gebruiken als reparatie is vereist.

⚠ WAARSCHUWING

Authentieke Hatco-vervangersonderdelen zijn specifiek ontworpen voor een veilige werking in de omgeving waarin ze worden gebruikt. Sommige generische of niet-authentieke reserveonderdelen hebben niet de kenmerken die noodzakelijk zijn om op een veilige manier in Hatco-apparaten te worden gebruikt. Voor reparatie van Hatco-apparaten moeten Hatco reserveonderdelen gebruikt worden. Gebruik van andere dan Hatco reserveonderdelen kan de bedieners van de apparaten blootstellen aan gevaarlijke elektrische spanning wat elektrische schokken of brandwonden tot gevolg kan hebben.

Leg het apparaat voorzichtig op zijn zijkant. Installeer de poten op de onderkant van het apparaat zoals weergegeven in ⑬. Draai de poten met de hand stevig vast. Draai ze niet te vast aan. Zet het apparaat weer rechtop.

⚠ WAARSCHUWING

Leg het apparaat niet op de zijkant met het regelpaneel, daar er zich dan schade aan het apparaat kan voordoen.

OPMERKING: De poten zijn verstelbaar voor het waterpas maken van het apparaat. Gebruik een steeksleutel van 16 mm (5/8 in) om het apparaat waterpas te zetten nadat het apparaat op de uiteindelijke plaats is gezet.

ROESTVRIJSTALEN ZIJPANELEN

U kunt desgewenst roestvrijstalen zijpanelen bestellen ter vervanging van de glazen zijpanelen.

HOUDER VOOR NAAMBORDJE

Er is een houder voor een naambordje (exclusief naambordje) verkrijgbaar voor installatie op de bovenste of middelste plank. Draai de schroeven uit het apparaat en installeer de houder met dezelfde schroeven. Zie ⑭.

HOUDER VOOR NAAMBORDJE MET ACHTERGRONDVERLICHTING

Alleen voor 120 V schuine modellen met lengte van 76 - 132 cm (30 - 52 in)

Er is een houder met achtergrondverlichting voor een naambordje (exclusief naambordje) verkrijgbaar voor installatie op de bovenste plank.

DESIGNER-KLEUREN

Kies een optionele Designer-kleur in plaats van de roestvrijstalen uitvoering ter aanpassing aan uw interieur.

1. PRODUCTGARANTIE

Hatco garandeert dat de producten die zij vervaardigt (de "Producten") vrij zijn van materiaalfouten bij normaal gebruik en onderhoud, gedurende de periode van één (1) jaar vanaf de aankoopdatum als ze geïnstalleerd en onderhouden worden in overeenstemming met de schriftelijke instructies van Hatco of gedurende 18 maanden na datum van verzending door Hatco. De Koper moet de aankoopdatum van het product registreren door de Garantieregistratiekaart te retourneren aan Hatco, of deze datum op een andere wijze aan Hatco mededelen, naar goeddunken van Hatco.

Hatco garandeert dat de volgende productonderdelen vrij zijn van defecten in materialen vanaf de aankoopdatum (onderhevig aan de voorafgaande voorwaarden) voor de periode(n) in overeenstemming met de voorwaarden die hieronder worden gespecificeerd:

- a) **Eén (1) jaar op onderdelen PLUS een bijkomende garantie van één (1) jaar uitsluitend op onderdelen:**
 - Toasterelementen (metalen bekleding)
 - Schuifverwarmingselementen (metalen bekleding)
 - Schuifverwarmer schuifrollers en glijdingen
 - Voedselverwarmingselementen (metalen bekleding)
 - Infra-Black® elementen (metalen bekleding)
 - Uitstalverwarmingselementen (luchtverwarming met metalen bekleding)
 - Elementen van het wachtcabinet (luchtverwarming met metalen bekleding)
 - Ovenelementen voor het koken en wachten (metalen bekleding)
- b) **Eén (1) jaar op onderdelen PLUS een garantie van vier (4) bijkomende jaren uitsluitend op onderdelen op basis van pro rata voorwaarden die Hatco zal uitleggen op verzoek van de Koper:**
 - Powermite® gasomloopverwarmingstanks
 - Mini compacttanks (roestvrij staal)
 - 3CS- en FR-tanks
- c) **Eén (1) jaar op onderdelen PLUS een garantie van vier (4) bijkomende jaren uitsluitend op onderdelen PLUS een garantie van vijf (5) jaar uitsluitend op onderdelen op basis van pro rata voorwaarden die Hatco zal uitleggen op verzoek van de Koper:**
 - Omloopverwarmingstanks (Castone®)
- d) **Een (1) jaar garantie uitsluitend op onderdelen voor bijbehorende onderdelen die niet door Hatco zijn geïnstalleerd:**
 - bijbehorende onderdelen (met inbegrip van maar niet beperkt tot de kleppen, meetinstrumenten, schakelaars met afstandbediening en afstandbedrading).

DE VOORAFGAANDE GARANTIES ZIJN EXCLUSIEF EN VERVANGEN ALLE ANDERE GARANTIES, OFWEL UITDRUKKELIJK OF GEÏMPliceERD, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ENIGE GEÏMPliceERDE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID, OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, OF OCTROOI, OF ANDERE INBREUK OP INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN. Zonder de algemeenheid van het voorafgaande te beperken DEKKEN ZULKE GARANTIES NIET HET VOLGENDE: Gecoate gloeilampen, fluorescentielampen, gloeilampen voor lampverwarmers, glazen onderdelen of het falen van het Product in de omlooptank en in de lamellenbuis van de warmtewisselaar veroorzaakt door kalkafzetting, sedimentafzettingen, chemische invreting of bevriezen in de tanks, misbruik van het Product, knoeien of verkeerde toepassing, onjuiste installatie, toepassen van de verkeerde spanning, of herkalibrering van de thermostaten of de hoge begrenzerschakelaars.

2. BEPERKING VAN REMEDIES EN SCHADE

Hatco's wettelijke aansprakelijkheid en de exclusieve remedie van de Koper die hieronder wordt vermeld, zal uitsluitend beperkt zijn, naar goeddunken van Hatco, tot het repareren of vervangen van het defecte onderdeel of apparaat door een door Hatco erkende service-instelling met betrekking tot alle vorderingen die binnen een van toepassing zijnde periode worden ingediend. Hatco behoudt zich het recht voor om vorderingen in hun geheel of gedeeltelijk te aanvaarden of af te wijzen. Hatco aanvaardt geen geretourneerde Producten zonder voorafgaandelijk verkregen schriftelijke toestemming van Hatco, en alle onkosten voor goedgekeurde geretourneerde producten zijn ten laste van de Koper. ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEDEN ZAL HATCO AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR GEVOLGSCHADE OF BIJKOMENDE SCHADE, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ARBEIDSONKOSTEN OF WINSTDERVING RESULTERENDE VAN HET GEBRUIK VAN OF HET ONVERMOGEN DE PRODUCTEN TE GEBRUIKEN, OF VAN DE PRODUCTEN DIE GEÏNCORPoreERD WORDEN IN OF EEN ONDERDEEL WORDEN VAN ENIG ANDER PRODUCT OF ENIGE ANDERE GOEDEREN.

IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number, voltage and purchase date of your unit in the spaces below. Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. _____

Serial No. _____

Voltage _____

Date of Purchase _____

Schreiben Sie die Modellbezeichnung, die Seriennummer, die Spannung und das Kaufdatum in die folgenden Zeilen. Haben Sie bitte dies Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung _____

Seriennummer _____

Spannung _____

Kaufdatum _____

Anote el número de modelo, número de serie, voltaje y fecha de compra de su unidad en los espacios a continuación. Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Voltaje _____

Fecha de compra _____

Noter le numéro de modèle, le numéro de série, le voltage et la date d'achat de votre appareil ci-dessous. Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. _____

Numéro de série _____

Voltage _____

Date d'achat _____

Indicare il numero del modello, il numero di serie, la tensione di alimentazione e la data di acquisto della propria unità negli spazi di seguito. Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello _____

N. di serie _____

Tensione di alimentazione _____

Data di acquisto _____

Noteer het modelnummer, serienummer, de spanning en de aankoopdatum van uw apparaat in de ruimte onderaan. Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. _____

Serienr. _____

Spanning _____

Aankoopdatum _____

HATCO CORPORATION

P.O. Box 340500, Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.

(800) 558-0607 (414) 671-6350

Parts & Service Fax (800) 690-2966 Int'l. Fax (414) 671-3976

www.hatcocorp.com